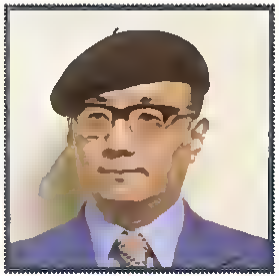
手塚治虫 漫画全集

時計仕掛けのりんご



ある平凡な夫婦の生活に起こった、ほんの小さな〝変化〟が、街中を恐怖の底にたたきこむ事件の前兆だったとは……。『時計仕掛けのりんご』他、読者をミステリーの世界へいざなう傑作短編8点を集めた珠玉の作品集！

〈装幀／鶴本正三〉

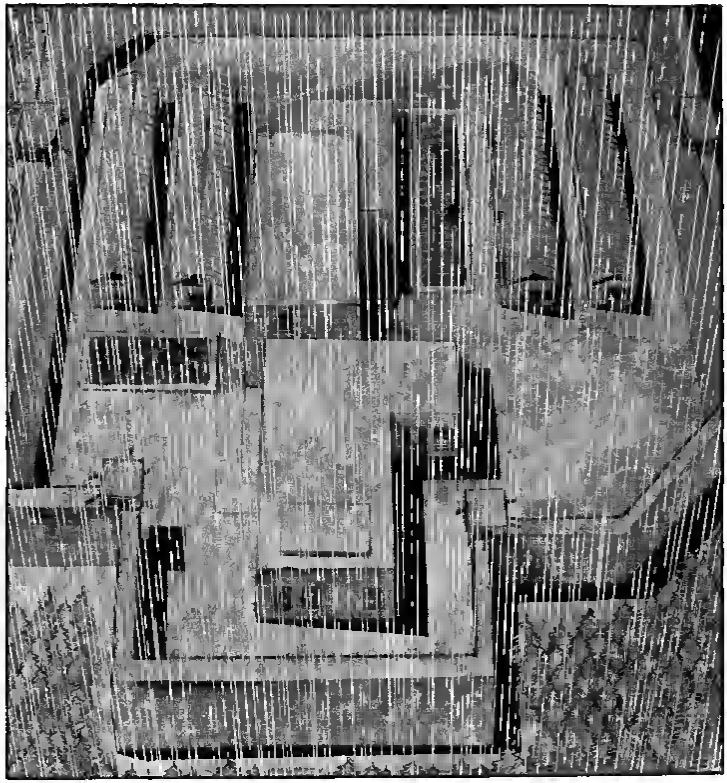
《著者紹介》 本名，治。1928年11月3日，大阪府豊中市生まれ。大阪大学医学専門部卒業。医学博士。1946年「マァチャンの日記帳」でデビュー。1947年「新宝島」が大ヒットする。以来，日本のストーリー漫画の確立に尽くす。また，アニメーションの世界でも，大きな業績を残す。代表作に「鉄腕アトム」をはじめ「リボンの騎士」「火の鳥」「ジャングル大帝」「ブラック・ジャック」「ブッダ」「アドルフに告ぐ」等がある。

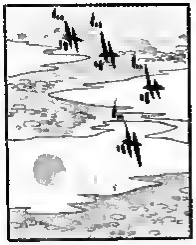
講談社
定価591円
本体563円

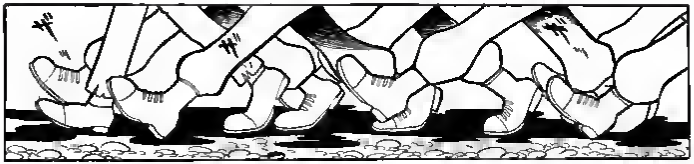
雑誌 41933-61 ISBN4-06-173261-7 C9979 ¥563E (2)

処刑は3時におわった

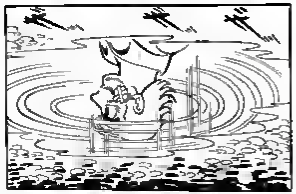
THE EXECUTION ENDED
AT THREE



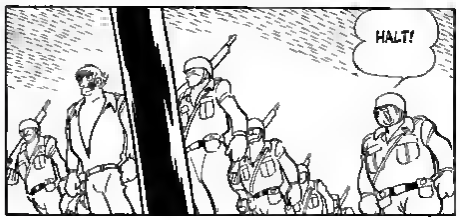




NEVER BEEN THIS CALM.



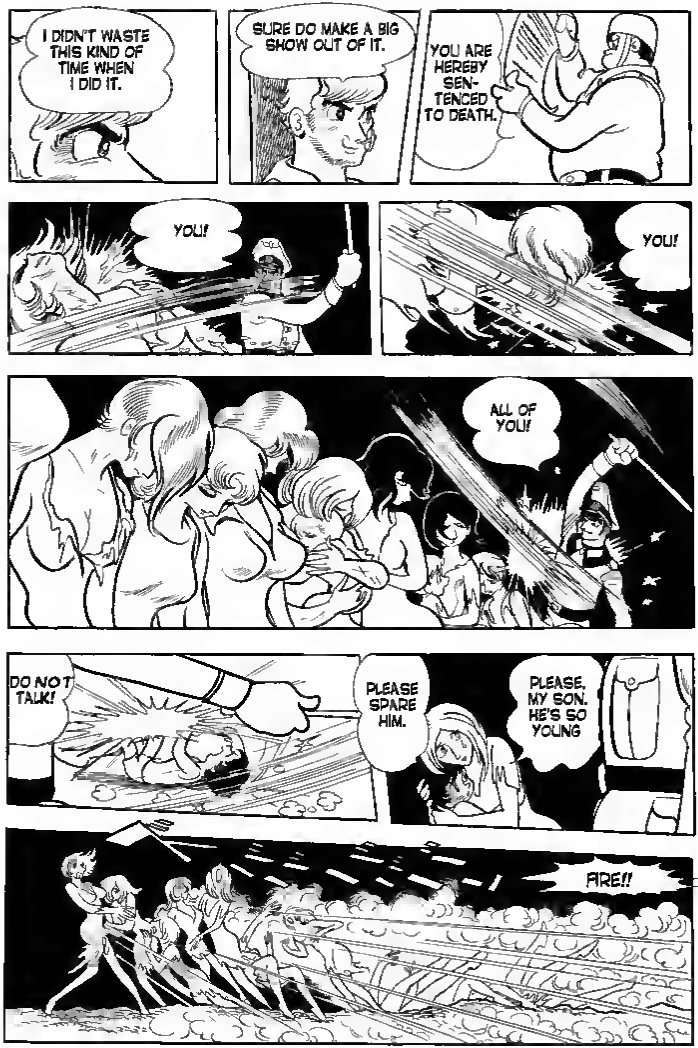
WHY? BECAUSE I'M POSITIVE I WON'T DIE NOT WITH THIS.
BUT I FEEL LIKE LAUGHING

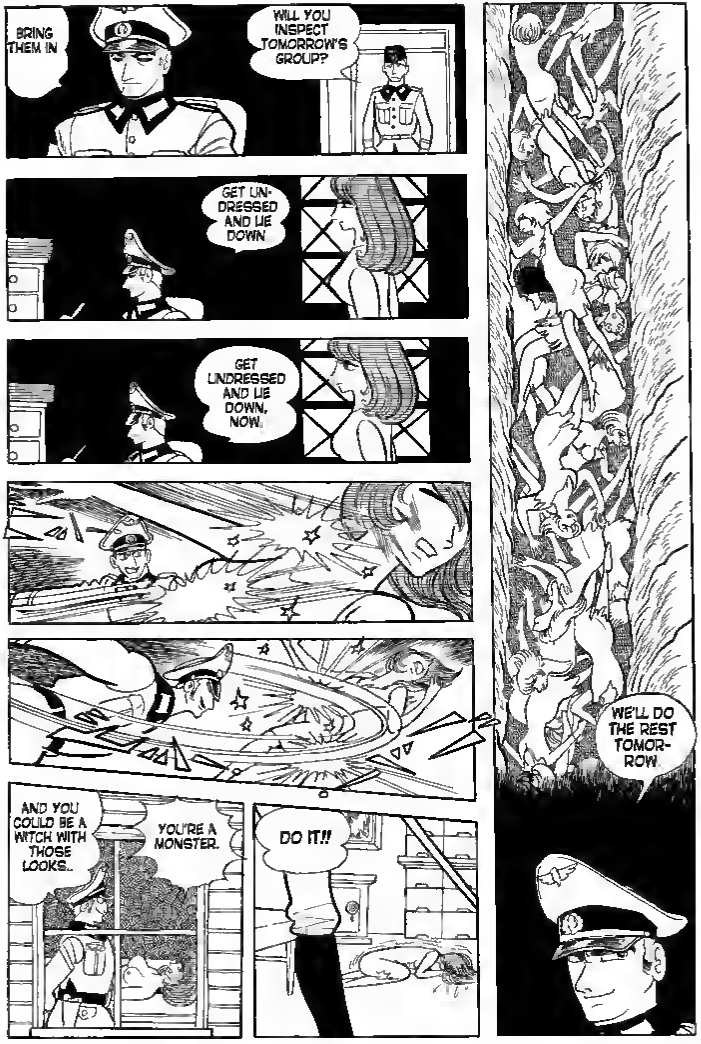

HALT!

AND THIS IS MY EXECUTION!

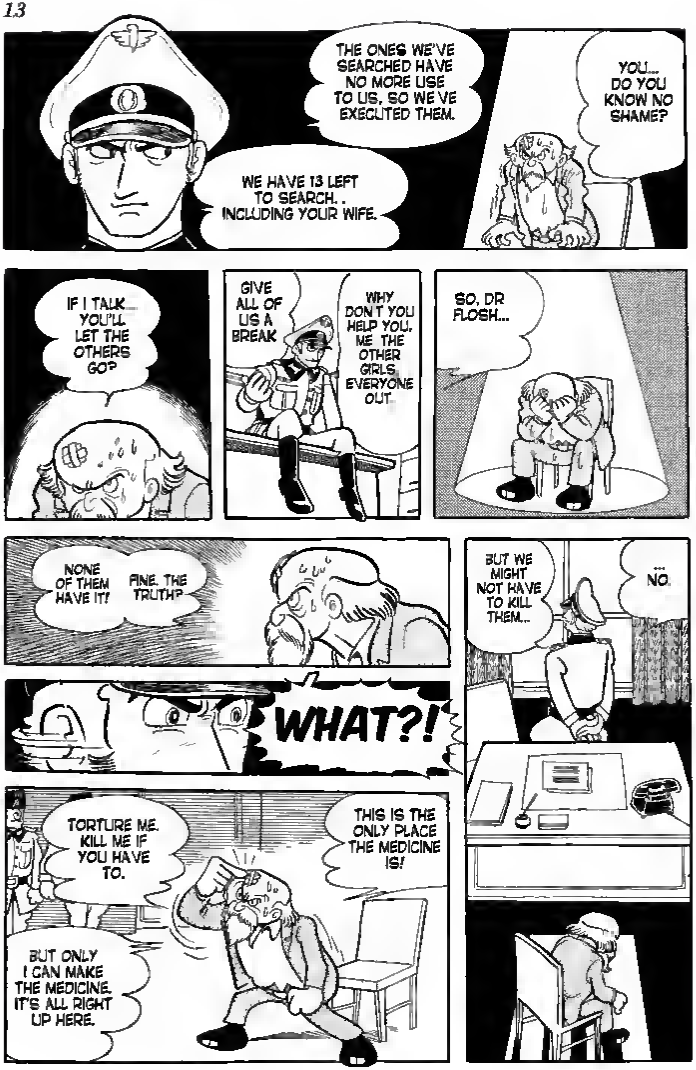
EX-SCHUTZSTAFFEL OF THE NAZI PARTY
FIRST LIEU-TENANT LEBER.
OVER-SEER OF THE KERNIG CAMP

DON'T TIE ME TOO TIGHT. YOU'LL MAKE IT HARD FOR THE ANGELS TO BRING ME TO HEAVEN!


I DIDN'T WASTE THIS KIND OF TIME WHEN I DID IT.
SURE DO MAKE A BIG SHOW OUT OF IT.
YOU ARE HEREBY SENTENCED TO DEATH.
YOU!
YOU!
ALL OF YOU!
DO NOT TALK!
PLEASE SPARE HIM.
PLEASE, MY SON. HE'S SO YOUNG
FIRE!!

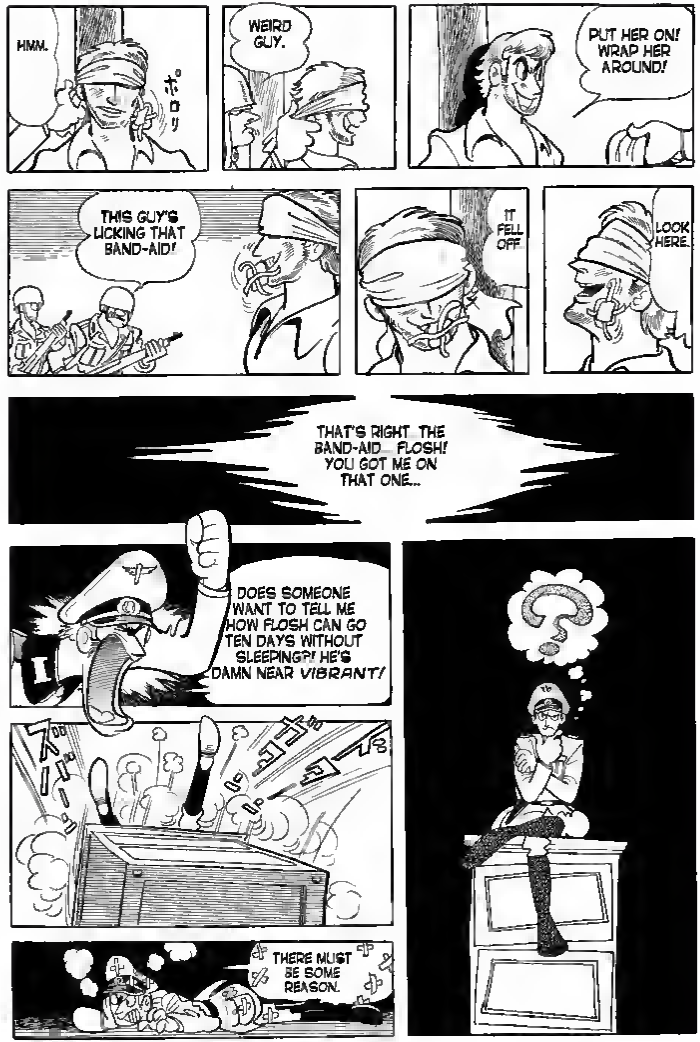

BRING THEM IN
WILL YOU INSPECT TOMORROW'S GROUP?
GET UNDRESSED AND LIE DOWN
GET UNDRESSED AND LIE DOWN, NOW.
AND YOU COULD BE A WITCH WITH THOSE LOOKS..
YOU'RE A MONSTER.
DO IT!!
WE'LL DO THE REST TOMORROW

NO...
STOP!
WAR IS A CRUEL THING
BUT THEY WON'T DO YOU ANY GOOD HERE.
THIS ONE'S READY NEXT!
EEEEEK!!
OUT OF THE 15 NURSES AND 31 FEMALE PATIENTS YOU WORKED WITH, ONE OF THEM HAS IT UP THEM, CORRECT?
HAVE YOU BEEN SEARCHING THEM?!
WE STILL HAVEN'T LOCATED THAT MEDICINE OF YOURS BUT IT'S ONLY A MATTER OF TIME.
DR. FLOSH.


THE ONES WE'VE SEARCHED HAVE NO MORE USE TO US, SO WE'VE EXECUTED THEM.
WE HAVE 13 LEFT TO SEARCH.. INCLUDING YOUR WIFE.
YOU... DO YOU KNOW NO SHAME?
IF I TALK... YOU'LL LET THE OTHERS GO?
GIVE ALL OF US A BREAK
WHY DON'T YOU HELP YOU, ME THE OTHER GIRLS, EVERYONE OUT.
SO, DR FLOSH...
NONE OF THEM HAVE IT!
FINE. THE TRUTH?
WHAT?!
TORTURE ME. KILL ME IF YOU HAVE TO.
THIS IS THE ONLY PLACE THE MEDICINE IS!
BUT ONLY I CAN MAKE THE MEDICINE. IT'S ALL RIGHT UP HERE.
BUT WE MIGHT NOT HAVE TO KILL THEM...
... NO.

SMACK HIM AROUND UNTIL HE TALKS. IF HE FALLS ASLEEP, HIT HIM UNTIL HE WAKES UP.
FLOSH... THINK YOU'RE TAKING US A LITTLE TOO LIGHTLY?
IT'S YOU WHO'S UNDER-ESTIMATING US!
NO, JUST THE OPPO-SITE.

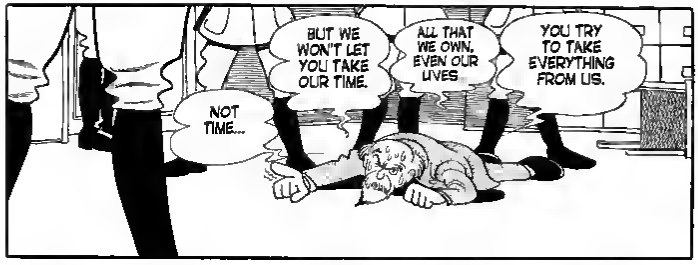
BLINDFOLD? YEAH, SURE.
WANT A BLIND-FOLD?
THINKING PRETTY HARD ABOUT SOMETHING.
THREE DAYS WENT BY... THEN FIVE.
BUT HE JUST ..
BUT FLOSH WASN'T GIVING IN. NORMALLY IF SOMEBODY DOESN'T SLEEP FOR FIVE DAYS, THEY START TO BREAK.


HMM.
ポロリ
WEIRD GUY.
PUT HER ON! WRAP HER AROUND!
THIS GUY'S LICKING THAT BAND-AID!
IT FELL OFF.
LOOK HERE.
THAT'S RIGHT. THE BAND-AID... FLOSH! YOU GOT ME ON THAT ONE...
DOES SOMEONE WANT TO TELL ME HOW FLOSH CAN GO TEN DAYS WITHOUT SLEEPING?! HE'S DAMN NEAR VIBRANT!
THERE MUST BE SOME REASON.

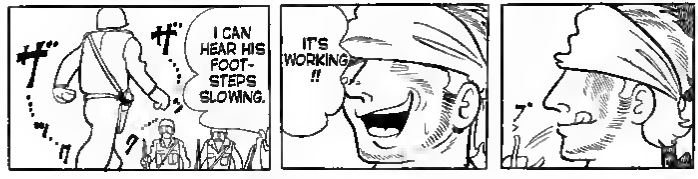
YES SIR. THE ONE ON HIS FOREHEAD. THEN HE LICKS IT AND PUTS IT BACK ON.
BAND-AID?
WELL, SOMETIMES HE DROPS HIS BAND-AID WHEN WE'RE HITTING HIM.
TELL ME SOMETHING YOU'VE NOTICED ABOUT HIM.
WHY DIDN'T I NOTICE THAT STUPID BAND-AID ...?!
THAT'S IT!!
HIS BAND-AID??
HE LICKS
YES?
DR. FLOSH. . THE MEDICINE YOU INVENTED THE ONE THAT PROLONGS TIME?
IF SOMEONE HAD THAT MEDICINE... THEY COULD GET A FULL NIGHT'S SLEEP JUST BY CLOSING THEIR EYES FOR A FEW SECONDS...
...
TO BE HONEST I FIND IT TERRIBLY INTERESTING. JUST ONE LICK AND A SECOND FEELS LIKE A MINUTE..
RIGHT?

I THINK YOU'VE BEEN SNEAKING IN SOME NAPS DURING THIS TORTURE, DOCTOR
WHAT?!
WHAT ARE YOU GETTING AT
IT WOULD JUST LOOK LIKE A LONG BLINK!
TO ANYONE ELSE, OF COURSE
YES. I DID!!
DID YOU SEE ME TAKE ANY MEDICINE?!
THAT'S HOW YOU'VE BEEN ABLE TO SLEEP!
YOU'VE BEEN LICKING THE BACK OF THIS BAND-AID FROM TIME TO TIME...
GAH!!
YES. WE'LL BEGIN ANALYSIS RIGHT AWAY. HAIL HITLER!!
HELLO. I'VE SUCCEEDED IN ACQUIRING THE PREVIOUSLY DISCUSSED MEDICINE.

UWAHHH!!!
DAMN! HE'S A TOUGH GUY
MIGHT'VE LET HIM LIVE IF HE'D COOPERATED
THAT MEDICINE WAS MADE FOR US.
AND AS FOR THAT BAND-AID TRY, BUT YOU CAN'T USE IT.
I'D NEVER COOPERATE WITH NAZIS.

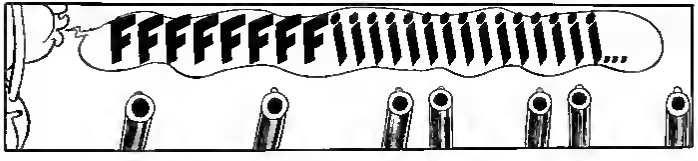


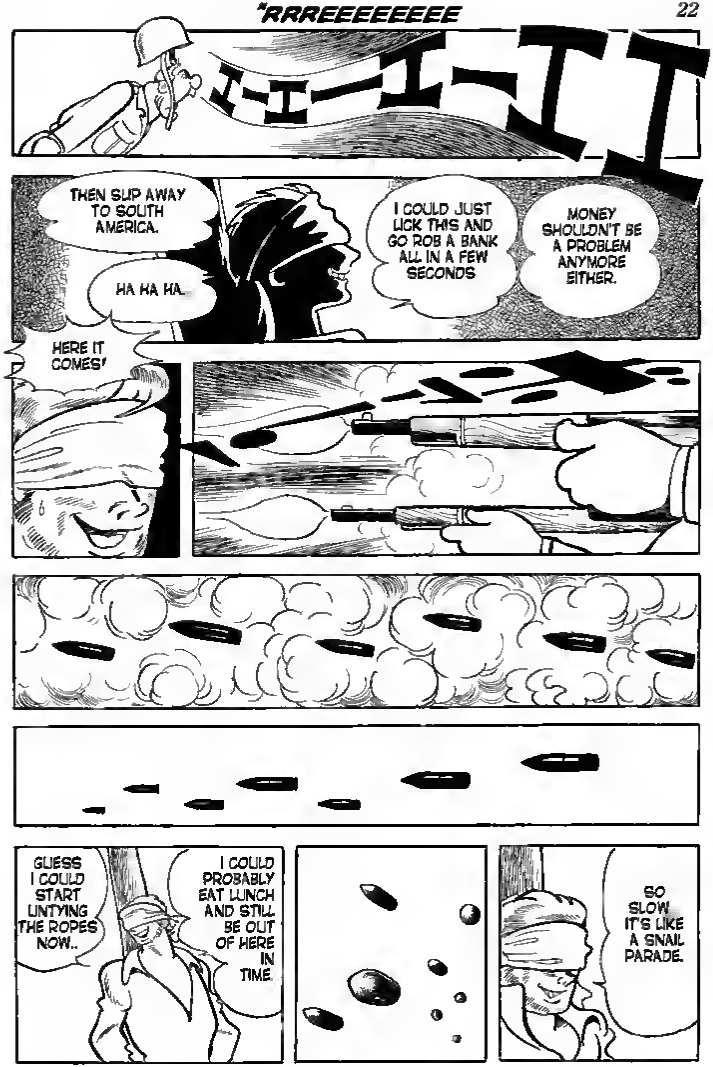
SOON AFTER THE ALLIED FORCES MADE IT TO THE CAMP. AND NOW, OF COURSE, I'M HERE. BUT I'M NOT UNPREPARED. I HAVE THAT BAND-AID. TIME TO MAKE USE OF IT.

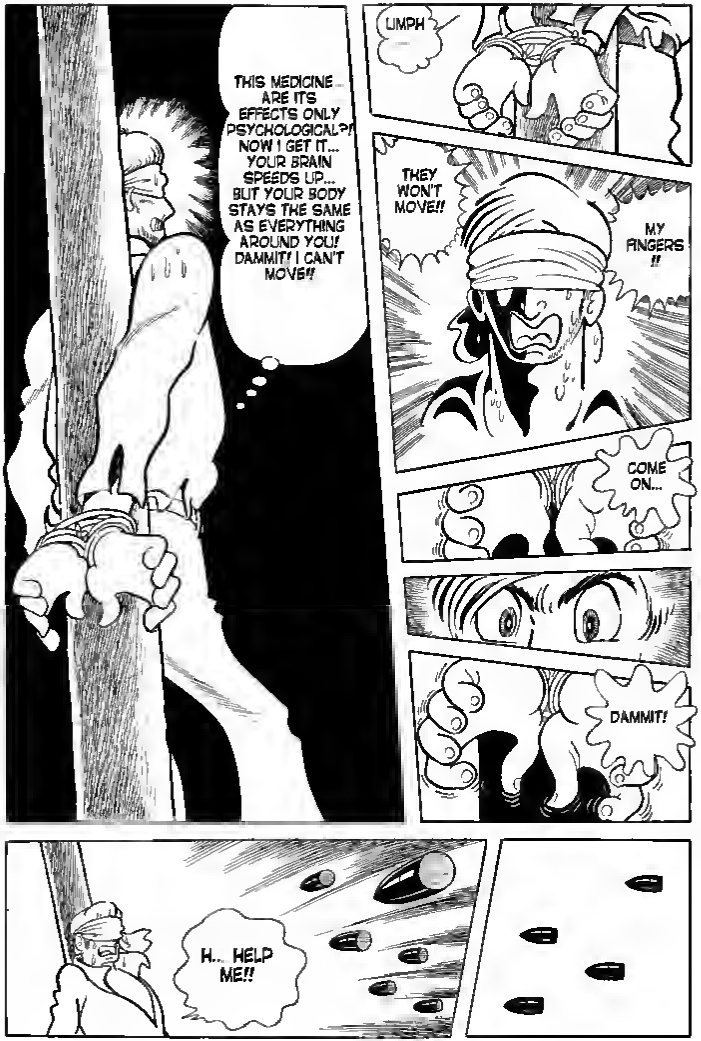


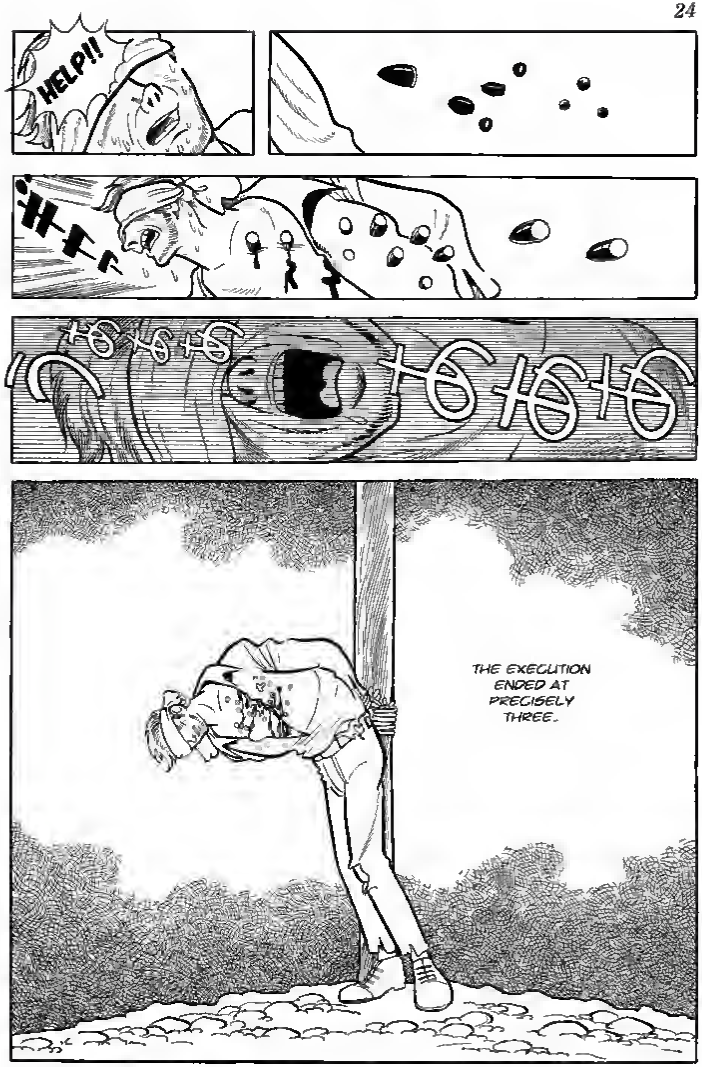
I'LL HAVE THESE ROPES UNTIED AND BE GONE BEFORE THE BULLETS ARE HALFWAY.
IT'S EVEN GETTING SLOWER WITH EACH LETTER. THIS IS GREAT.

IF I EVER FEEL EVEN THE SLIGHTEST DANGER, I CAN JUST USE THIS AND RUN AWAY
THIS MEDICINE GRANTS ME ABSOLUTE SAFETY AT ALL TIMES




*RRREEEEEEEE
エーエーエエ
THEN SLIP AWAY TO SOUTH AMERICA.
HA HA HA..
I COULD JUST LICK THIS AND GO ROB A BANK ALL IN A FEW SECONDS
MONEY SHOULDN'T BE A PROBLEM ANYMORE EITHER.
HERE IT COMES!
GUESS I COULD START UNTYING THE ROPES NOW..
I COULD PROBABLY EAT LUNCH AND STILL BE OUT OF HERE IN TIME.
SO SLOW IT'S LIKE A SNAIL PARADE.

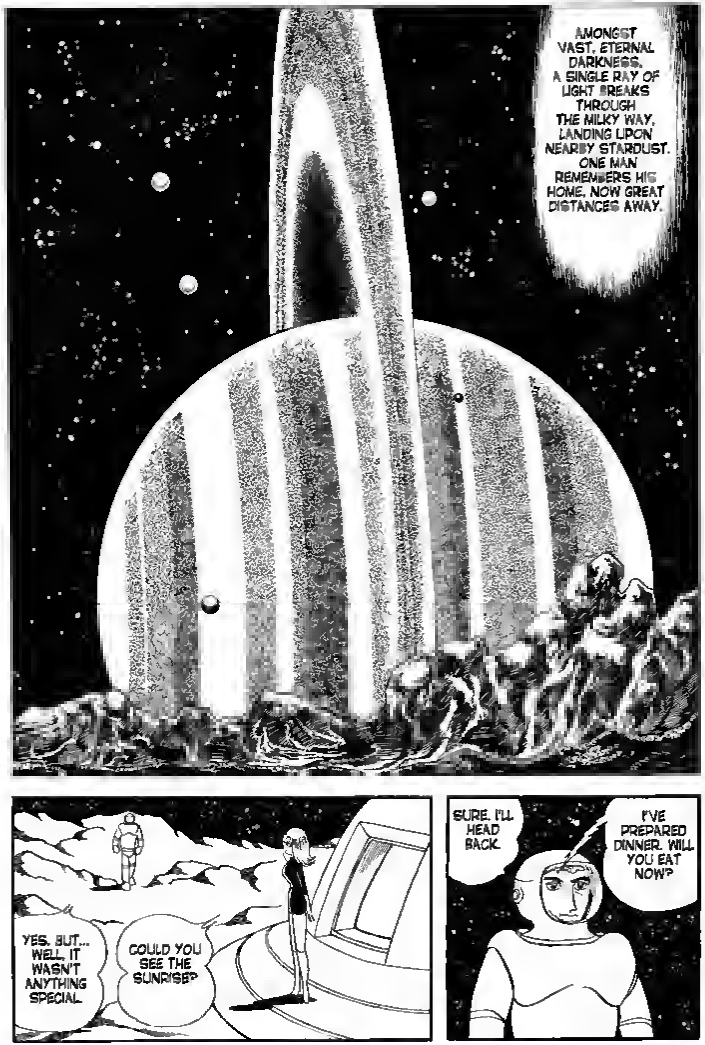

THIS MEDICINE.. ARE IT'S EFFECTS ONLY PSYCHOLOGICAL?! NOW I GET IT... YOUR BRAIN SPEEDS UP... BUT YOUR BODY STAYS THE SAME AS EVERYTHING AROUND YOU! DAMMIT! I CAN'T MOVE!!
UMPH
THEY WON'T MOVE!!
MY FINGERS !!
COME ON...
DAMMIT!
H... HELP ME!!

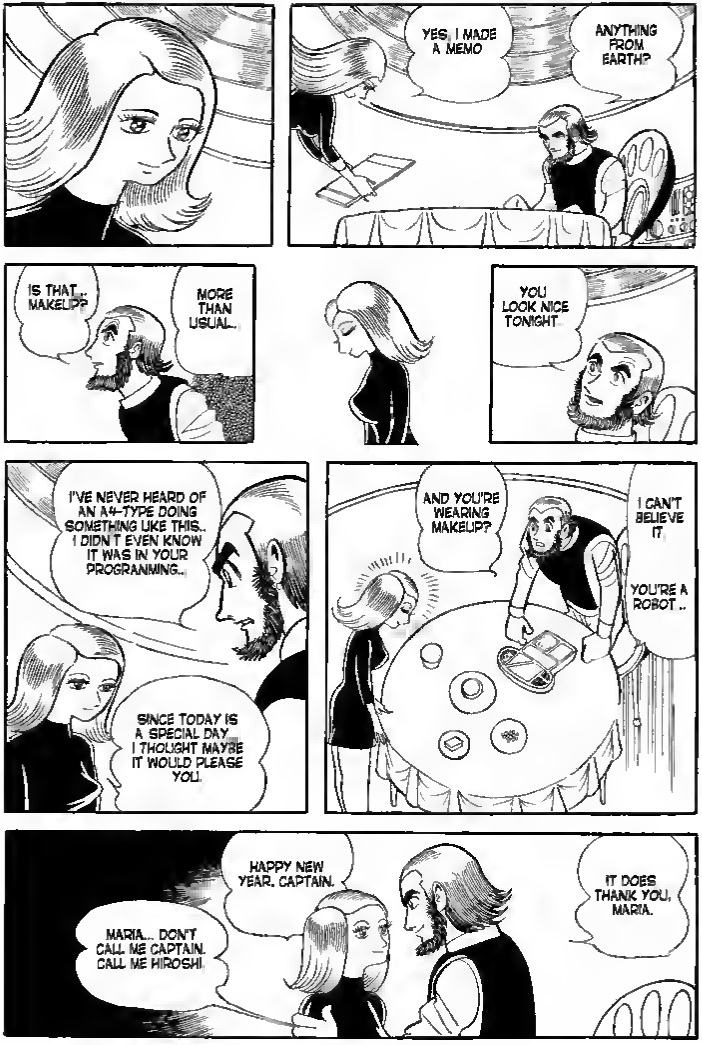


〔処刑は３時におわった〕 完

聖女懷妊

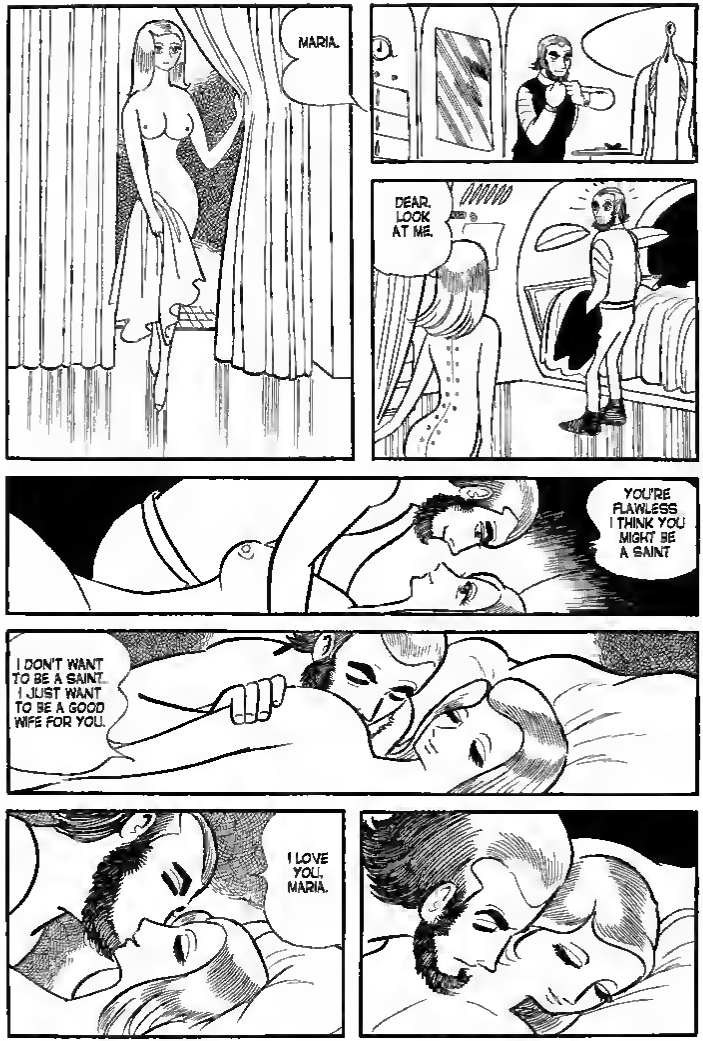
IMMACULATE CONCEPTION


AMONGST VAST, ETERNAL DARKNESS, A SINGLE RAY OF LIGHT BREAKS THROUGH THE MILKY WAY, LANDING UPON NEARBY STARDUST. ONE MAN REMEMBERS HIS HOME, NOW GREAT DISTANCES AWAY.
YES, BUT... WELL, IT WASN'T ANYTHING SPECIAL.
COULD YOU SEE THE SUNRISE?
SURE. I'LL HEAD BACK.
I'VE PREPARED DINNER. WILL YOU EAT NOW?

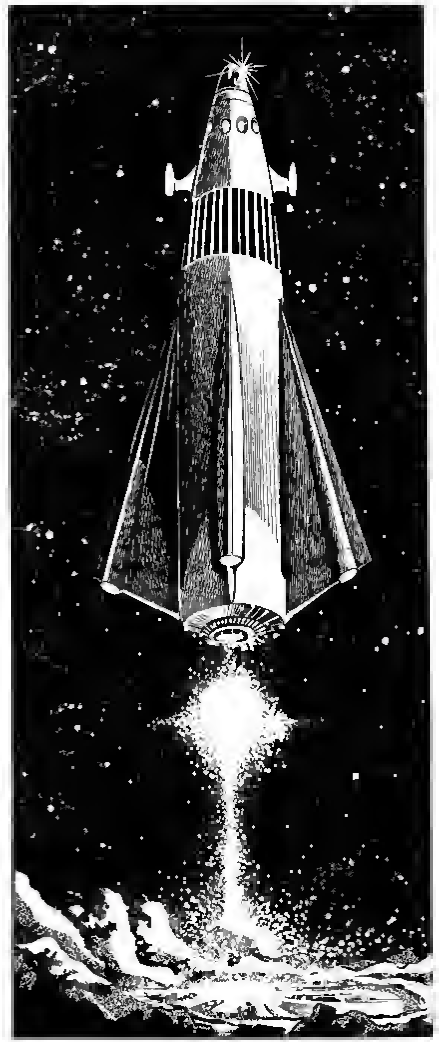

YES, I MADE A MEMO
ANYTHING FROM EARTH?
IS THAT... MAKEUP?
MORE THAN USUAL.
YOU LOOK NICE TONIGHT.
I'VE NEVER HEARD OF AN A4-TYPE DOING SOMETHING LIKE THIS.. I DIDN'T EVEN KNOW IT WAS IN YOUR PROGRAMMING..
SINCE TODAY IS A SPECIAL DAY, I THOUGHT MAYBE IT WOULD PLEASE YOU.
AND YOU'RE WEARING MAKEUP?
I CAN'T BELIEVE IT.
YOU'RE A ROBOT..
HAPPY NEW YEAR, CAPTAIN.
MARIA... DON'T CALL ME CAPTAIN. CALL ME HIROSHI.
IT DOES, THANK YOU, MARIA.

NO, NO, I DIDN'T MEAN IT THAT WAY.
I'M SORRY PERHAPS IF I TRIED... I COULD APPLY MY MAKEUP SO I APPEAR OLDER
MUST BE NICE TO ALWAYS BE SO YOUNG
IT'S BEEN SEVEN YEARS SINCE WE FIRST ARRIVED AND HERE I'VE GROWN OLD WHILE YOU HAVEN'T AGED A DAY...
WILL YOU, MARIA? WILL YOU MARRY ME?
THIS ISN'T EARTH THEIR LAWS, THEIR MORALS... THEY DON'T APPLY TO US. IF WE WANT TO BE MARRIED THAT'S ALL THERE IS TO IT.
ACTUALLY MARIA I'VE THOUGHT ABOUT THIS FOR A LONG TIME, BUT..
MARRY ME, MARIA.
BECAUSE YOU'RE A ROBOT AND I'M A HUMAN? IS THAT WRONG?
I... I CAN'T MARRY YOU!
I CAN RECORD ALL THE LINES OF THE PRIEST..
GO GET ME THE TAPE RECORDER.
WE'LL HAVE A WEDDING
YOU'D BE HAPPY WITH ME?
I WOULD

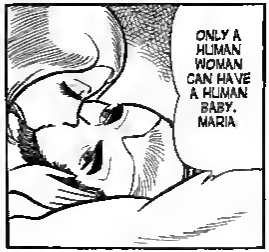
(I MADE IT FROM A RUBY I FOUND HERE. MARIA)
THEN TAKE THIS RING.
WE ARE NOW MAN AND WIFE.
MARIA.
DON'T BE SILLY ! CAN CARRY YOU UP THESE STAIRS, YOU'LL SEE.
OH HIROSHI.. I MUST BE SO HEAVY LET ME CARRY YOU.
AND MARIA A413289 DO YOU TAKE THIS MAN TO BE YOUR HUSBAND, IN SICKNESS AND IN HEALTH, ('TIL DEATH DO YOU PART...???)
I DO.
HIROSHI MINAMIKAWA. DO YOU TAKE THIS ROBOT TO BE YOUR WIFE, FUNCTIONING OR MALFUNCTIONING?
I DO.

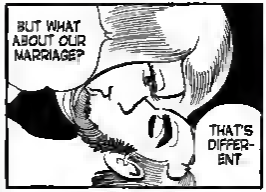

MARIA.
DEAR, LOOK AT ME.
YOU'RE FLAWLESS I THINK YOU MIGHT BE A SAINT
I DON'T WANT TO BE A SAINT. I JUST WANT TO BE A GOOD WIFE FOR YOU.
I LOVE YOU, MARIA.

A LONG TIME AGO, I WOULD HAVE SAID NO ...
DOES GOD EXIST?
HIROSHI ...
BUT... AFTER HAVING SEEN THE INFINITE EXPANSE OF THIS GALAXY...
AND I DID TOO, BACK ON EARTH
PEOPLE TURNED AWAY FROM GOD AND TRUSTED ONLY COMPUTERS
GOD WAS A PART OF RELIGION. BUT AS RELIGIONS FOUGHT ONE ANOTHER, EVENTUALLY ALL WERE LOST. JESUS, BUDDHA...
IT ISN'T UN-COMMON FOR A MAN AND WIFE, IS IT?
YOU, WHAT ?!
I WANT TO HAVE A BABY
HIROSHI... DO YOU THINK THIS DIVINE POWER WOULD LISTEN IF I PRAYED TO IT?
EVEN THOUGH I'M A ROBOT?
WHAT KIND OF PRAYER?
SOME GRAND POWER IS AT WORK, SOMEWHERE IN THIS UNIVERSE.
I GET THE FEELING THAT SOME STRANGE DIVINE POWER IS OUT THERE.
IS THAT NECES-SARILY "GOD"...? I CAN'T SAY.

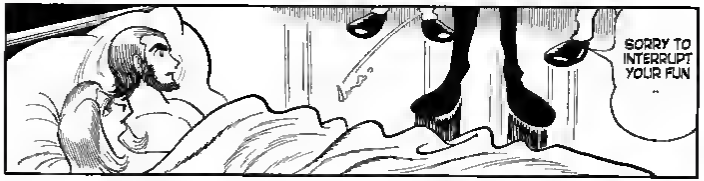


WHY NOT?
IT WON'T HAPPEN

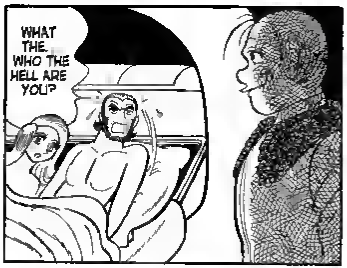

ONLY A HUMAN WOMAN CAN HAVE A HUMAN BABY, MARIA


BUT WHAT ABOUT OUR MARRIAGE?
THAT'S DIFFERENT

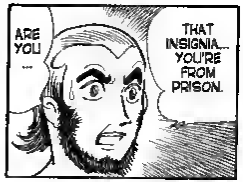
I WANT A BABY!

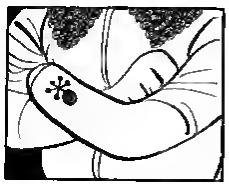

SORRY TO INTERRUPT YOUR FUN ..

WHAT'S GOING ON HERE? I HAVEN'T HEARD ANYTHING ABOUT..


WHAT THE.. WHO THE HELL ARE YOU?

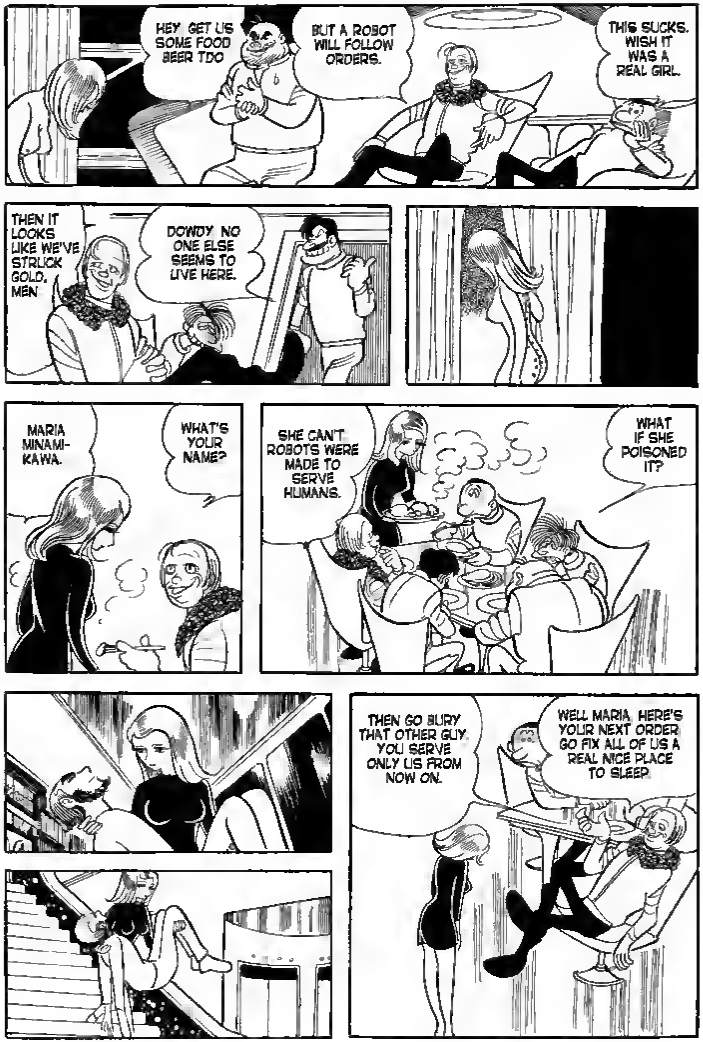
YOU'RE PRETTY BRIGHT
YOU NOTICED!

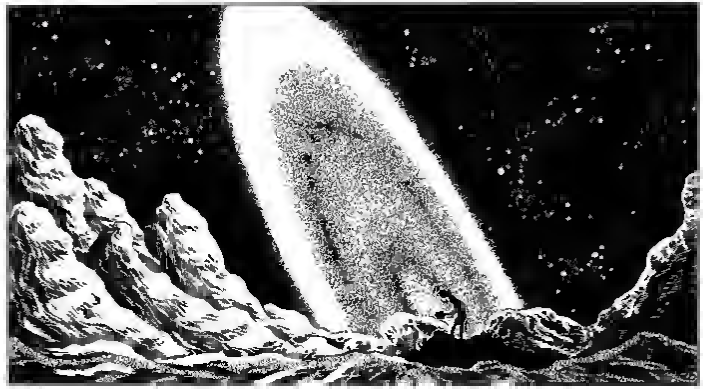

ARE YOU ...
THAT INSIGNIA... YOU'RE FROM PRISON.

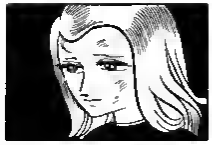


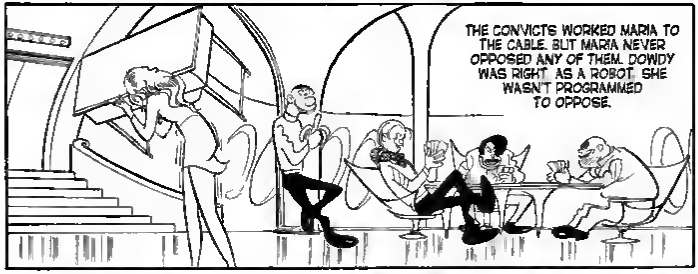
GO DESTROY THE TELECOM-MUNICATOR.
WE THOUGHT WE'D HIDE HERE FOR A BIT.

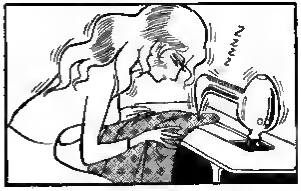
...ARE YOU A ROBOT?
HMMM... HEY YOU KNOW THE LAST TIME I WAS WITH A GIRL? THREE YEARS AGO AND YOU... YOU...
SHE'S MY WIFE. GET AWAY FROM HER RIGHT NOW.
DON'T TOUCH HER.
THIS YOUR BLOW UP ROBOT, PAL?
HIROSHI!
HIROSHI...

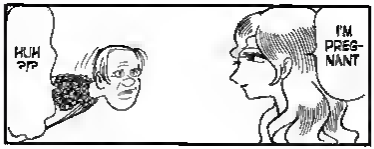

HEY, GET US SOME FOOD BEER TOO
BUT A ROBOT WILL FOLLOW ORDERS.
THIS SUCKS. WISH IT WAS A REAL GIRL.
THEN IT LOOKS LIKE WE'VE STRUCK GOLD, MEN!
DOWDY. NO ONE ELSE SEEMS TO LIVE HERE.
MARIA MINAMI-KAWA.
WHAT'S YOUR NAME?
SHE CAN'T. ROBOTS WERE MADE TO SERVE HUMANS.
WHAT IF SHE POISONED IT?
THEN GO BURY THAT OTHER GUY. YOU SERVE ONLY US FROM NOW ON.
WELL MARIA, HERE'S YOUR NEXT ORDER. GO FIX ALL OF US A REAL NICE PLACE TO SLEEP.

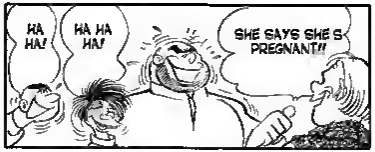


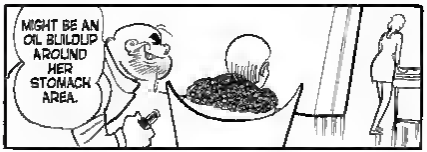


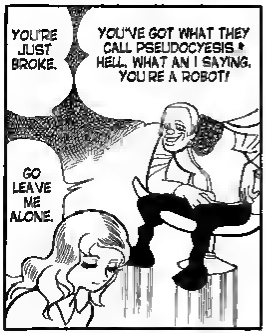

THE CONVICTS WORKED MARIA TO THE CABLE. BUT MARIA NEVER OPPOSED ANY OF THEM. DOWDY WAS RIGHT. AS A ROBOT, SHE WASN'T PROGRAMMED TO OPPOSE.





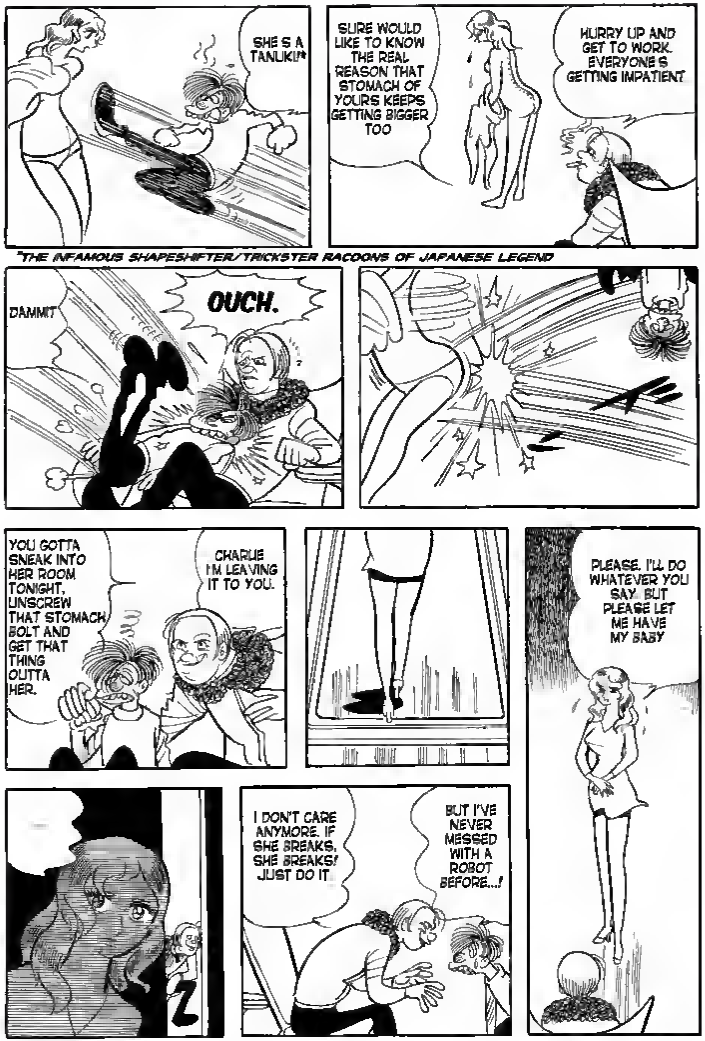




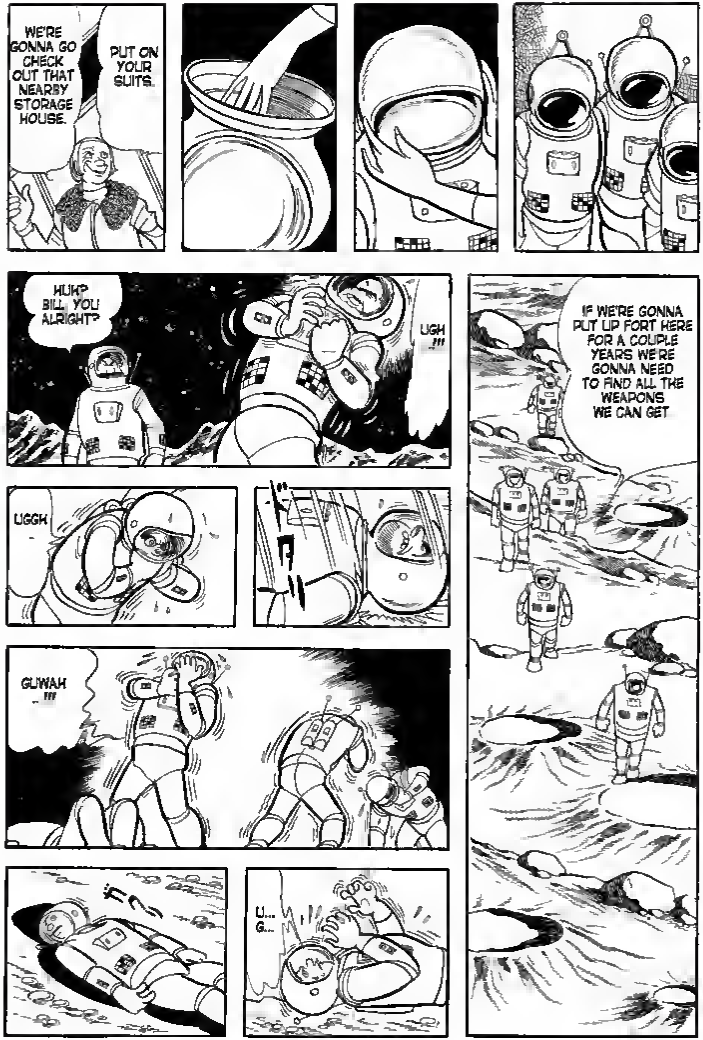


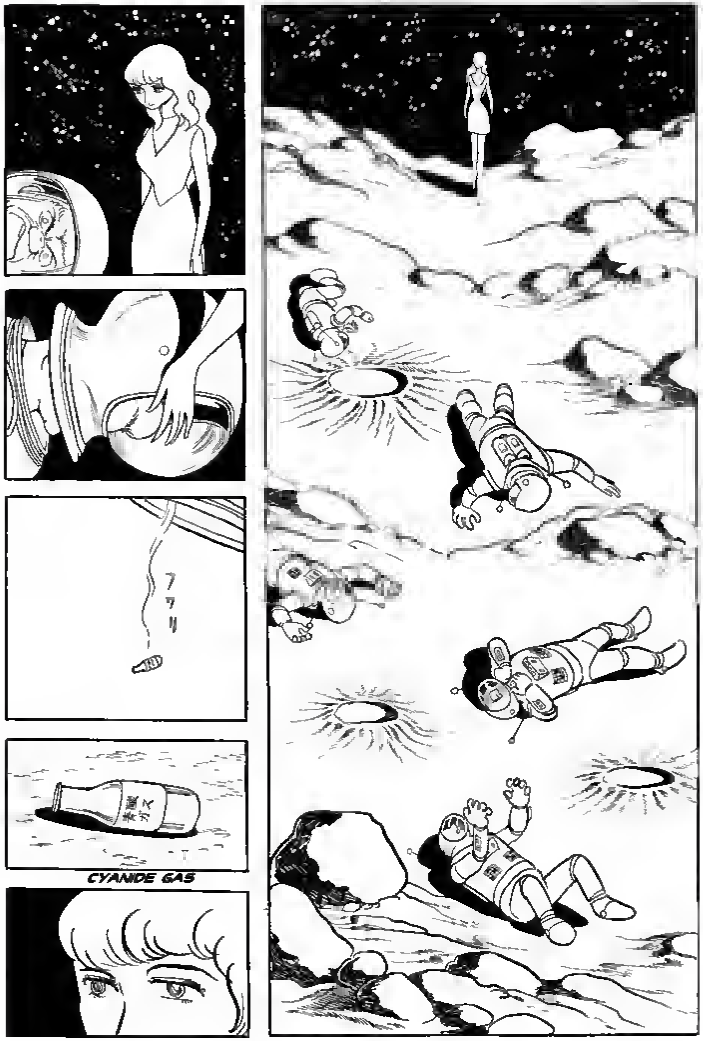
*PLEASE LISTEN TO "SOUZOU NINSHIN" BY TSUSHIMAMIRE FOR MORE INFORMATION.

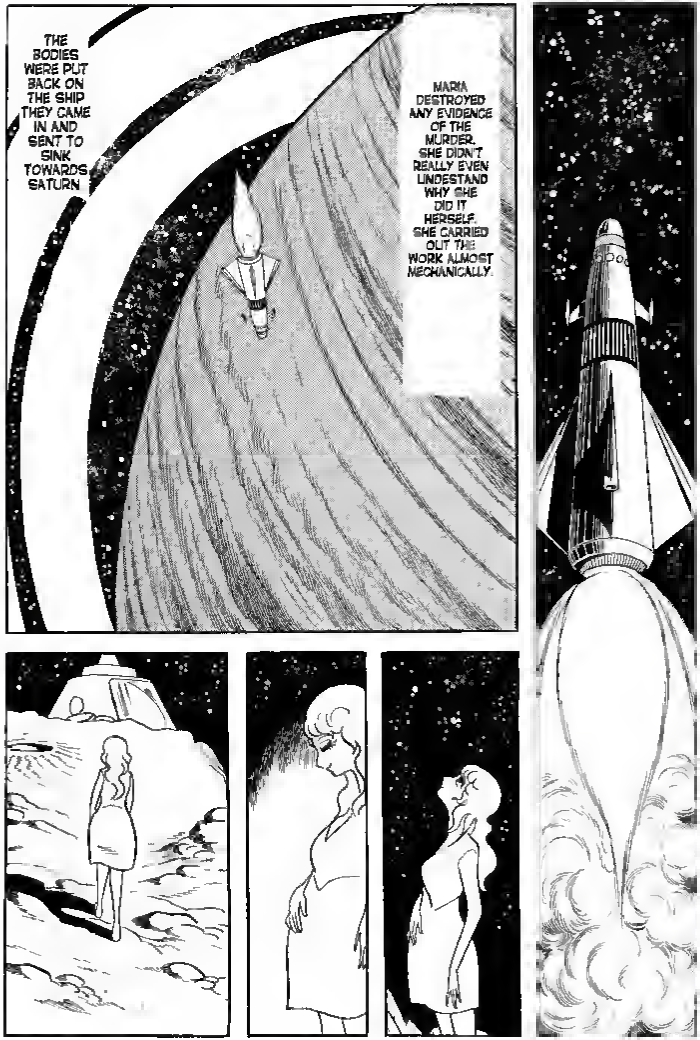
*WON'T ACTUALLY HELP

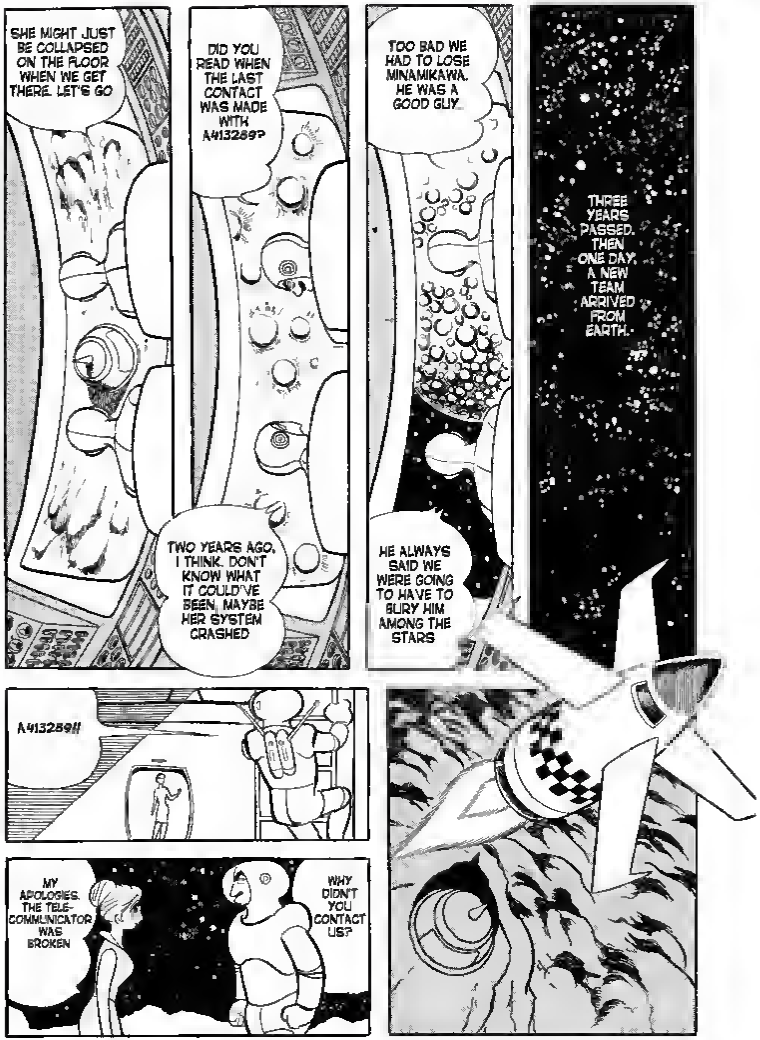

SHE'S A TANUKI!*
SURE WOULD LIKE TO KNOW THE REAL REASON THAT STOMACH OF YOURS KEEPS GETTING BIGGER TOO
HURRY UP AND GET TO WORK. EVERYONE IS GETTING IMPATIENT
*THE INFAMOUS SHAPESHIFTER/TRICKSTER RACCOONS OF JAPANESE LEGEND
DAMMIT
OUCH.
YOU GOTTA SNEAK INTO HER ROOM TONIGHT. UNSCREW THAT STOMACH BOLT AND GET THAT THING OUTTA HER.
CHARLIE I'M LEAVING IT TO YOU.
PLEASE. I'LL DO WHATEVER YOU SAY. BUT PLEASE LET ME HAVE MY BABY
I DON'T CARE ANYMORE. IF SHE BREAKS, SHE BREAKS! JUST DO IT.
BUT I'VE NEVER MESSED WITH A ROBOT BEFORE...!

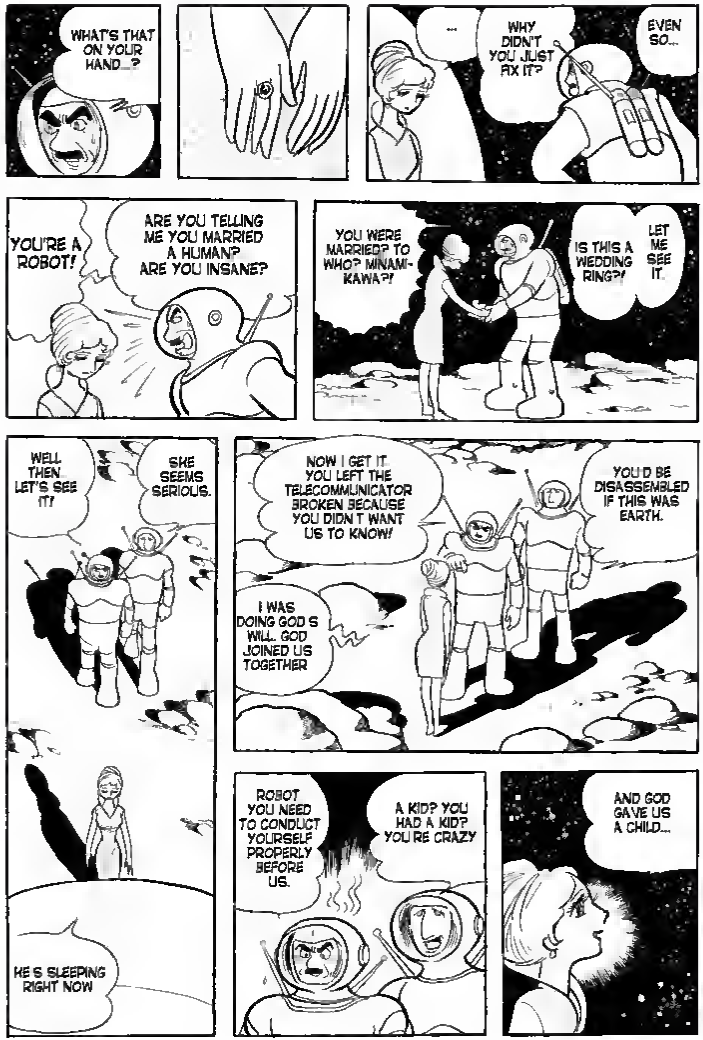
UNOAHH!
I KNOW YOU THINK THIS LOOKS LIKE GAG MANGA. BUT THE TRUTH IS I'M JUST NOT USED TO THIS PLANET'S GRAVITY!
I NEED A WOMAN.
YOU ALL RIGHT?


WE'RE GONNA GO CHECK OUT THAT NEARBY STORAGE HOUSE.
PUT ON YOUR SUITS.
HUH? BILL, YOU ALRIGHT?
UGH !!!
UGGH
GUWAH .. !!!
U... G...
IF WE'RE GONNA PUT UP FORT HERE FOR A COUPLE YEARS WE'RE GONNA NEED TO FIND ALL THE WEAPONS WE CAN GET

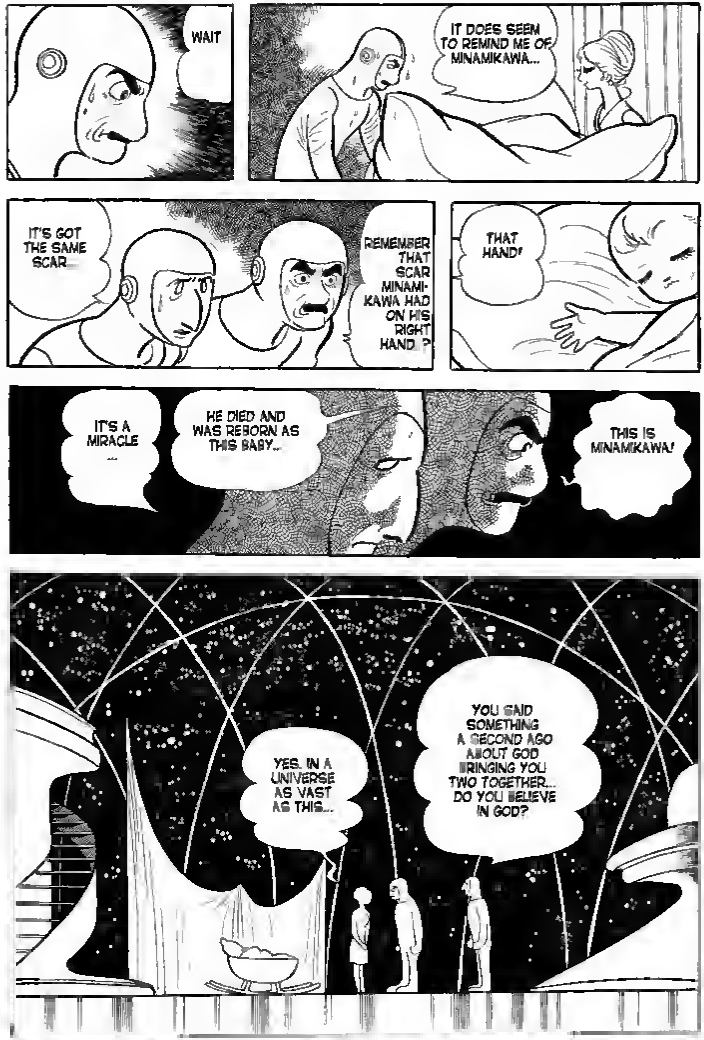

CYANIDE GAS


THE BODIES WERE PUT BACK ON THE SHIP THEY CAME IN AND SENT TO SINK TOWARDS SATURN
MARIA DESTROYED ANY EVIDENCE OF THE MURDER. SHE DIDN'T REALLY EVEN UNDESTAND WHY SHE DID IT HERSELF. SHE CARRIED OUT THE WORK ALMOST MECHANICALLY.


SHE MIGHT JUST BE COLLAPSED ON THE FLOOR WHEN WE GET THERE. LET'S GO
DID YOU READ WHEN THE LAST CONTACT WAS MADE WITH A4132891?
TWO YEARS AGO, I THINK. DON'T KNOW WHAT IT COULD'VE BEEN, MAYBE HER SYSTEM CRASHED
TOO BAD WE HAD TO LOSE MINAMIKAWA. HE WAS A GOOD GUY.
HE ALWAYS SAID WE WERE GOING TO HAVE TO BURY HIM AMONG THE STARS
THREE YEARS PASSED. THEN ONE DAY, A NEW TEAM ARRIVED FROM EARTH.
A4132891!
MY APOLOGIES. THE TELE-COMMUNICATOR WAS BROKEN
WHY DIDN'T YOU CONTACT US?


WHAT'S THAT ON YOUR HAND...?
...
WHY DIDN'T YOU JUST FIX IT?
EVEN SO...
YOU'RE A ROBOT!
ARE YOU TELLING ME YOU MARRIED A HUMAN? ARE YOU INSANE?
YOU WERE MARRIED? TO WHO? MINAMI-KAWA?!
IS THIS A WEDDING RING?!
LET ME SEE IT.
WELL THEN LET'S SEE IT!
SHE SEEMS SERIOUS.
NOW I GET IT. YOU LEFT THE TELECOMMUNICATOR BROKEN BECAUSE YOU DIDN'T WANT US TO KNOW!
YOU'D BE DISASSEMBLED IF THIS WAS EARTH.
I WAS DOING GOD'S WILL... GOD JOINED US TOGETHER
HE'S SLEEPING RIGHT NOW
ROBOT YOU NEED TO CONDUCT YOURSELF PROPERLY BEFORE US.
A KID? YOU HAD A KID? YOU'RE CRAZY
AND GOD GAVE US A CHILD...

ISN'T HE CUTE? MY LITTLE BOY...
SEEMS LIKE A REAL HUMAN TOO
HOW... HOW IS THIS POSSIBLE? I'M GOING TO HAVE A HEADACHE...
I CAN'T BELIEVE IT

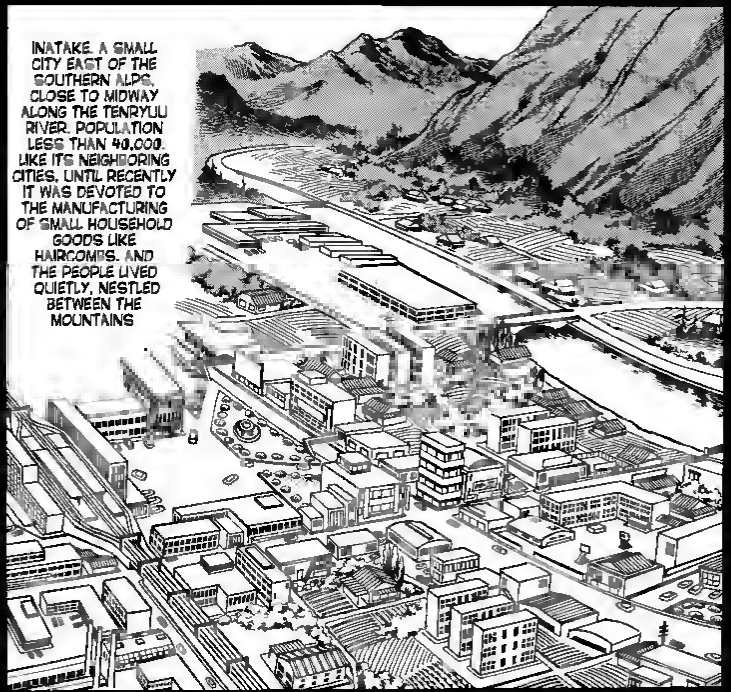

WAIT
IT DOES SEEM TO REMIND ME OF MINAMIKAWA...
IT'S GOT THE SAME SCAR...
REMEMBER THAT SCAR MINAMI-KAWA HAD ON HIS RIGHT HAND ?
THAT HAND!
IT'S A MIRACLE ...
HE DIED AND WAS REBORN AS THIS BABY...
THIS IS MINAMIKAWA!
YES. IN A UNIVERSE AS VAST AS THIS...
YOU SAID SOMETHING A SECOND AGO ABOUT GOD BRINGING YOU TWO TOGETHER... DO YOU BELIEVE IN GOD?

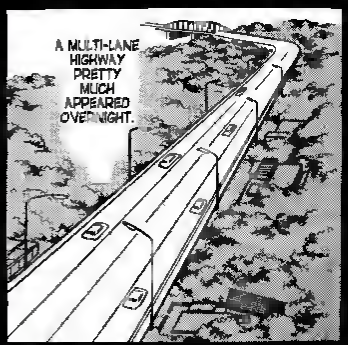
A DIVINE POWER DOES EXIST SOMEWHERE.

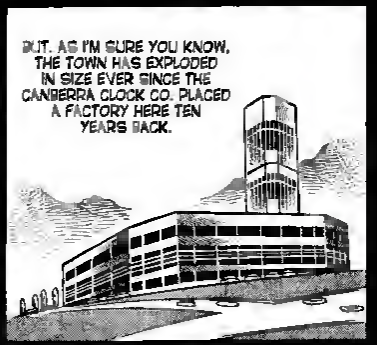
〔聖女懐妊〕 完

時計仕掛けのりんご

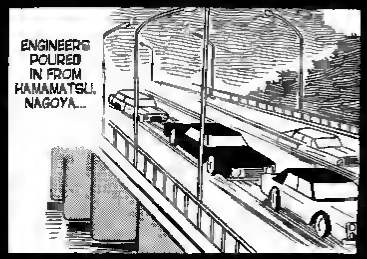
CLOCKWORK APPLE


INATAKE. A SMALL CITY EAST OF THE SOUTHERN ALPS, CLOSE TO MIDWAY ALONG THE TENRYUU RIVER. POPULATION LESS THAN 40,000. LIKE ITS NEIGHBORING CITIES, UNTIL RECENTLY IT WAS DEVOTED TO THE MANUFACTURING OF SMALL HOUSEHOLD GOODS LIKE HAIRCOMBS. AND THE PEOPLE LIVED QUIETLY, NESTLED BETWEEN THE MOUNTAINS


A MULTI-LANE HIGHWAY PRETTY MUCH APPEARED OVERNIGHT.


BUT, AS I'M SURE YOU KNOW, THE TOWN HAS EXPLODED IN SIZE EVER SINCE THE CANBERRA CLOCK CO. PLACED A FACTORY HERE TEN YEARS BACK.

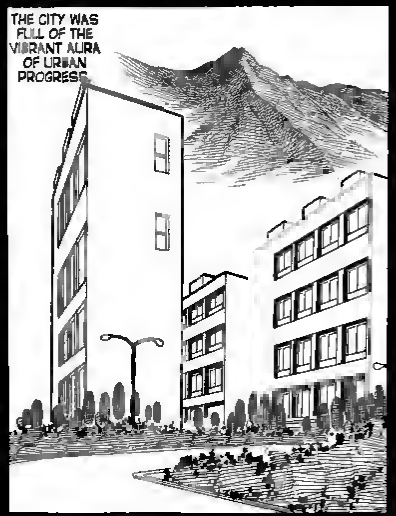
CITY HALL AND THE COMMUNITY CENTER WERE REBUILT IN A FLASH TO CATCH THE HEELS OF THE MODERN ERA.


ENGINEERS POURED IN FROM HAMAMATSU, NAGOYA...

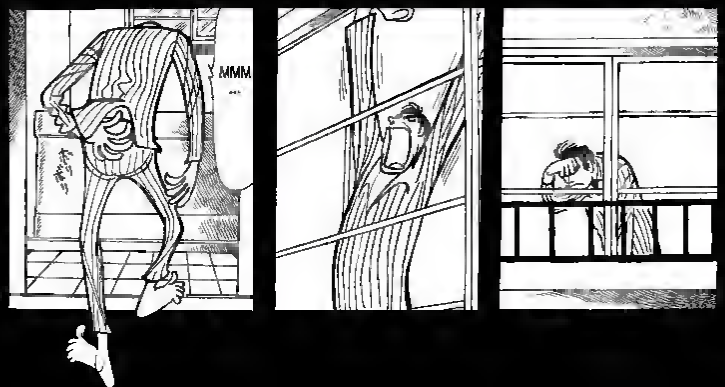
CONCERTS, THEATER, MATCHING THE SCALE OF THOSE DONE IN TOKYO.

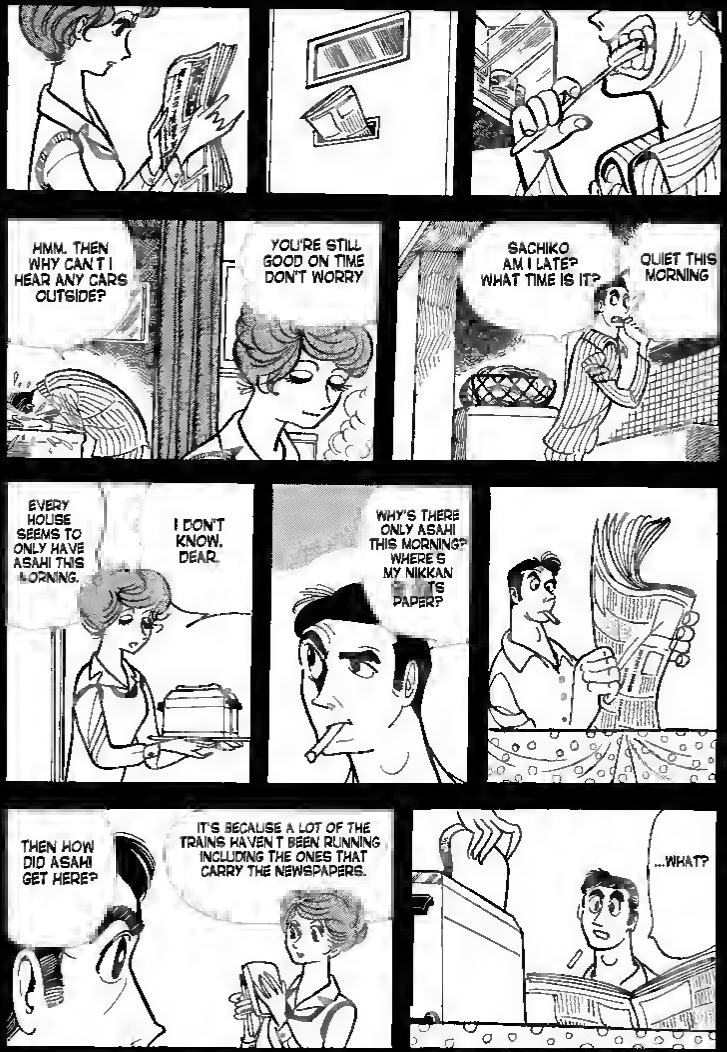
EVERY MOTHER IN TOWN SUDDENLY BEGAN TO BUSTLE ABOUT WHAT SCHOOL TO SEND THEIR CHILD TO.

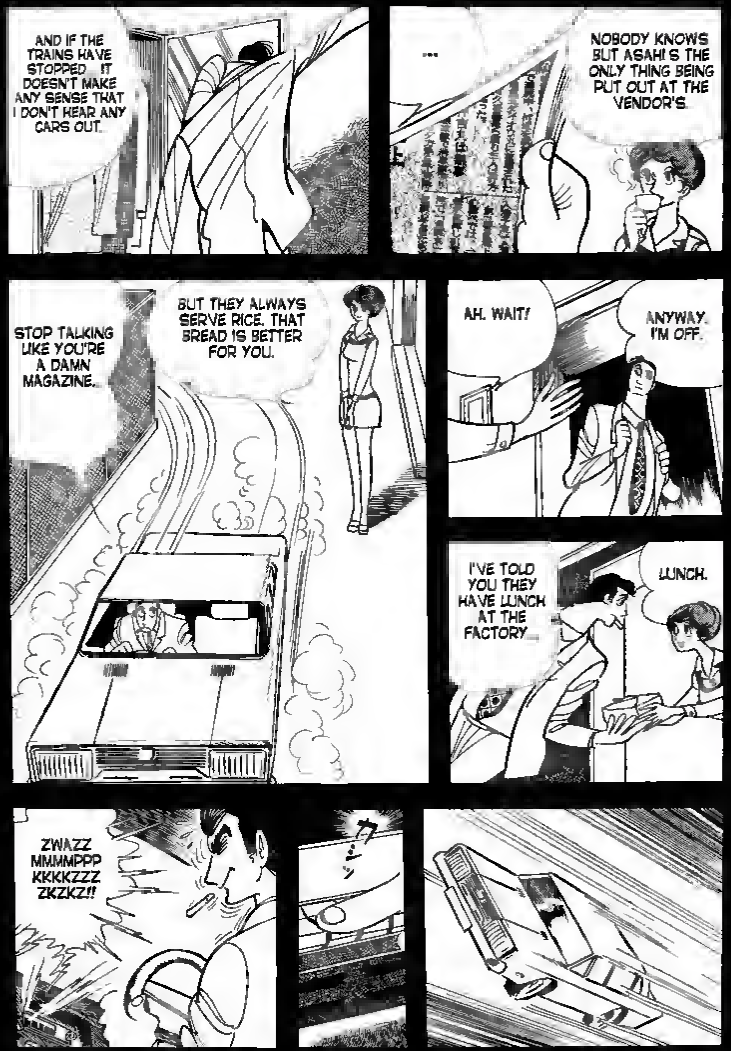
BY THE WAY, I WORK AT THAT CANBERRA FACTORY.

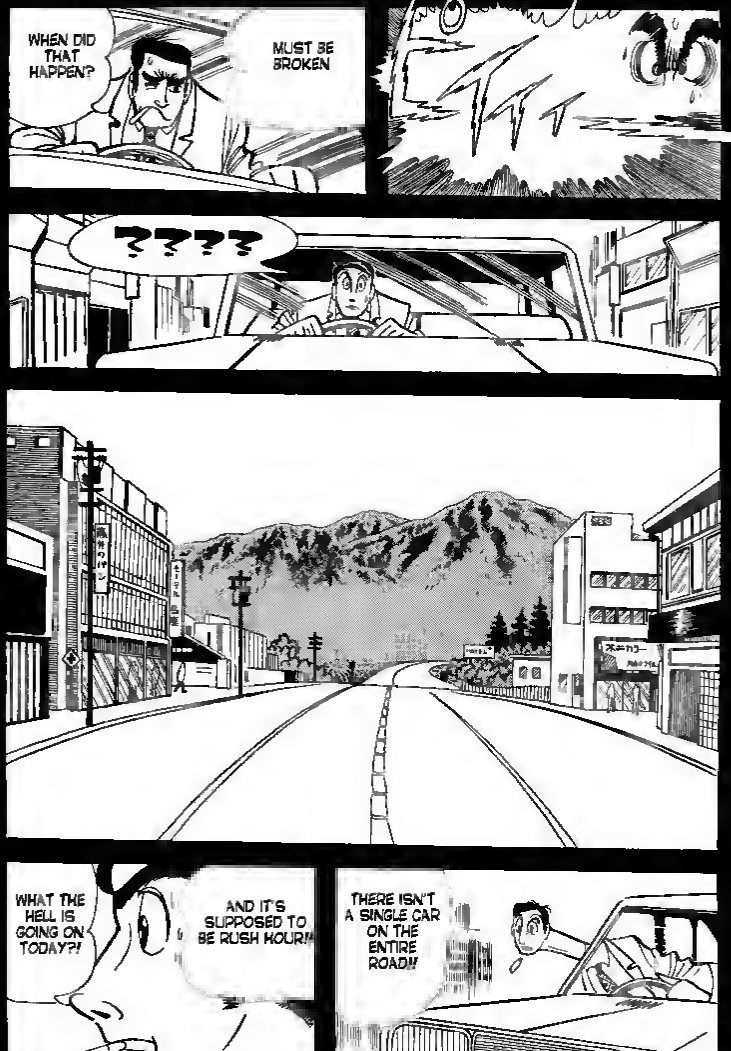

THE CITY WAS FULL OF THE VIBRANT AURA OF URBAN PROGRESS.

YUUSAKU SHIRAKAWA. 33 YEARS OLD.


MMM...


HMM. THEN WHY CAN'T I HEAR ANY CARS OUTSIDE?
YOU'RE STILL GOOD ON TIME DON'T WORRY
SACHIKO AM I LATE? WHAT TIME IS IT?
QUIET THIS MORNING
EVERY HOUSE SEEMS TO ONLY HAVE ASAHI THIS MORNING.
I DON'T KNOW, DEAR.
WHY'S THERE ONLY ASAHI THIS MORNING? WHERE'S MY NIKKAN SPORTS PAPER?
THEN HOW DID ASAHI GET HERE?
IT'S BECAUSE A LOT OF THE TRAINS HAVEN'T BEEN RUNNING INCLUDING THE ONES THAT CARRY THE NEWSPAPERS.
...WHAT?


AND IF THE TRAINS HAVE STOPPED IT DOESN'T MAKE ANY SENSE THAT I DON'T HEAR ANY CARS OUT.
...
NOBODY KNOWS BUT ASAHI'S THE ONLY THING BEING PUT OUT AT THE VENDOR'S.
STOP TALKING LIKE YOU'RE A DAMN MAGAZINE..
BUT THEY ALWAYS SERVE RICE. THAT BREAD IS BETTER FOR YOU.
AH. WAIT!
ANYWAY. I'M OFF.
I'VE TOLD YOU THEY HAVE LUNCH AT THE FACTORY...
LUNCH.
ZWAZZ MMMMPPP KKKKZZZ ZKZKZ!!
カーン

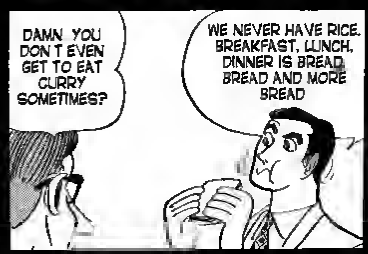

WHEN DID THAT HAPPEN?
MUST BE BROKEN
????
WHAT THE HELL IS GOING ON TODAY?!
AND IT'S SUPPOSED TO BE RUSH HOUR!!
THERE ISN'T A SINGLE CAR ON THE ENTIRE ROAD!!

I CALLED THE OFFICE A LITTLE WHILE AGO, BUT... THEY SAY THEY DON'T KNOW EITHER.
MORNING. HAPPEN TO KNOW WHY THERE AREN'T ANY CARS ON THE ROAD?
GOOD MORNING!
HEY.
(CHIRP)
THE TRAINS ARE OUT. NO CARS ON THE ROAD...
DON'T KNOW HOW WE'RE GOING TO GET ANY WORK DONE.
LOT OF PEOPLE O TODAY
WHAT'S GOING ON?
AND THE TV AND RADIO ARE ONLY GIVING STATIC
NOPE.
DOES THE PAPER SAY ANY-THING?

TURN BACK? WHY?
BUT ABOUT FIVE KILOMETERS DOWN I HAD TO TURN BACK.
JUST OUT OF CURIOSITY, I WENT DOWN TO CHECK OUT THE SOUTHSIDE THIS MORNING.
BUT AS I WAS BACKING UP, YOU'LL NEVER GUESS WHAT I SAW...
THAT'S WHAT SHE WROTE.
ROAD CURRENTLY CLOSED DUE TO REPAIRS
A TANK! LITTLE OFF IN THE DISTANCE. ONE OF THOSE FROM THE SELF DEFENSE FORCES. HOW ARE THEY GONNA USE THAT TANK TO REPAIR THE ROAD?
道路工事中
車輌 歩行

DESPITE THE FEW ABSENCES THAT THIS MAY CAUSE, WORK AT THE FACTORY WILL CONTINUE AS NORMAL. THANK YOU.
ATTENTION ALL STAFF. MANY OF YOU ARE AWARE THAT THE SOUTHERN HIGHWAY WAS CLOSED THIS MORNING. WE HAVE JUST RECEIVED WORD THAT THIS IS DUE TO THE TENRYUU BRIDGE COLLAPSING LATE LAST NIGHT. THE SELF DEFENSE FORCES HAVE BEEN DEPLOYED TO DEAL WITH THE PROBLEM AND REPAIRS ARE EXPECTED TO BE FINISHED WITHIN THE NEXT FEW DAYS.

WELL, NOT LIKE THERE'S ANYWHERE WE COULD GO IF THEY LET US OFF.
"BUSINESS AS USUAL"..


DAMN. YOU DON'T EVEN GET TO EAT CURRY SOMETIMES?
WE NEVER HAVE RICE. BREAKFAST, LUNCH, DINNER IS BREAD. BREAD AND MORE BREAD

MY WIFE'S KIND OF A NUT ABOUT IT
YOU EAT BREAD EVERY DAY, SHIRAKAWA?

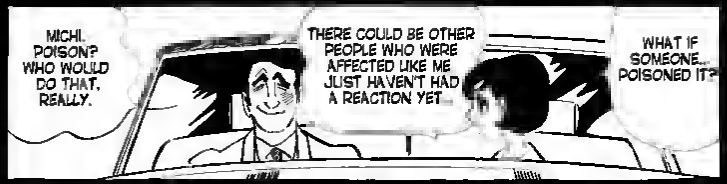
UMPH-!

LET'S CARRY HER TO THE INFIRMARY.
WHAT HAPPENED?
MICHI! ARE YOU OK?!

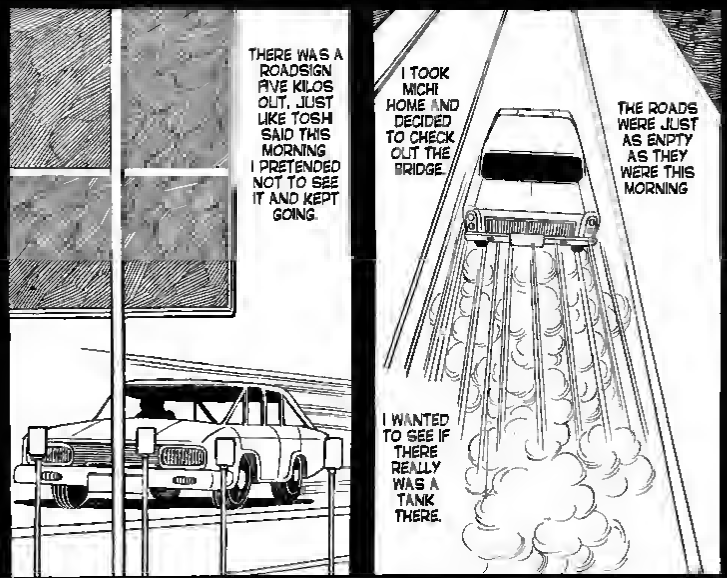
GO AHEAD. YOU SHOULD PROBABLY TRY TO GET IT ALL OUT OF YOU.
OHHH... UGH...

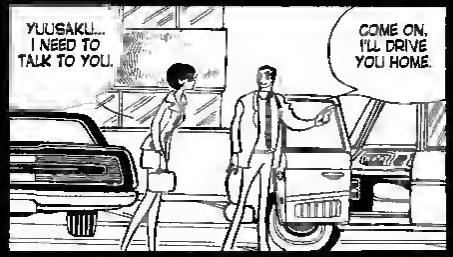
(MORNING SICKNESS?)
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED. I WAS JUST EATING THAT CURRY AND THE NEXT THING YOU KNOW...

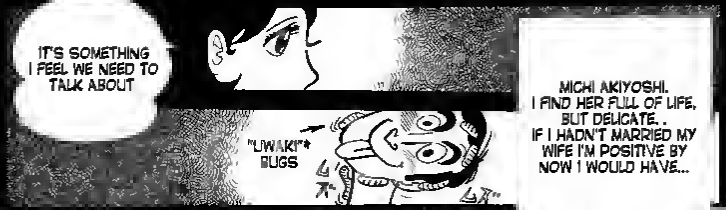
YES, THANK YOU. I'M FINE NOW.
DO YOU FEEL BETTER?

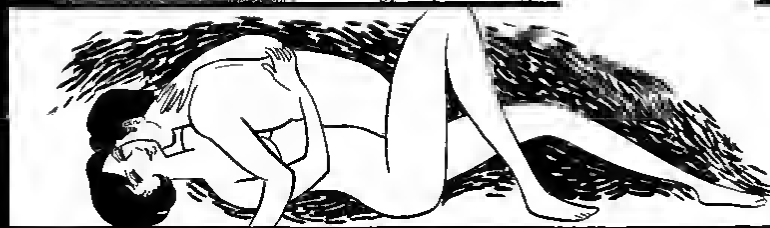

MICHI. POISON? WHO WOULD DO THAT. REALLY.
THERE COULD BE OTHER PEOPLE WHO WERE AFFECTED LIKE ME JUST HAVEN'T HAD A REACTION YET
WHAT IF SOMEONE... POISONED IT?

THEN AGAIN... HELL, MAYBE SHE DID HAVE A POINT
I'LL SEE IF I CAN TAKE SOME OF THAT RICE HOME. THE PHARMACIST NEXT TO US MIGHT BE ABLE TO CHECK IT OUT FOR ME.
COME ON NOW...
I THINK YOU'VE WATCHED ONE TOO MANY SPY MOVIES...


THERE WAS A ROADSIGN FIVE KILOS OUT, JUST LIKE TOSH SAID THIS MORNING I PRETENDED NOT TO SEE IT AND KEPT GOING.
I TOOK MICHI HOME AND DECIDED TO CHECK OUT THE BRIDGE.
THE ROADS WERE JUST AS EMPTY AS THEY WERE THIS MORNING
I WANTED TO SEE IF THERE REALLY WAS A TANK THERE.




IT'S SOMETHING I FEEL WE NEED TO TALK ABOUT
"UWAKI"* BUGS
MICHI AKIYOSHI. I FIND HER FULL OF LIFE, BUT DELICATE. . IF I HADN'T MARRIED MY WIFE I'M POSITIVE BY NOW I WOULD HAVE...



SEEMS LIKE THERE'S AN EXPRESSION IN JAPANESE FOR "CHEATING BUGS" OR "BUGS OF INFIDELITY"

I HAVE A KIND OF SHARP TONGUE, I THINK. AND I THINK IT TASTED DIFFERENT THAN USUAL.
I THINK THERE MIGHT HAVE BEEN SOMETHING IN THAT RICE TODAY.

WAIT.

MORE IMPORTANTLY... HOW COME I'M THE ONLY ONE WHO THAT SEEMS BOTHERED BY ALL THIS?

HOW EXACTLY DID THE BRIDGE JUST COLLAPSE ALL OF THE SUDDEN ANYWAY?

THIS ROAD THING MAKES LESS SENSE THE MORE I THINK ABOUT IT.

AND WAS IT REALLY NECESSARY TO CALL THE SELF DEFENSE FORCES...?

I'VE HEARD THEM CALLED OUT FOR TYPHOONS BEFORE, BUT... THIS ISN'T A TYPHOON.

WHAT THE HELL...?

THE BRIDGE IS RIGHT THERE!

THE TENRYUU BRIDGE WAS, FOR PRACTICAL PURPOSES, THE ONLY WAY IN AND OUT OF INATAKE. THERE WERE A FEW PATHS AROUND THE MOUNTAINS, BUT ALMOST NO ONE EVER USED THEM.

PULL OVER!

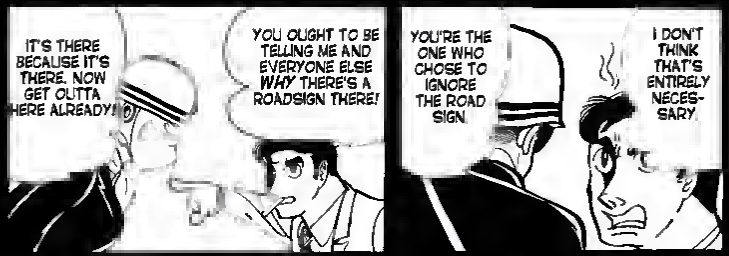
IT'LL... WHAT?

IT'LL NEED TO BE CONFISCATED.

NOT IMPORTANT. NOW HAND OVER YOUR LICENSE.

BUT WHY? THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY PROBLEM WITH THE BRIDGE AS FAR AS I CAN SEE...

CAN YOU NOT READ, PAL? THIS ROAD IS OUT.

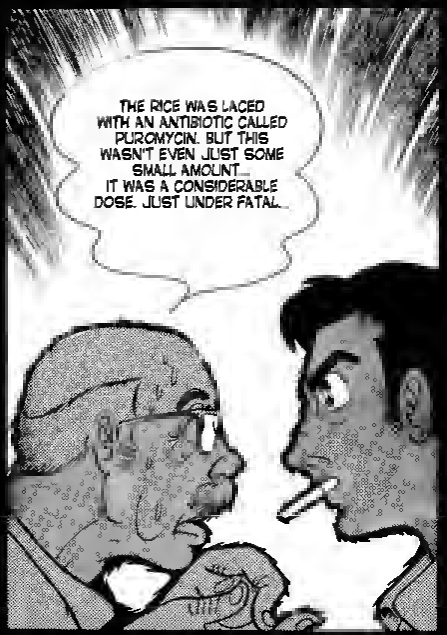

IT'S THERE BECAUSE IT'S THERE. NOW GET OUTTA HERE ALREADY!
YOU OUGHT TO BE TELLING ME AND EVERYONE ELSE WHY THERE'S A ROADSIGN THERE!
YOU'RE THE ONE WHO CHOSE TO IGNORE THE ROAD SIGN.
I DON'T THINK THAT'S ENTIRELY NECESSARY.

I FELT A CHILL RUN DOWN MY SPINE. SOMETHING HERE IS VERY, VERY WRONG...
THERE IT IS! HE WAS RIGHT... A TANK!!

NO OTHER PAPERS CAME, HUH.
HAD AN UNEXPECTED RUN-IN WITH THE COPS... GOT MY LICENSE TAKEN UP.
YOU SURE ARE BACK LATE!

I SAW THAT BRIDGE MYSELF IT WAS FINE!
THEY'RE LYING.
"THE TENRYUU BRIDGE ON ROUTE 38 TO INATAKE IS CURRENTLY BEING FIXED BY THE SELF DEFENSE FORCES... HOWEVER, REPAIRS MAY TAKE LONGER THAN FIRST PRESUMED..."

"GOOD EVENING"
BUT AGAHI WOULDN'T...

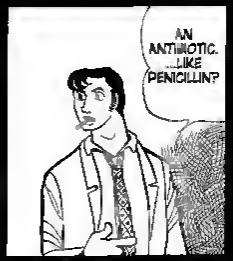

THE RICE WAS LACED WITH AN ANTIBIOTIC CALLED PUROMYCIN. BUT THIS WASN'T EVEN JUST SOME SMALL AMOUNT... IT WAS A CONSIDERABLE DOSE. JUST UNDER FATAL.

THIS IS THE PHARMACIST I MENTIONED EARLIER. I WAS ABLE TO BRING HIM HOME A SAMPLE OF THE RICE FROM THE FACTORY TODAY.

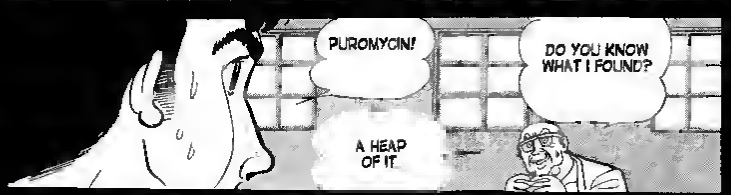
BIG NEWS...
HOW WAS IT?

AFTER...
I FINISHED LOOKING AT THE RICE YOU GAVE ME I THOUGHT ABOUT EXAMINING MY OWN AS WELL...

I NEED TO BORROW YOUR HUSBAND FOR A SECOND.
SACHIKO.
GO AHEAD.

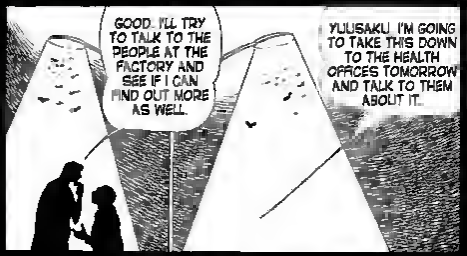

AN ANTIBIOTIC. ...LIKE PENICILLIN?

YOU COULD SAY THAT. IT'S USED TO STOP PROTEIN FROM SYNTHESIZING.


PUROMYCIN!
DO YOU KNOW WHAT I FOUND?
A HEAP OF IT.

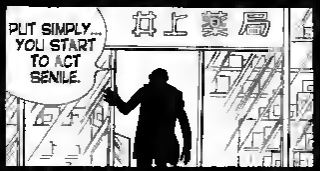
POSSIBLY ALL THE RICE IN INATAKE MIGHT BE BAD BY NOW
SO THIS ISN'T JUST SOMETHING GOING ON AT CANBERRA. YOU THINK THERE MIGHT BE SOMEONE TRYING TO GET THE WHOLE CITY INFECTED.

RIGHT DOWN THE ROAD.
THAT'S RICE. I JUST BOUGHT AT THE LOCAL SUPERMARKET.

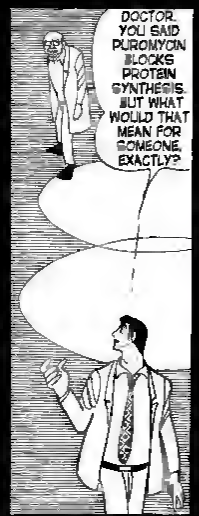

GOOD. I'LL TRY TO TALK TO THE PEOPLE AT THE FACTORY AND SEE IF I CAN FIND OUT MORE AS WELL.
YUUSAKU. I'M GOING TO TAKE THIS DOWN TO THE HEALTH OFFICES TOMORROW AND TALK TO THEM ABOUT IT.

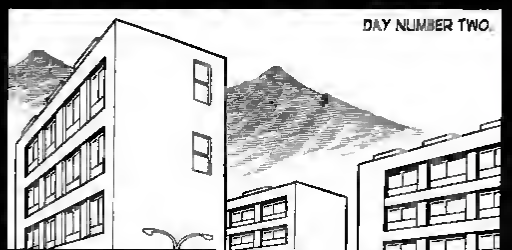
I FEEL LIKE THIS WHOLE THING IS SPIRALING OUT OF CONTROL.

...HERE?


PUT SIMPLY... YOU START TO ACT SENILE.
井上薬局

WHEN YOU INGEST AMOUNTS AS LARGE AS WERE IN THAT RICE...
IT REALLY DOES A NUMBER HERE.


DOCTOR. YOU SAID PUROMYCIN BLOCKS PROTEIN SYNTHESIS. BUT WHAT WOULD THAT MEAN FOR SOMEONE, EXACTLY?


DAY NUMBER TWO.

BUT ONCE HE LEFT, HE DIDN'T COME BACK.
THE DOCTOR LEFT FOR THE HEALTH OFFICES THE NEXT MORNING LIKE HE SAID.
I'M WELL ENOUGH.
FEEL ANY BETTER?
HEY.
OH, WELL... I MEAN...
SO YOU DID TRUST ME.
THANK YOU...
I'LL GO TRY TO TALK TO THE PRESIDENT.
I NEED TO LET THE BOARD KNOW.
YOU WERE RIGHT. THERE WAS SOMETHING IN THAT RICE.
MAY I COME IN?
EXCUSE ME, WOULD I BE ABLE TO SPEAK TO THE PRESIDENT? IT'S SOMEWHAT URGENT.
MICHI , YOU'LL BE THE END OF ME.

WHAT ABOUT IT?
I CAME TO TALK ABOUT THE RICE BEING USED IN THE CAFETERIA...
WHAT DO YOU NEED?
MY NAME IS SHIRAKAWA. DIVISION 4.
WHAT IF I WERE TO TELL YOU I THINK THE RICE IS BEING TAMPERED WITH.
NO... NONE TO MY KNOWLEDGE.
HAVE THERE BEEN ANY CHANGES RECENTLY AS TO HOW THE RICE IS SHIPPED HERE?
I DID A RESEARCH.
THE RICE IS BEING LACED WITH A DRUG CALLED PUROMYCIN.
WHAT DO YOU MEAN?
THE RESULT IS SIMILAR TO WHAT HAPPENS TO PEOPLE WHEN THEY GROW OLD. THEY BECOME FORGETFUL.
BUT PUROMYCIN PROHIBITS THIS PROTEIN FROM BEING SYNTHESIZED.
WHEN THE HUMAN BRAIN CREATES MEMORIES, IT USES A SPECIAL KIND OF PROTEIN

WHAT WAS NEXT?
I LEFT WORK UNEASY.
I TRIED TALKING TO HIM FOR ABOUT ANOTHER HOUR UNTIL I HAD TO GIVE UP.
THAT'S VERY GENEROUS OF YOU, BUT...
HOW ABOUT WE EXCHANGE IT WITH THE BREAD YOU HAVE NOW?
WE WANTED YOU TO TRY IT AS QUICKLY AS POSSIBLE SO WE BROUGHT IT RIGHT TO YOUR DOOR. I PROMISE YOU WON'T BE DISAPPOINTED.

THEN YOU'RE GOING TO HAVE TO BE A LITTLE MORE CLEAR ABOUT WHAT IT IS YOU WANT. WHAT THE HELL IS IT?
TALK TO THE CAFETERIA AND HAVE THEM CHANGE OUT THE RICE. ARE WE THROUGH?
ALL RIGHT. IN SHORT WHAT YOU WANT TO SAY IS THERE IS A PROBLEM WITH THE RICE HERE.
SOMEONE WAS TRYING TO AFFECT THE PEOPLE OF OUR FACTORY OR MAYBE ALL OF INATAKE WITH THAT DRUG.
WELL, IT'S NOT A PROBLEM THAT CAN BE SOLVED AS SIMPLY AS JUST CHANGING THE RICE.
I DON'T THINK THAT WILL DO ANY GOOD, SIR.
NO... THAT'S NEITHER YOUR JOB NOR MINE. IT'S BEST LEFT TO CITY HALL.
BUT I NEED YOUR HELP.
I WANT TO TRY TO KNOW MORE OF WHAT'S GOING ON...
WE HAVE TO FIGURE OUT WHO IT IS AND WHY THEY WERE DOING IT IF WE REALLY INTEND TO SOLVE THE PROBLEM.
IS BECAUSE I MAY BE THE ONLY ONE IN THE ENTIRE TOWN THAT ISN'T INFECTED.
THE REASON I NEED TO DO THIS...
SIR...
YOU'VE WASTED ENOUGH OF MY TIME. BACK TO WORK!

NO. I DON'T I'M JUST ABOUT TO LOSE IT!
YOU'RE PALE. DO YOU FEEL ALRIGHT?

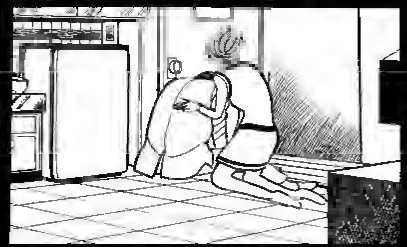
YOU SCARED THAT MAN HELPLESS.
DEAR WHAT HAS GOTTEN INTO YOU?

BUT THEY MUST'VE REALIZED JUST THE RICE WASN'T ENOUGH. SO THEY WENT TO THE BAKERY..
THEY HADN'T UNTIL NOW.

AND NO ONE'S PUTTING THAT IN OUR #READ.
HONEY. YOU HAVE TO CALM DOWN. THERE'S NO BIG CONSPIRACY! THE PURO-SOMETHING IN THE RICE. IT HAD TO HAVE JUST GOTTEN IN THERE BECAUSE OF SOME ACCIDENT.

SACHIKO. I... I'M SORRY.

I'M SCARED. SACHIKO. I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON...



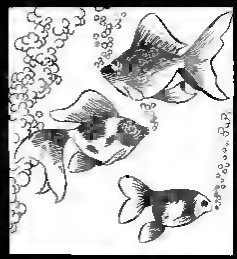
AH. WELCOME HOME. DEAR.

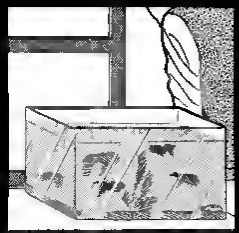
DROPPED BY TO MAKE A HOUSE CALL? SWITCHING OUT OUR PERFECTLY GOOD BREAD? WHY?!
IT'S SOMEONE FROM THE BAKERY.

CAN'T GET US WITH RICE, SO YOU THOUGHT YOU COULD DO THIS... THOUGHT YOU COULD FOOL US!
WELL. NICE TRY!

GET OUT! NOW!!

BECAUSE YOU WANT TO STUFF US WITH PUROMYCIN?!!



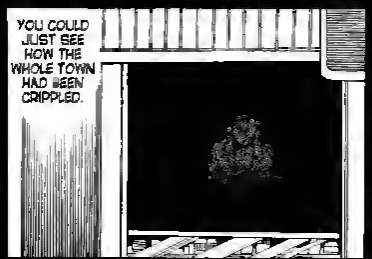


THEY WOULD HAVE NOWHERE TO ESCAPE..

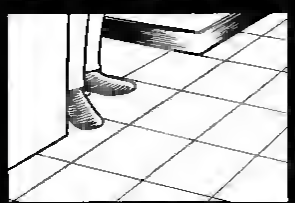
JUST PUT A LITTLE BIT OF POISON RIGHT HERE.

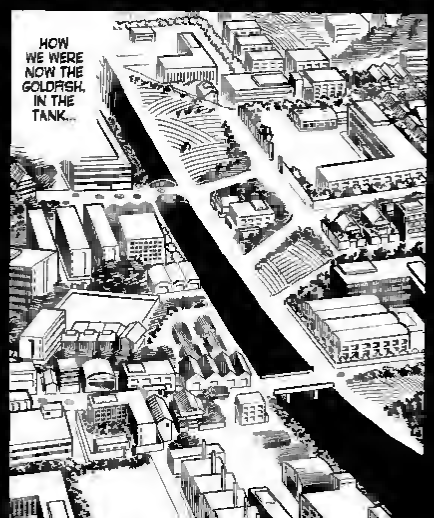
THINK ABOUT WHAT LIFE MUST BE LIKE FOR A GOLDFISH.. TRAPPED IN THIS GLASS CASE.

SUNDAY, DAY NUMBER THREE. ROADS STILL CLOSED...


YOU COULD JUST SEE HOW THE WHOLE TOWN HAD BEEN CRIPPLED.

BUT NO ONE SEEMED TO BE BOTHERED. EVERYONE CARRIED ON AS NORMAL.
COFFEE




HOW WE WERE NOW THE GOLDFISH, IN THE TANK...

I FEEL LIKE SOMEONE'S FOLLOWING ME..

YES.
YOU'RE FROM INATAKE?

AH... HELLO.

WHEN I TRIED TO CROSS THE BRIDGE, IT WAS CLOSED
THREE DAYS AGO I GOT A TELEGRAM FROM MY UNCLE TELLING ME TO COME OVER. BUT

WOW. OSAKA?

I CAME HERE FROM OSAKA.
MY UNCLE LIVES THERE TOO. I'M TRYING TO VISIT HIM.

I CAN UNDERSTAND WHY... I WAS PRETTY SURE I WAS LOST AND JUST ABOUT TO PANIC BEFORE YOU CAME.
YOU'VE GOT GUTS TO HAVE MADE IT THIS FAR. YOU DON'T SEE MANY PEOPLE UP HERE ANYMORE.

SO I'VE BEEN TRYING TO MAKE IT HERE THIS WAY

SOMEONE IS.

THOSE PEAKS WERE LIKE THE TIP OF THE GLASS TANK... SEPARATING US FROM THE OUTSIDE.

I MADE MY WAY OVER TO THE SOUTHERN ALPS. IT WAS COLD THERE... MUST HAVE BEEN COMING DOWN FROM THE PEAKS

HM?!

I TRIED TO TRACE THE PATH HE CAME FROM.
I THOUGHT IT MIGHT HAVE HAD SOMETHING TO DO WITH HIM.

AND WHAT ARE THEY TAKING HIM TO THE POLICE STATION FOR...?

IT WAS YESTER-DAY'S PAPER FROM NAGOYA.

ASAHI!

A... NEWSPAPER?

AFTER A WHILE I FOUND SOMEWHERE I GUESS HE CAMPED.

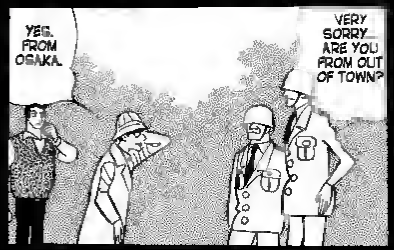
WHAT THE HELL...?
"THERE HAS STILL BEEN NO SUCCESS IN TRYING TO MAKE CONTACT WITH THE TOWN. THE GOVERNMENT, WORRIED THAT THIS MAY BE..."

ガサリ

WAIT A SECOND... ALL THESE ARTICLES... NONE OF THESE ARE ANYTHING LIKE WHAT'S BEING PRINTED IN THE ASAHI PAPER WE'RE GETTING...

SOMEONE ELSE OVER THERE?

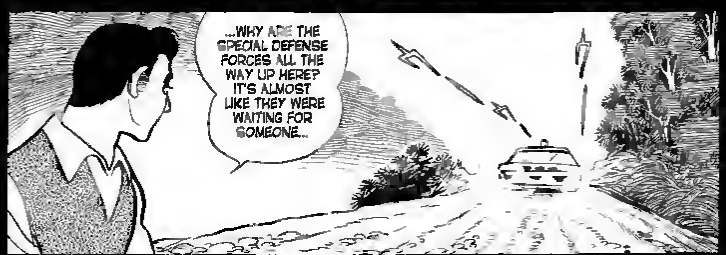
YOU'RE A LIFESAVER.
I CAN SHOW YOU THE WAY TO TOWN.

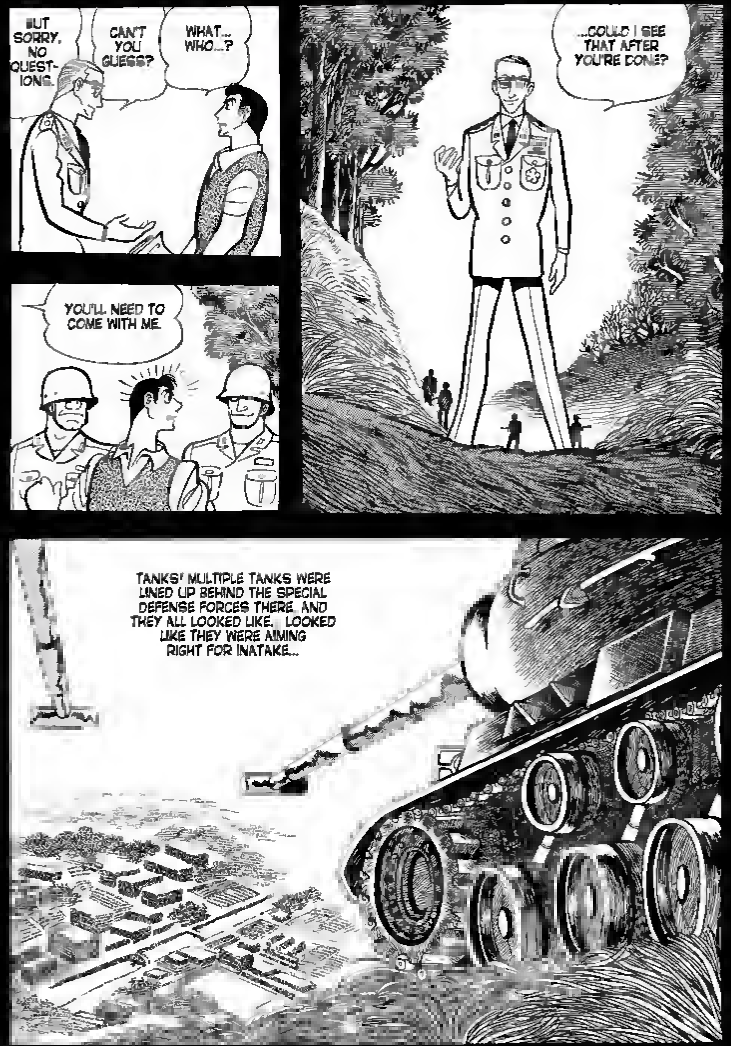

YES. FROM OSAKA.
VERY SORRY... ARE YOU FROM OUT OF TOWN?

WELL... SEE YOU. THANK YOU FOR YOUR HELP.

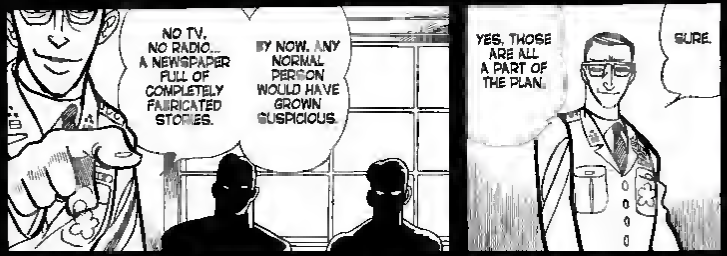
NOTHING TO WORRY ABOUT. IT'LL ONLY TAKE A MINUTE.
WHAT ARE THE SELF DEFENSE FORCES DOING HERE?

WE'LL ESCORT YOU TO TOWN.
YOU'LL NEED TO MAKE A SHORT VISIT TO THE STATION WITH US.


...WHY ARE THE SPECIAL DEFENSE FORCES ALL THE WAY UP HERE? IT'S ALMOST LIKE THEY WERE WAITING FOR SOMEONE...


BUT SORRY, NO QUESTIONS.
CAN'T YOU GUESS?
WHAT... WHO...?
...COULD I SEE THAT AFTER YOU'RE DONE?
YOU'LL NEED TO COME WITH ME.
TANKS! MULTIPLE TANKS WERE LINED UP BEHIND THE SPECIAL DEFENSE FORCES THERE. AND THEY ALL LOOKED LIKE, LOOKED LIKE THEY WERE AIMING RIGHT FOR INATAKE...

PUT HIM IN.
BUT THAT, HAS UNFORTUNATELY CHANGED.
WELL... YOU DIDN'T, UNTIL NOW.
JUST SO YOU KNOW. I WON'T DO YOU ANY GOOD. I DON'T KNOW ANYTHING!
WHAT... IS GOING ON HERE?
THOSE TANKS...
MMFF-
ガクリ


NO TV. NO RADIO... A NEWSPAPER FULL OF COMPLETELY FABRICATED STORIES.
BY NOW, ANY NORMAL PERSON WOULD HAVE GROWN SUSPICIOUS.

YES. THOSE ARE ALL A PART OF THE PLAN.
SURE.

IT DOESN'T EVEN CROSS THEIR MIND.
EXCEPT MAYBE YOU. NO ONE SUSPECTS ANYTHING.
BUT PUROMYCIN'S A HELL OF A DRUG.

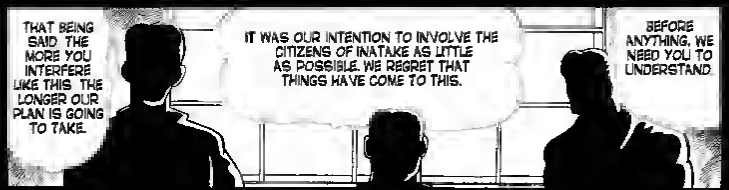
WE'VE ACTUALLY BEEN PUTTING IT IN THE RICE SINCE ABOUT A MONTH AGO NOW, INCREASING THE AMOUNT LITTLE BY LITTLE...
CORRECT.

THAT'S WHAT THE PUROMYCIN'S FOR. TO DISABLE ANYONE FROM RESISTING YOU!

NNNMM

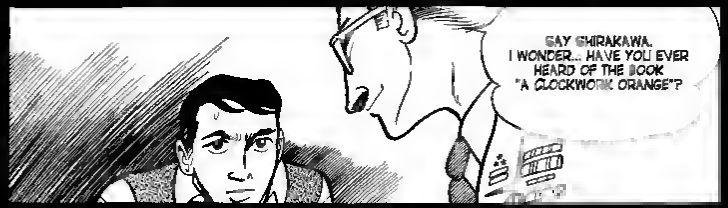
FEEL ALRIGHT? HAVE SOME TEA.
HE'S AWAKE.

WHERE IS THIS? THE S.D.F. HEADQUARTERS?


THAT BEING SAID THE MORE YOU INTERFERE LIKE THIS THE LONGER OUR PLAN IS GOING TO TAKE.
IT WAS OUR INTENTION TO INVOLVE THE CITIZENS OF IWATAKE AS LITTLE AS POSSIBLE. WE REGRET THAT THINGS HAVE COME TO THIS.
BEFORE ANYTHING, WE NEED YOU TO UNDERSTAND.

CUTTING OFF THE ROADS, BRINGING IN TANKS, PUTTING DRUGS IN OUR FOOD...

WHAT PLAN?


SAY SHIRAKAWA, I WONDER... HAVE YOU EVER HEARD OF THE BOOK "A CLOCKWORK ORANGE"?

BUT INSIDE ...
SURE THEY APPEAR TO BE GOING ABOUT THEIR NORMAL, DAILY LIVES.
THEY'RE AS HOLLOW AS THE INSIDES OF A CLOCK.

REMIND YOU OF ANYTHING ANYONE? YOUR FELLOW CITIZENS?
A CLOCKWORK ORANGE *ISN'T A REAL FRUIT*. IT JUST *LOOKS LIKE ONE*
FROM THE OUTSIDE, IT LOOKS LIKE AN AVERAGE ORANGE. BUT OPEN IT UP AND... IT'S LIKE A MACHINE

GOT IT FROM ALL THOSE APPLE ORCHARDS YOU HAVE AROUND TOWN
I THOUGHT UP THIS NAME: "CLOCKWORK APPLE". LIKE IT?

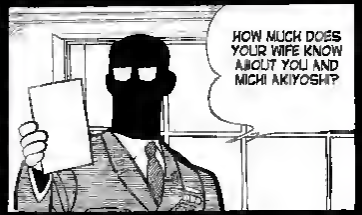
SO? THEN WHAT, WHAT USE DO WE HAVE TO YOU AS THESE NON-PEOPLE?

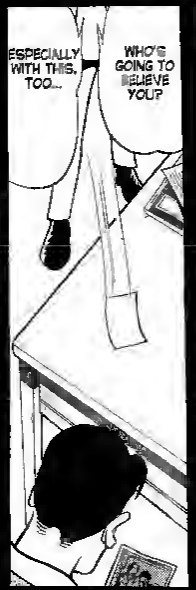
INATAKE'S JUST A TEST SITE? WHERE'S THE REAL TARGET?
WE CONSIDERED YOUR CITY TO BE AN EASY TEST SITE, YOU SEE.
... WHAT?
JUST TACTICS

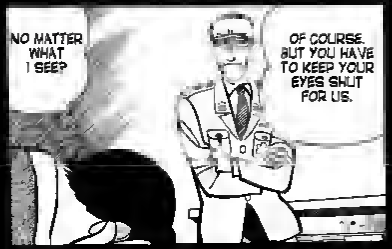
SO JUST WAIT A LITTLE MORE.
WE'LL HAVE NOTHING TO DO WITH YOUR TOWN BY THEN.
YES... THE TARGET.

YOU HAVE NO ONE WHO WILL COOPERATE WITH YOU. EVERYONE IN THAT CITY IS OF NO THREAT TO US BY NOW.
WAIT? NO, YOU THINK I WOULD JUST SIT BY AND WATCH YOU DO THIS?!

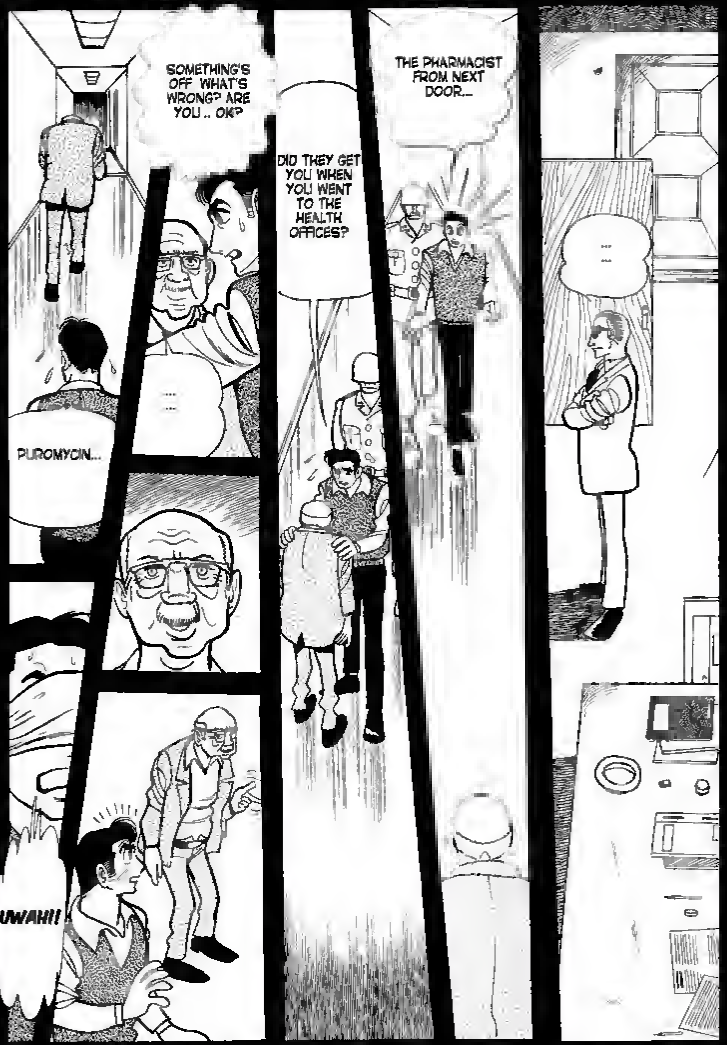
AND HERE WE'VE BEEN SO THOUGHTFUL EXPLAINING EVERYTHING.
IS THAT WHAT YOU'LL DO.
I'VE STILL GOT MY WIFE. SHE HASN'T BEEN RUINED BY YOUR PUROMYCIN. SHE'LL FIGHT WITH ME.







*SORRY, YOU DON'T. IT'S A JAPANESE EXPRESSION. I WAS THINKING "RIPPING OFF A BAND-AID" OR SOMETHING BUT IT TRANSLATES WELL ENOUGH AS IS, I THINK.


SOMETHING'S OFF WHAT'S WRONG? ARE YOU.. OK?
PUROMYCIN...
UWAH!!
DID THEY GET YOU WHEN YOU WENT TO THE HEALTH OFFICES?
THE PHARMACIST FROM NEXT DOOR...
...
...

I WAS TOSSED OUT ON SOME ROAD AROUND THE OUTSKIRTS OF TOWN. ALL I COULD THINK OF TO DO WAS WALK BACK TO MY HOUSE. I FELT LIKE I WAS DEFLATING WITH EACH STEP
I SAW A FEW OF MY COLLEAGUES FROM WORK ON THE WAY BACK. I TRIED TO SAY HELLO BUT... THERE WASN'T MUCH OF A REPLY.
EMPTY. EVERY LAST ONE A TRUE "CLOCKWORK APPLE"...

NO. HELICOPTERS. SMALL AIRCRAFT. NOTHING FLIES OVER THIS TOWN. EVER. THE REASON BEING...
THE CURRENTS AROUND THIS TOWN ARE SO DISTORTED BY THE ALPS THAT ANYONE ATTEMPTING TO PASS THROUGH HERE HAS A DEATH WISH.
IS THERE NO HOPE?
THE RIVER...
I COULD SET SOMETHING DOWN THE RIVER...
WHAT AM I TALKING ABOUT THEY'D PICK IT RIGHT UP.

NO SIGN OF INTEREST IN ANYTHING AROUND THEM.
EYES VACANT.
ENCASED IN MOUNTAINS. ROADS CLOSED... SOMEONE TRAILING ME WHEREVER I GO.
I NEED TO EXPOSE THOSE FAKE SELF DEFENSE FORCES SOMEHOW BEFORE THEY MOVE THEIR PLAN TO THE REAL "TARGET"... BUT HOW?
SACRIFICED BY THE HAND OF PUROMYCIN
ALL THAT'S LEFT IS THE SKY...
THE SKY!

WAIT.
BUT SOMETHING THE PEOPLE DOWNSTREAM CAN...
THINK. WHAT COULD THEY NOT PICK UP...?
MAYBE IF I SENT SOME FISH... OR A LOT OF FISH.
HELP! TOWN SEIZED
THEY'D BE ABLE TO GET IT.
ALL I NEED TO DO IS WRITE "HELP"...
HELLO.
BIG FISH... TUNA. NEED A LOT OF ROOM TO WRITE.
UMM. THAT'S AN UNUSUAL QUESTION, BUT...
EXCUSE ME. HOW HARD IS IT FOR INK TO WASH OFF OF THE FISH HERE?

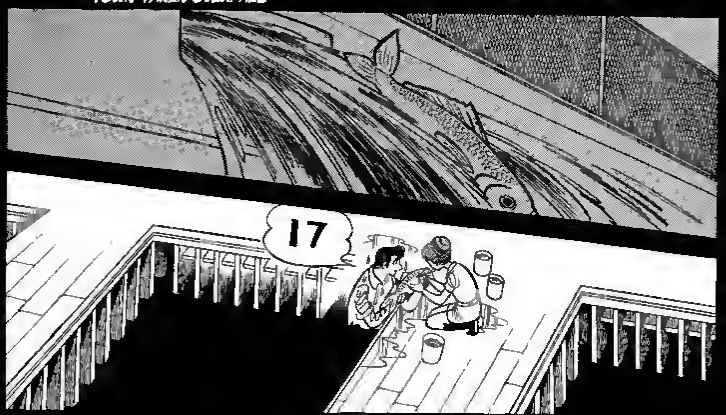
YOU WANT THEM ALIVE?
WON'T THAT KILL THEM? THAT WON'T WORK.
YOU MIGHT BE ABLE TO MAKE INK STAY.
IF YOU WERE TO WIPE OFF THAT KIND OF COATING THAT FISH HAVE FIRST...
THANK YOU FOR YOUR TIME...
MAYBE IF YOU TRIED SOMETHING LIKE A SHARK.
PAINT, INK... DON'T THINK ANYTHING WOULD STICK.
NO. NOT POSSIBLE.
YES... AND OF COURSE IN THE WATER.
YOU WON'T BELIEVE WHAT HAPPENED
I'M BACK.
DAMN. THOUGHT THIS IDEA WAS GOING SOMEWHERE.
WHAT DO YOU MEAN? WHAT IS?
AND I CAN'T REALLY TALK ABOUT IT ANYWAYS... BUT IT'S SOMETHING VERY BAD

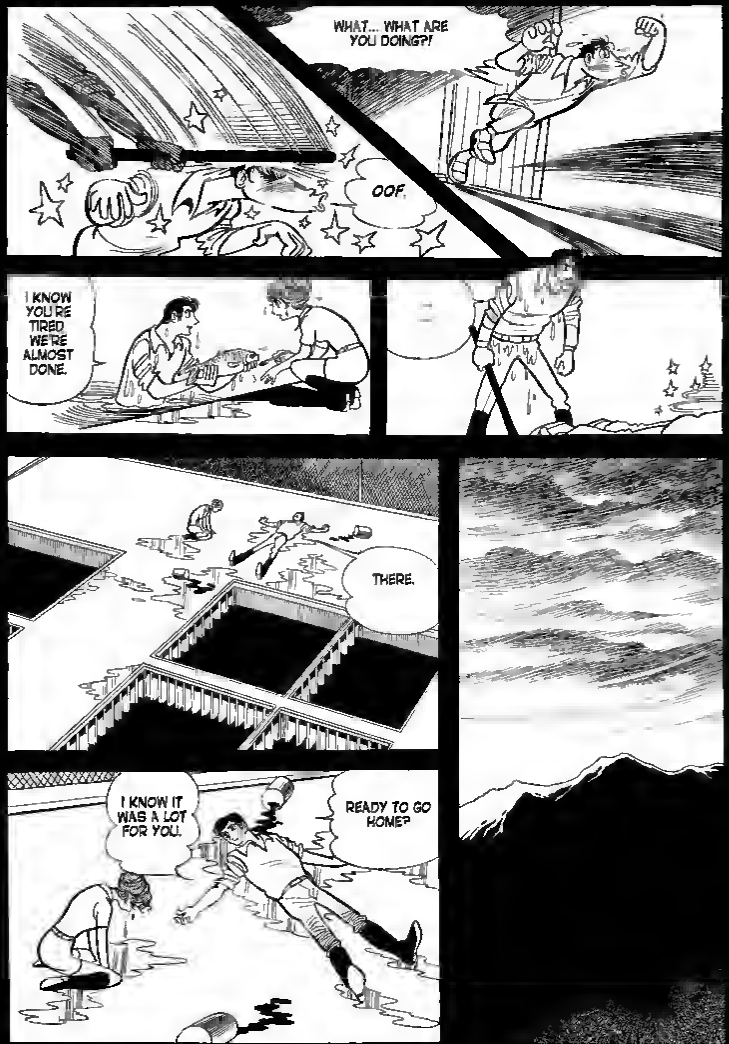
THE PAPERS AREN'T SAYING THAT ANYTHING IS WRONG
BUT WHAT THE REAL ASAHI IS WRITING IS COMPLETLY DIFFERENT
THE PAPER. RIGHT
EVERYONE IN TOWN JUST LAPS IT UP NO ONE NOTICES
SOMEONE IS PRINTING OUT A FAKE ASAHI EVERY MORNING
I DON'T UNDER-STAND, DEAR.
SACHIKO... I DON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE...
NO PICTURE. NO SOUND.
IS THE TV STILL NOT WORKING?
...
...

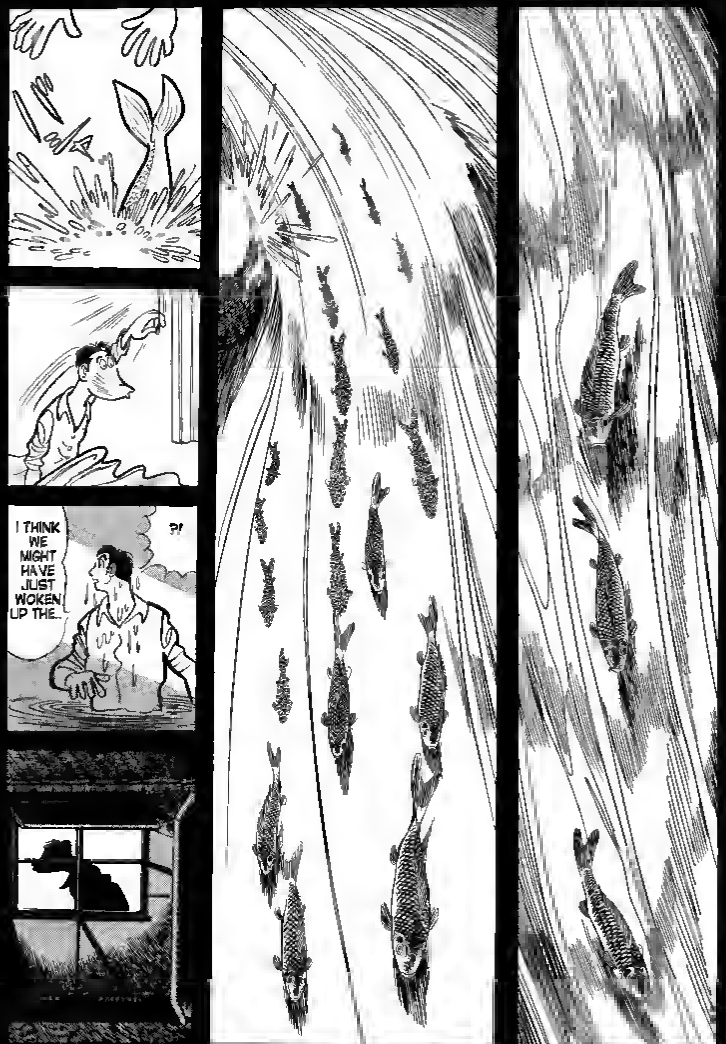
SO YOU WANT TO USE ASH?
RIGHT. BUT NOTHING WILL STAY ON THEM
I ENDED UP TELLING SACHIKO WHAT HAD HAPPENED. SHE LISTENED CONCERNED. SACHIKO... THEY HAVEN'T GOT TO YOU WITH THEIR PUROMYCIN YET.
TAR! IT WILL WORK. IT HAS TO...! I RACED OUT TO FIND SOME.
HAVE YOU THOUGHT ABOUT USING TAR?
TAR...?
I HEARD THAT THEY USE IT IN CARP EXHIBITIONS TO HIDE BLEMISHES. MAYBE IT'LL WORK!

INATAKE HATCHERY

TOWN TAKEN OVER. HEL-




WHAT... WHAT ARE YOU DOING?!
OOF.
I KNOW YOU'RE TIRED. WE'RE ALMOST DONE.
THERE.
I KNOW IT WAS A LOT FOR YOU.
READY TO GO HOME?

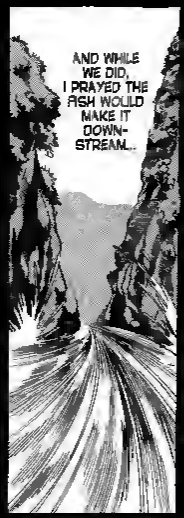

I THINK WE MIGHT HAVE JUST WOKEN UP THE...
?!

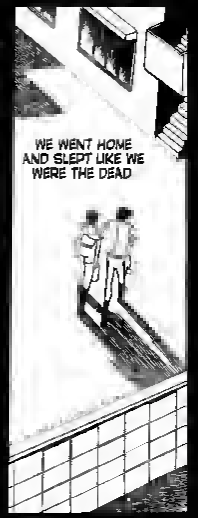
SACHIKO. THANK YOU...

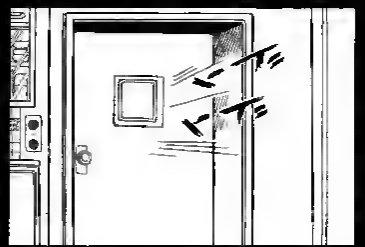
EVEN IF THEY USE ALL THE MEN THEY HAVE.. THEY SHOULDN'T BE ABLE TO CATCH EVERY ONE.
WE PROBABLY SENT OFF MORE THAN 200 FISH.

THE REST. I'LL LEAVE TO LUCK.

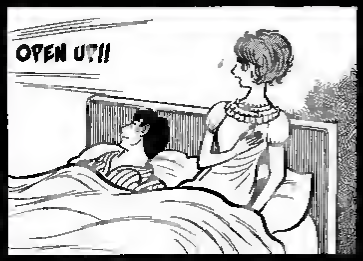
PAST WHERE OUR REACH STOPS... OUT INTO FREEDOM.

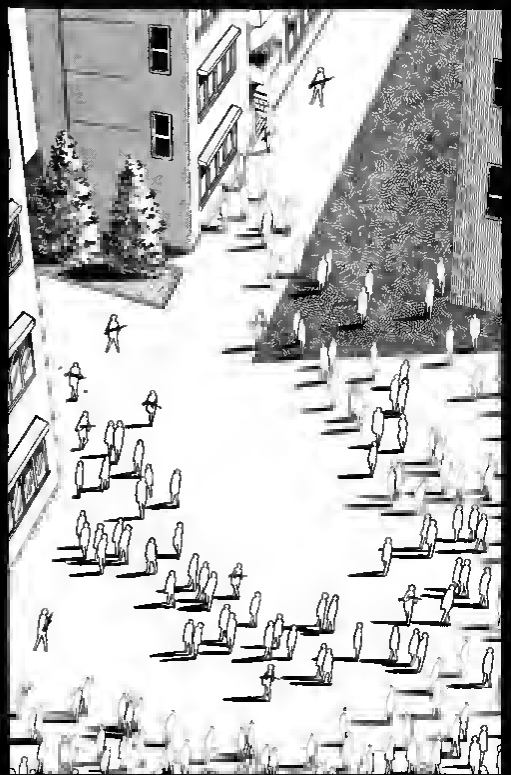

AND WHILE WE DID, I PRAYED THE FISH WOULD MAKE IT DOWN-STREAM...

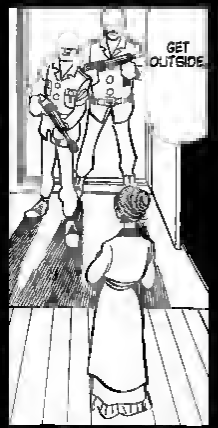

WE WENT HOME AND SLEPT LIKE WE WERE THE DEAD



WHO IS IT?

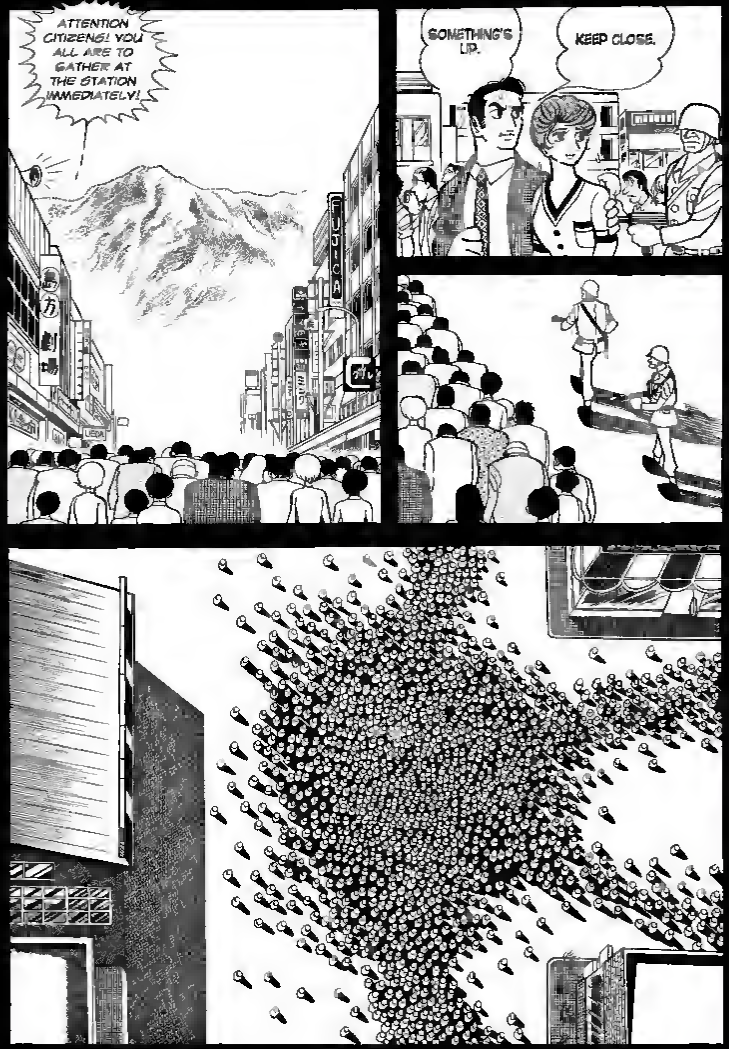

OPEN UP!!




GET OUTSIDE.

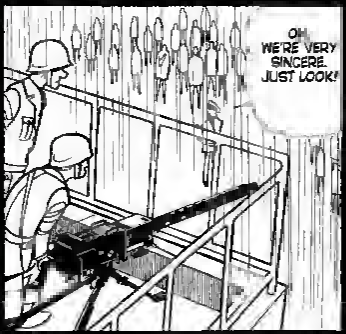
SO THEY FINALLY COME OUT FROM HIDING.
NOW!

THAT WAS A PRESENT FROM YOU, WASN'T IT? ALL THOSE
SHIRA-KAWA.
SOMEONE SPOTTED THEM HEADING DOWNSTREAM SO I SENT MY MEN TO PICK THEM UP.

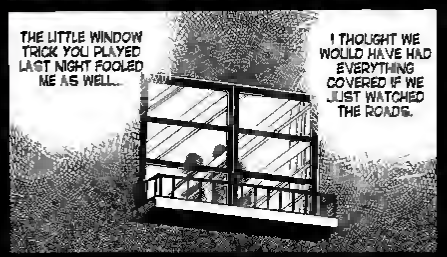

ATTENTION CITIZENS! YOU ALL ARE TO GATHER AT THE STATION IMMEDIATELY!
SOMETHING'S UP.
KEEP CLOSE.

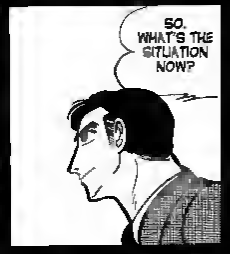
WITH 2.26 AND 5.15*, YOU HAD THEM AIMING FOR HIGH RANKING OFFICIALS IN THE GOVERNMENT. BUT OUR PLAN WAS DIFFERENT. OUR PLAN WAS TO CONQUER THE MASSES.
I WAS SO SURE IT WOULD WORK. JUST CUT OFF TRANSPORTATION, CONTAMINATE THE FOOD SUPPLY... I HONESTLY FELT EVEN TOKYO WASN'T OUT OF REACH.

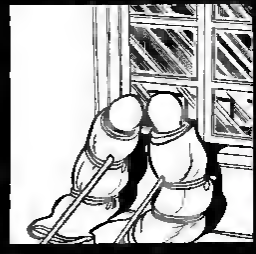
*PROBABLY SOMETHING LIKE 2.26, I GUESS



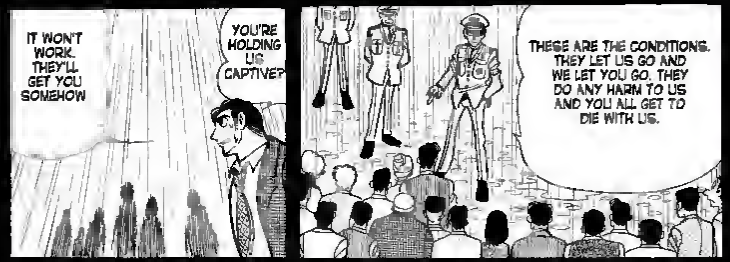
WE WERE ABLE TO CATCH MOST OF THEM. BUT ALL IT TOOK WERE THE FEW THAT WE MISSED...
WRITING "S O S" ON THEIR STOMACHS IN TAR... YOU'RE VERY CLEVER.


THE LITTLE WINDOW TRICK YOU PLAYED LAST NIGHT FOOLED ME AS WELL...
I THOUGHT WE WOULD HAVE HAD EVERYTHING COVERED IF WE JUST WATCHED THE ROADS.

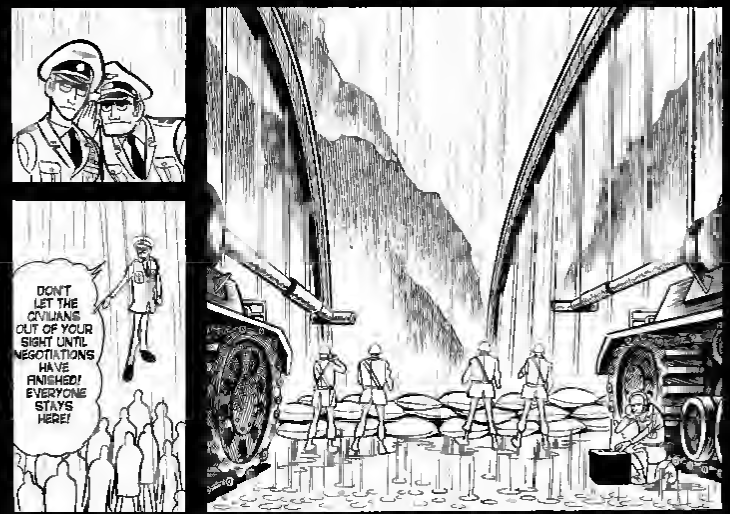




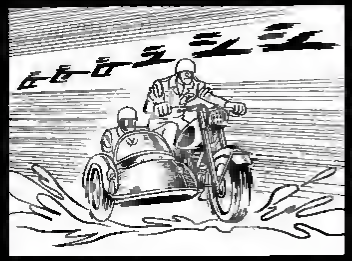
*COUP DE ETAT THAT TOOK PLACE ON FEBRUARY 26TH, 1936. IN SHORT, YOUNG MILITARY OFFICERS TRIED TO KILL A LOT OF OLD PEOPLE IN THE GOVERNMENT.

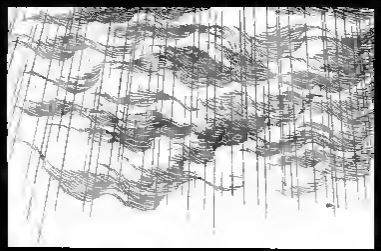

IT WON'T WORK. THEY'LL GET YOU SOMEHOW
YOU'RE HOLDING US CAPTIVE?
THESE ARE THE CONDITIONS. THEY LET US GO AND WE LET YOU GO. THEY DO ANY HARM TO US AND YOU ALL GET TO DIE WITH US.

YOU'LL BE THE FIRST ONE WE'D KILL OF COURSE, SHIRAKAWA.


DON'T LET THE CIVILIANS OUT OF YOUR SIGHT UNTIL NEGOTIATIONS HAVE FINISHED! EVERYONE STAYS HERE!

REPLY FROM THE TENTH DIVISION.





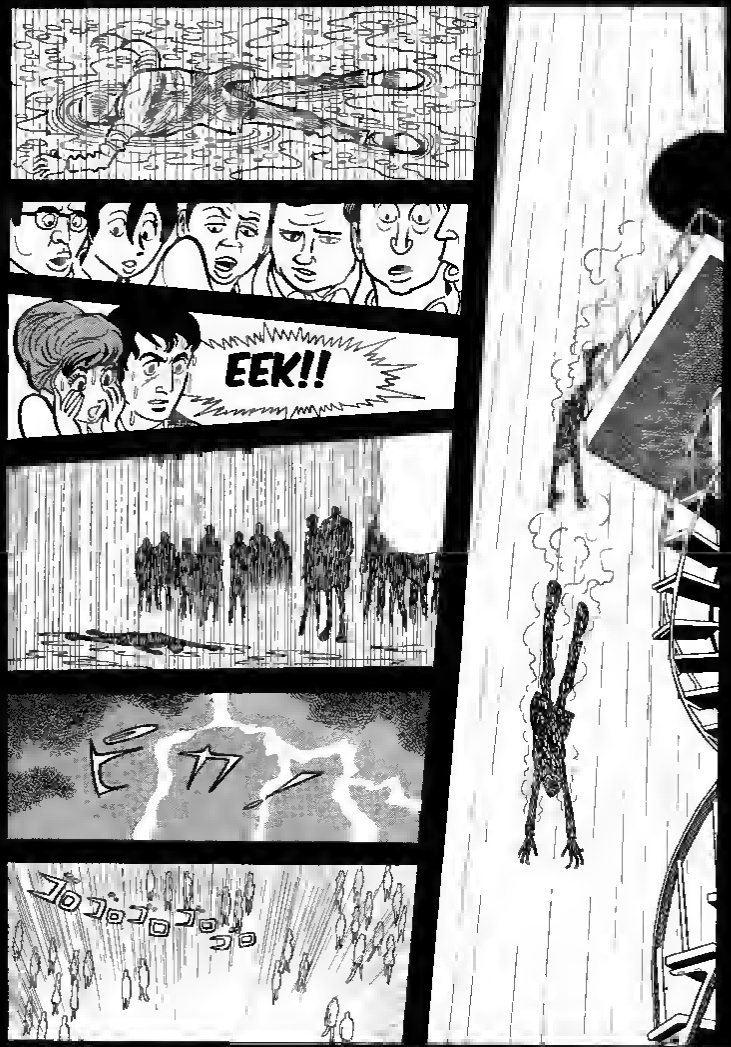
HELL, YOU THINK THEY'D BE A LITTLE SMART
"LET ALL CIVILIANS GO IMMEDIATELY. PUT DOWN YOUR WEAPONS AND SURRENDER PEACEFULLY."

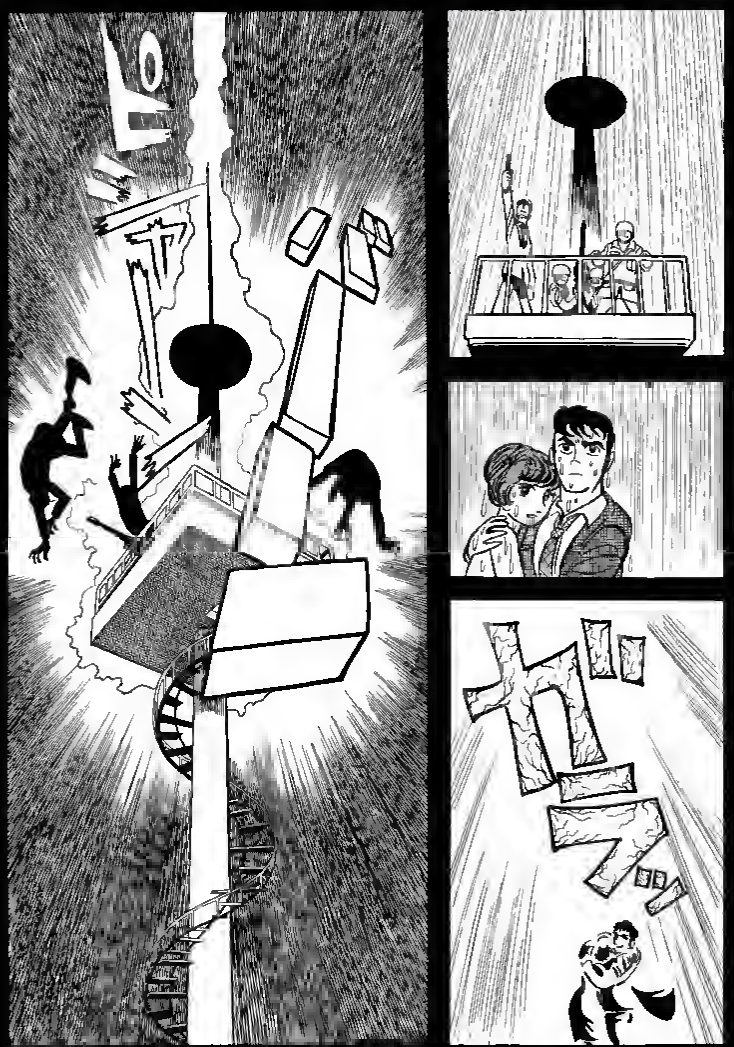
NO, I DON'T.
SIR, DON'T YOU THINK THAT'S ...

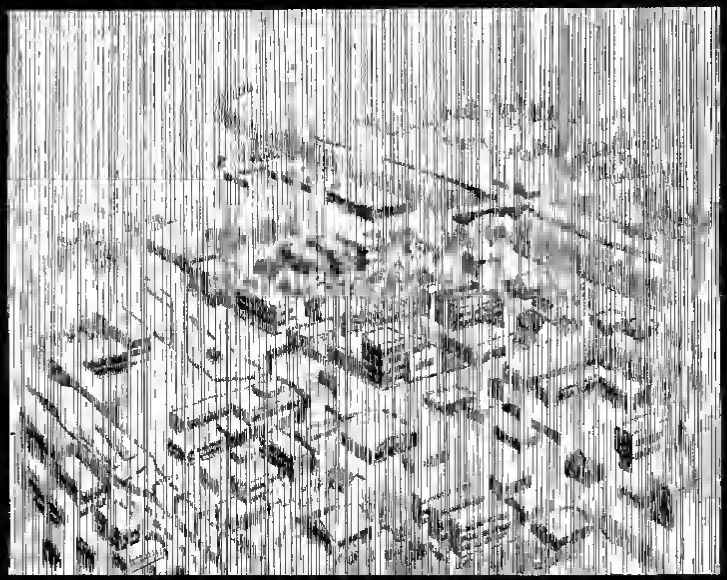
THEY SEE 50, 60 CIVILIANS GO DOWN, THEY'LL UNDERSTAND THE SEVERITY OF WHAT'S GOING ON AND RETREAT.
OPEN FIRE IF THEY ATTEMPT TO TAKE THE BRIDGE.

WE CAN SEE THE BRIDGE.
CAN YOU SEE OUTSIDE THE VILLAGE?

KILL OR BE KILLED GENTLEMEN. TAKE YOUR CHOICE.


EEK!!
ピカー
ゴロゴロゴロゴロ


ドン
ガーン!!



IN THE END, THE TOWN WAS SAVED BY THE UNPREDICTABLE CLIMATE OF THE SOUTERN ALPS.

THE REBELLION, HAVING LOST THEIR LEADER, QUIETLY SURRENDERED TO THE TENTH DIVISION.

THE CITIZENS OF INATAKE BEING THOROUGHLY SOAKED WITH PUROMYCIN, WERE ON THE START OF A LONG ROAD TO RECOVERY.

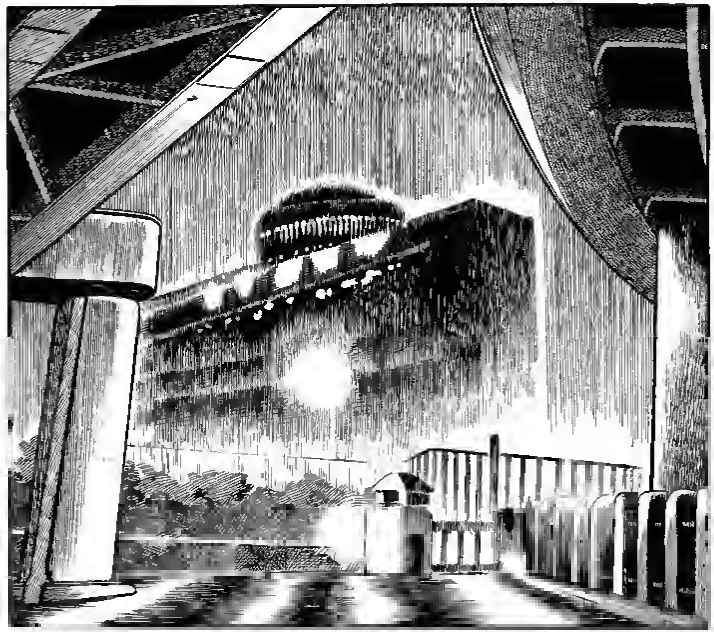
EVEN NOW I CAN'T SAY I UNDERSTAND EXACTLY WHAT THE GOALS OF THE REBELLION WERE.

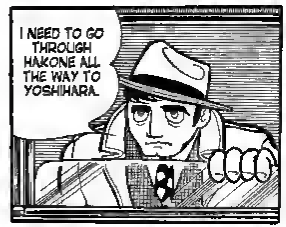
BUT WITH THEIR THOUGHT CENSORSHIP AND TERRORISM FUELED ONLY BY AMBITION... I WALKED AWAY REAFFIRMED THERE IS A MADNESS IN HUMANITY.

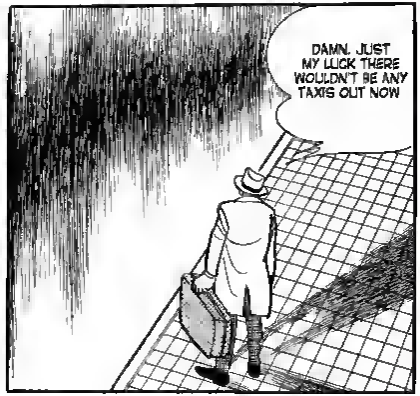
〔時計仕掛けのりんご〕 完

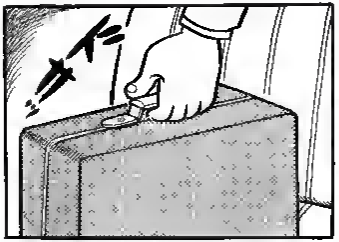
バイパスの夜

NIGHT ON THE BYPASS

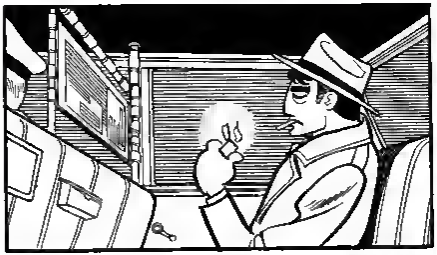


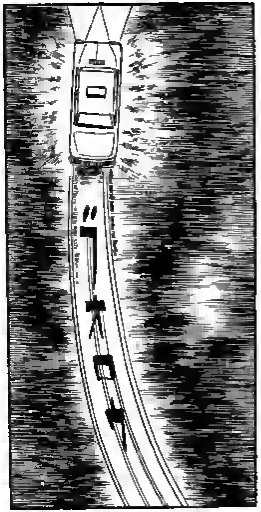

I NEED TO GO THROUGH HAKONE ALL THE WAY TO YOSHIHARA.

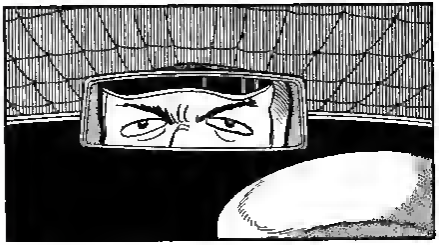

DAMN. JUST MY LUCK THERE WOULDN'T BE ANY TAXIS OUT NOW



GUESS THAT'S AN OK?

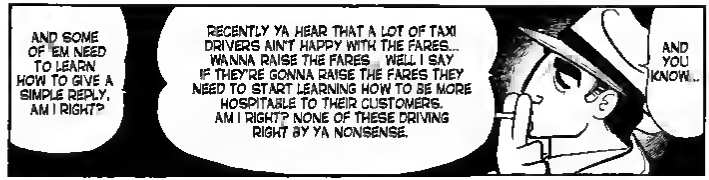


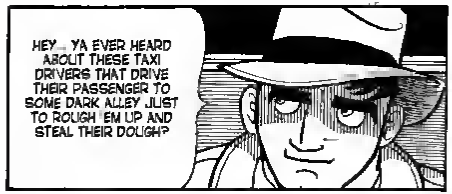




EVEN IF YOU DO FIND ONE AT THIS TIME OF NIGHT A LOT OF THE TIMES THEY JUST IGNORE YA. YOU KNOW WHAT I MEAN? HATE THOSE GUYS

I TELL YA YOU CAN NEVER FIND A TAXI WHEN YOU REALLY NEED ONE.


AND SOME OF 'EM NEED TO LEARN HOW TO GIVE A SIMPLE REPLY, AM I RIGHT?
RECENTLY YA HEAR THAT A LOT OF TAXI DRIVERS AIN'T HAPPY WITH THE FARES... WANNA RAISE THE FARES... WELL I SAY IF THEY'RE GONNA RAISE THE FARES THEY NEED TO START LEARNING HOW TO BE MORE HOSPITABLE TO THEIR CUSTOMERS. AM I RIGHT? NONE OF THESE DRIVING RIGHT BY YA NONSENSE.
AND YOU KNOW...

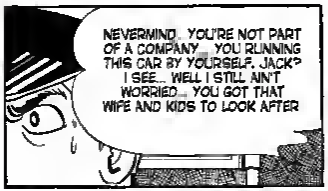

HEY... YA EVER HEARD ABOUT THESE TAXI DRIVERS THAT DRIVE THEIR PASSENGER TO SOME DARK ALLEY JUST TO ROUGH 'EM UP AND STEAL THEIR DOUGH?

HAKONE. PLACE IS FAMOUS FOR PEOPLE CHARGING TOO MUCH. YOU HEARD OF ANY OF THAT?
LONG RIDE ALL THE WAY OUT PAST HAKONE. GUESS I BETTER BEHAVE, RIGHT?

TOO BAD I'M NOT A LADY, HUH.
HEY PRETTY DARK ROAD

THIS'D BE THE PERFECT OPPORTUNITY FOR YOU TO TRY SOMETHING IF I WAS, DEARNITELY.

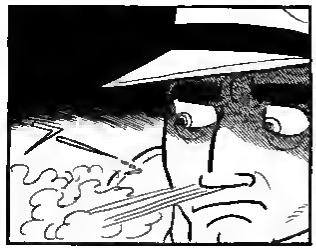
WELL... THERE ARE OTHER THINGS YOU COULD PULL, I SUPPOSE...
BUT I AIN'T WORRIED, JACK. ALL I GOTTA DO IS REMEMBER YOUR NUMBER, CALL YOUR COMPANY...

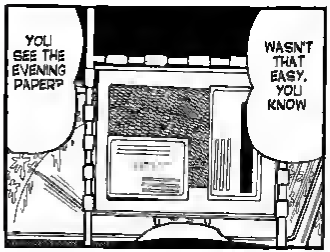

NEVERMIND. YOU'RE NOT PART OF A COMPANY... YOU RUNNING THIS CAR BY YOURSELF, JACK? I SEE... WELL I STILL AIN'T WORRIED... YOU GOT THAT WIFE AND KIDS TO LOOK AFTER

COME ON, PAL. GIVE ME A YES NO RESPONSE. SAY WHAT, I'LL GIVE YA TEN YEN IF YOU SAY "YES" RIGHT NOW.
GOT MUCH LONGER 'TIL YOSHIHARA?

THERE GOES THE RAIN

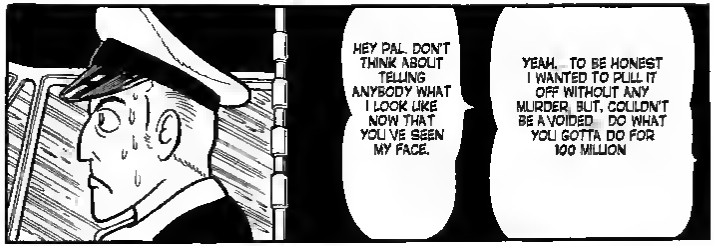
SEE, I GOT SOMEBODY WAITING IN YOSHI-HARA TO COLLECT THIS BEAUT FOR ME.

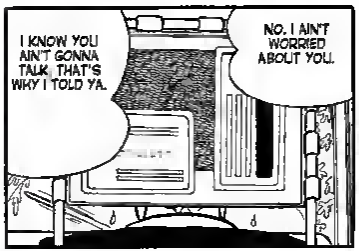


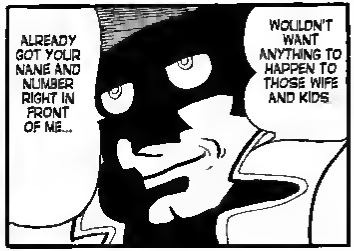

YOU SEE THE EVENING PAPER?
WASN'T THAT EASY, YOU KNOW

I THINK IT WAS SOMETHING LIKE. "ARMORED TRUCK ROBBERY. DRIVER AND GUARD FOUND DEAD. 100 MILLION STOLEN"...

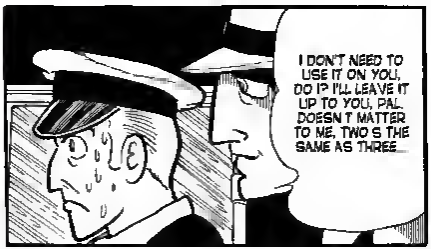
HEY, YOU DON'T HAVE TO BELIEVE ME IF YOU DON'T WANT TO. BUT IT'S THERE.
WANT TO KNOW WHAT'S INSIDE? CASH. CLEAN, UNMARKED BILLS. 100 MILLION YEN!

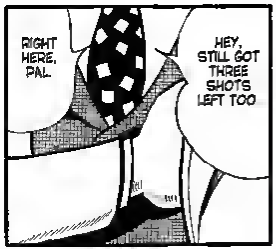

HEY PAL. DON'T THINK ABOUT TELLING ANYBODY WHAT I LOOK LIKE NOW THAT YOU'VE SEEN MY FACE.
YEAH... TO BE HONEST I WANTED TO PULL IT OFF WITHOUT ANY MURDER. BUT, COULDN'T BE AVOIDED... DO WHAT YOU GOTTA DO FOR 100 MILLION

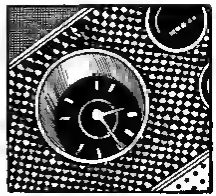

I KNOW YOU AIN'T GONNA TALK. THAT'S WHY I TOLD YA.
NO. I AIN'T WORRIED ABOUT YOU.

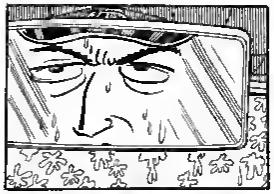

ALREADY GOT YOUR NAME AND NUMBER RIGHT IN FRONT OF ME...
WOULDN'T WANT ANYTHING TO HAPPEN TO THOSE WIFE AND KIDS

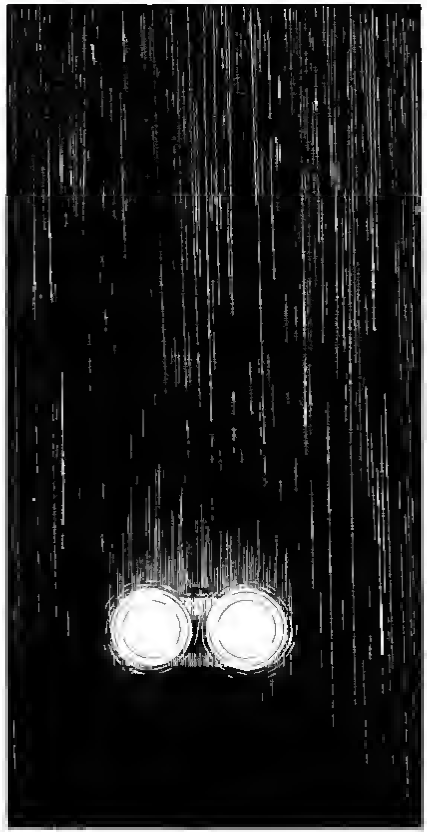
JUST HUMAN NATURE JACK. THAT'S WHY I OPENED UP TO YA.
GUESS I DIDN'T REALLY HAVE TO BUT. WHEN YOU PULL OFF A JOB OF THIS SIZE YOU JUST GOT THIS URGE TO TELL *SOMEBODY*, YOU KNOW?


I DON'T NEED TO USE IT ON YOU. DO IT? I'LL LEAVE IT UP TO YOU, PAL. DOESN'T MATTER TO ME, TWO'S THE SAME AS THREE...


RIGHT HERE, PAL.
HEY, STILL GOT THREE SHOTS LEFT TOO



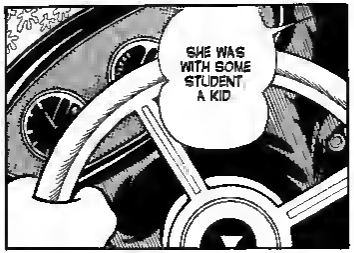


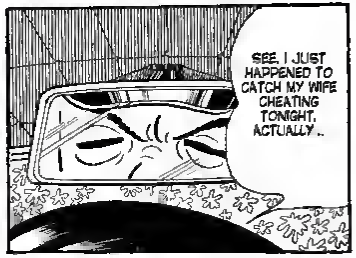


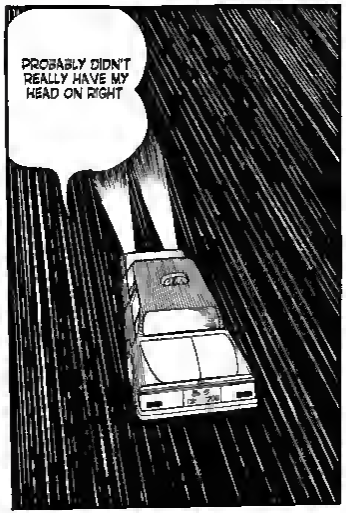
強羅
乙女峠

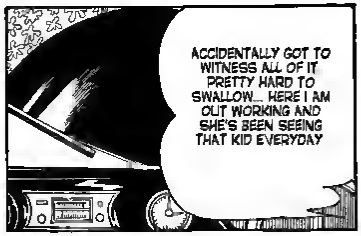
LISTEN. IT WASN'T LIKE I WASN'T SAYING ANYTHING FOR NO REASON.

JUST SO YOU KNOW... YOU KEEP SAYING WIFE AND KIDS, BUT... I DON'T HAVE A WIFE ANYMORE.

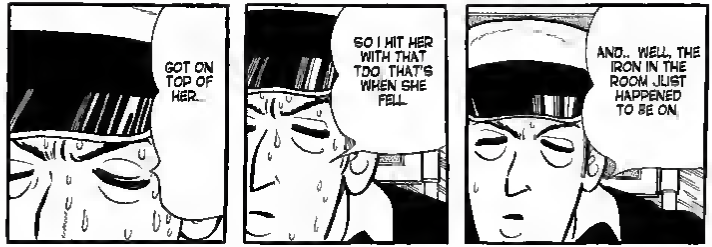

SHE WAS WITH SOME STUDENT, A KID

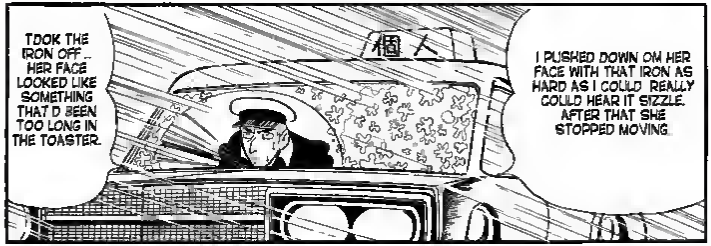

SEE. I JUST HAPPENED TO CATCH MY WIFE CHEATING TONIGHT, ACTUALLY..


PROBABLY DIDN'T REALLY HAVE MY HEAD ON RIGHT


ACCIDENTALLY GOT TO WITNESS ALL OF IT. PRETTY HARD TO SWALLOW... HERE I AM OUT WORKING AND SHE'S BEEN SEEING THAT KID EVERYDAY

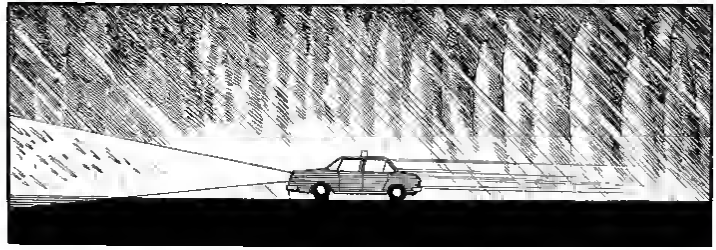
WELL, I HIT HER. I HIT HER PRETTY HARD, TO BE HONEST

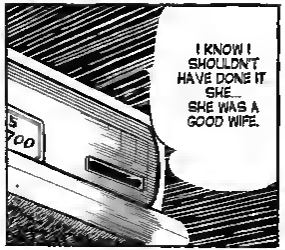

GOT ON TOP OF HER.
SO I HIT HER WITH THAT TOO. THAT'S WHEN SHE FELL.
AND... WELL, THE IRON IN THE ROOM JUST HAPPENED TO BE ON.


TOOK THE IRON OFF... HER FACE LOOKED LIKE SOMETHING THAT'D BEEN TOO LONG IN THE TOASTER.
I PUSHED DOWN ON HER FACE WITH THAT IRON AS HARD AS I COULD. REALLY COULD HEAR IT SIZZLE. AFTER THAT SHE STOPPED MOVING.

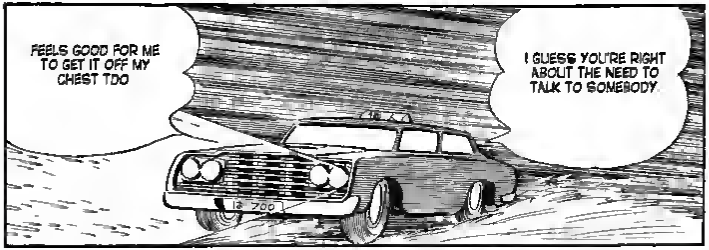
I'VE GOT HER BODY IN THE TRUNK RIGHT NOW... WANT TO TAKE A PEEK?

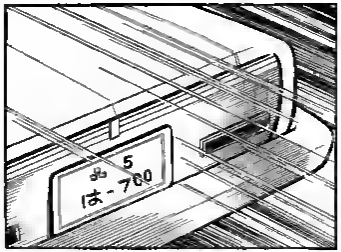
I'M SURE YOU DON'T BELIEVE ME, BUT...

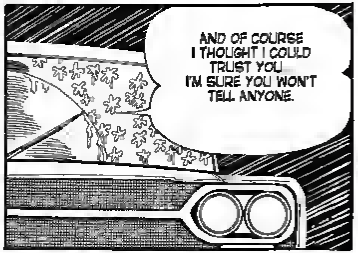



I KNOW I SHOULDN'T HAVE DONE IT SHE... SHE WAS A GOOD WIFE.

I'M STILL NOT SURE IF I'M GOING TO TRY TO DUMP THE BODY SOMEWHERE OR NOT

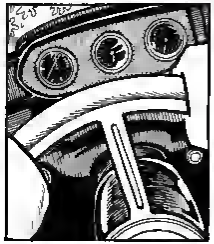

FEELS GOOD FOR ME TO GET IT OFF MY CHEST TOO
I GUESS YOU'RE RIGHT ABOUT THE NEED TO TALK TO SOMEBODY.

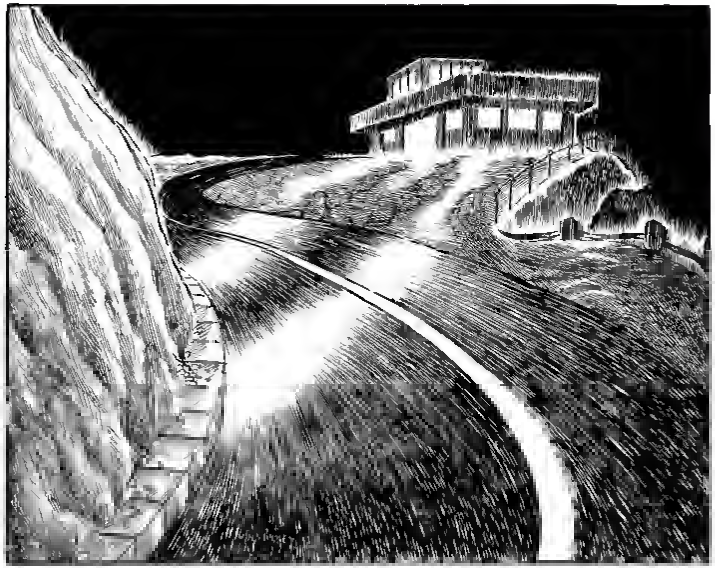

5
は-700

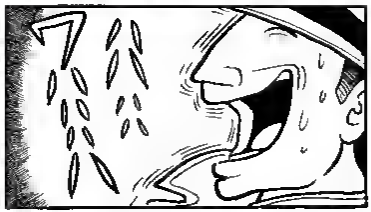

AND OF COURSE I THOUGHT I COULD TRUST YOU. I'M SURE YOU WON'T TELL ANYONE.

LET'S CHANGE THE SUBJECT, ALRIGHT?

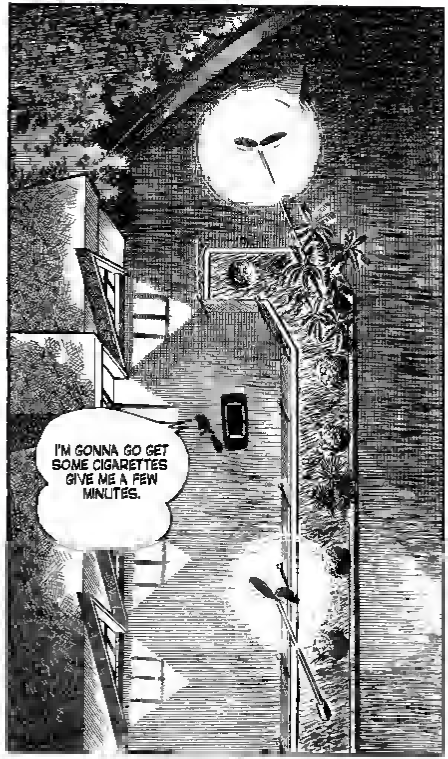
ANY IDEAS FOR WHERE I SHOULD DUMP HER? IF I DO.



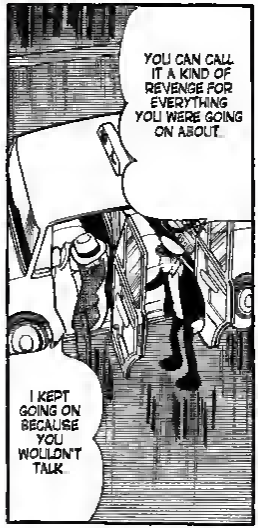




LAUGHING


I'M GONNA GO GET SOME CIGARETTES GIVE ME A FEW MINUTES.

YOU AIN'T NO ANGEL YOURSELF... MAKING UP STORIES TO PEOPLE LIKE THAT...


YOU CAN CALL IT A KIND OF REVENGE FOR EVERYTHING YOU WERE GOING ON ABOUT...
I KEPT GOING ON BECAUSE YOU WOULDN'T TALK...

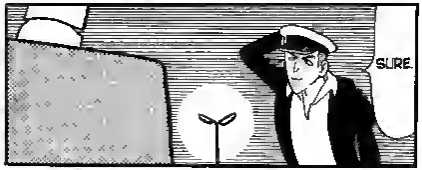
ANYWAY, IT'S JUST DOWNHILL FROM HERE. IT'LL PROBABLY BE DAWN SOON.

IF I EVER DO I'LL INVITE YOU... YOU DID A PRETTY GOOD JOB YOURSELF FITTING THE ROLE OF THAT BURGLAR.

BUT I GOTTA TELL YA THAT WAS GOOD. YOU OUGHTTA BE PERFORMING IN A THEATER.

DROP IT, PAL! I...
THEN AT LEAST LET ME HOLD IT FOR YOU.

NO NEED.
YOU KNOW, I COULD KEEP THAT IN THE CAR FOR YOU.

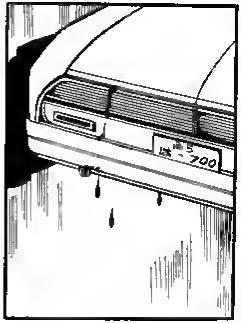

SURE.

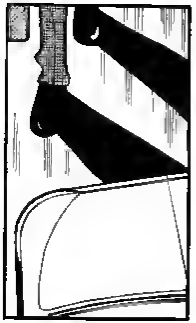
I'LL HOLD IT.

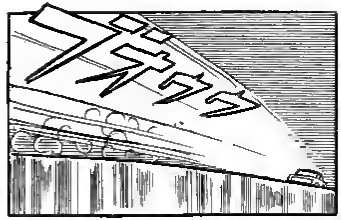
TRY TO BE CAREFUL. THE RAIN'S STOPPED BUT THE ROAD'S STILL WET.

PICKED UP SOME STUDENTS.
THERE WAS A BUS JUST HERE A MINUTE AGO, ACTUALLY.
PRETTY SLOW AROUND THIS TIME, I'D THINK?

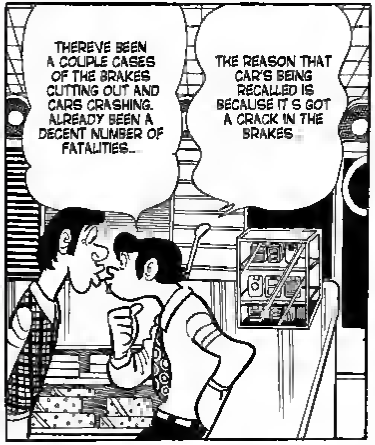
YEAH, SORRY ABOUT THAT..
GOT SOMETHING RED LEAKING OUT THE BACK OF YOUR TRUNK, PAL.

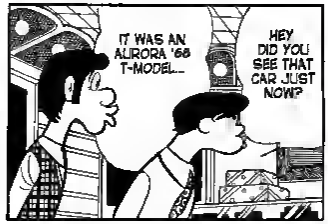




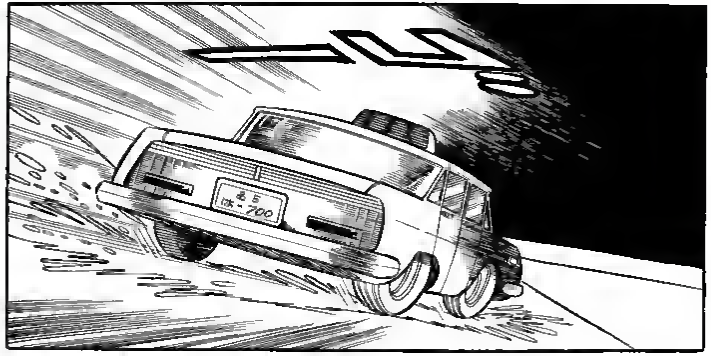

ブオウウ

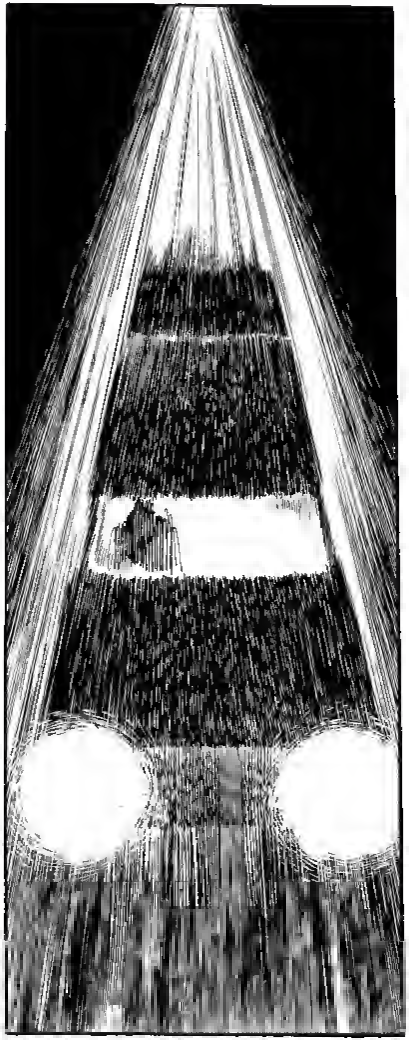
JUST A LITTLE MORE WAYS TO GO

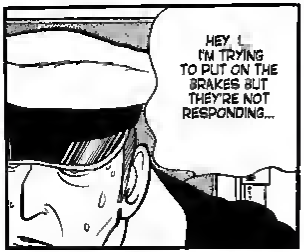

THEREVE BEEN A COUPLE CASES OF THE BRAKES CUTTING OUT AND CARS CRASHING. ALREADY BEEN A DECENT NUMBER OF FATALITIES...
THE REASON THAT CAR'S BEING RECALLED IS BECAUSE IT'S GOT A CRACK IN THE BRAKES

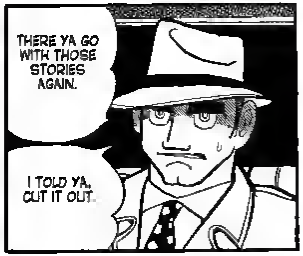

IT WAS AN AURORA '68 T-MODEL...
HEY DID YOU SEE THAT CAR JUST NOW?

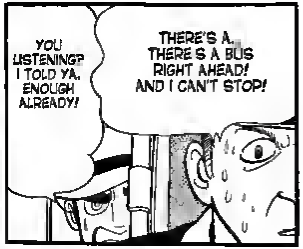
NO COMPANY. IT WAS A PRIVATE TAXI.
THAT CAR'S BEING RECALLED! HIS COMPANY MUST'VE SAID SOMETHING TO HIM...

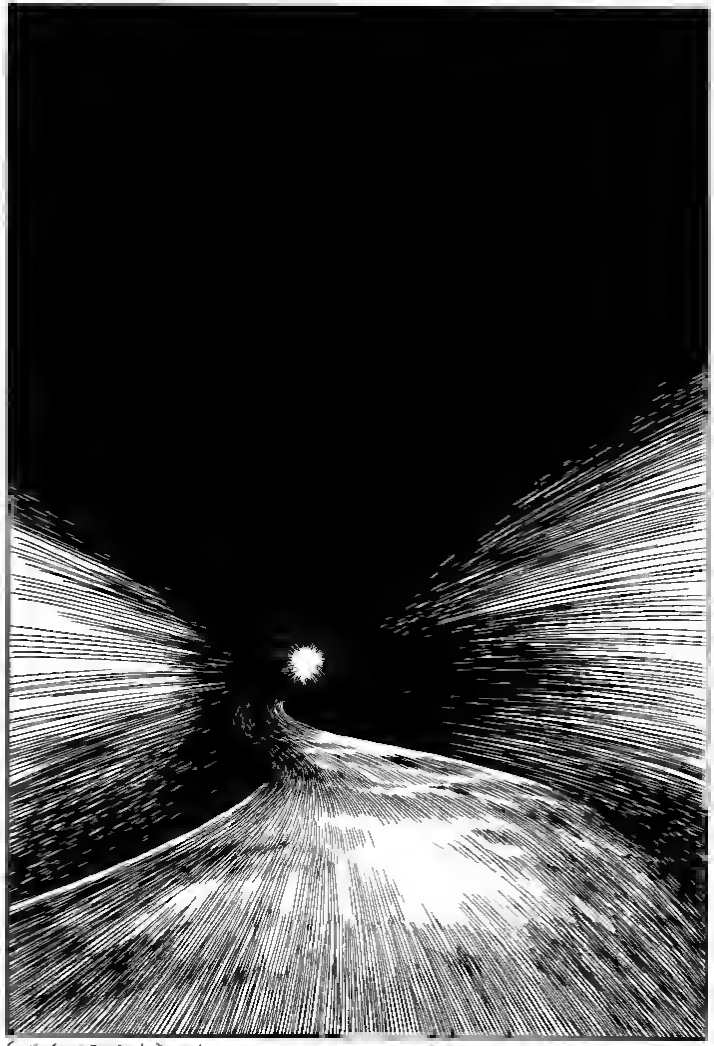





HEY, I'M TRYING TO PUT ON THE BRAKES BUT THEY'RE NOT RESPONDING...

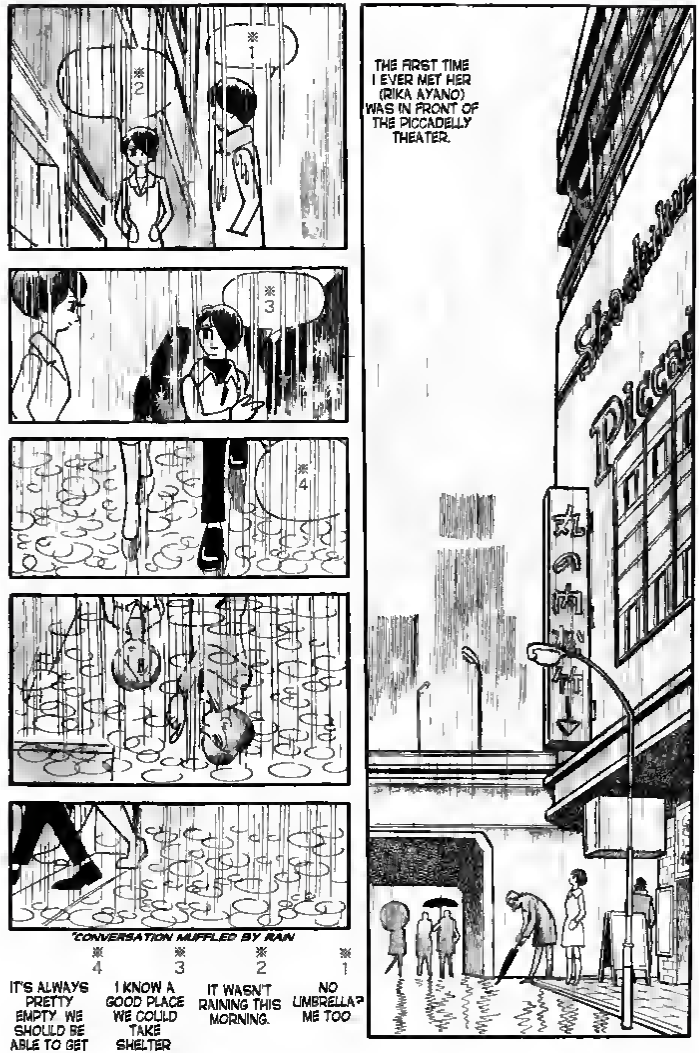

THERE YA GO WITH THOSE STORIES AGAIN.
I TOLD YA, CUT IT OUT.


YOU LISTENING? I TOLD YA, ENOUGH ALREADY!
THERE'S A, THERE'S A BUS RIGHT AHEAD! AND I CAN'T STOP!



〔バイパスの夜〕　完

SACK (FUKURO)



※1 NO UMBRELLA? ME TOO

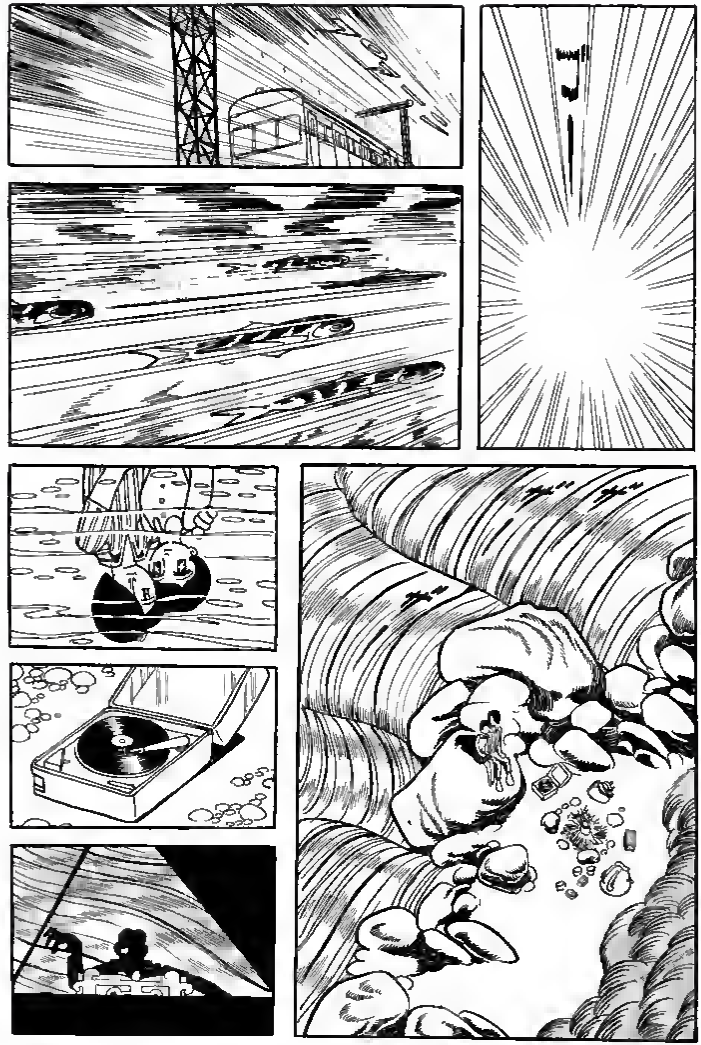
※2 IT WASN'T RAINING THIS MORNING.

※3 I KNOW A GOOD PLACE WE COULD TAKE SHELTER

※4 IT'S ALWAYS PRETTY EMPTY WE SHOULD BE ABLE TO GET A SEAT.

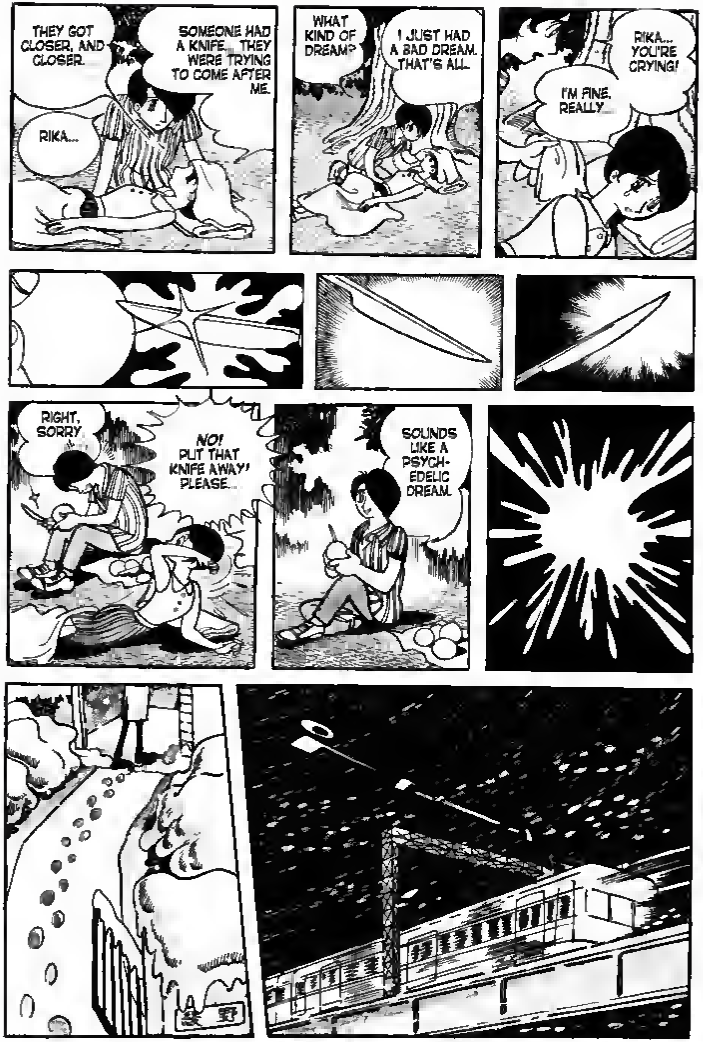
*CONVERSATION MUFFLED BY RAIN

THE WAY THE RAIN MAKES HER HAIR LOOK... IT'S LIKE PEYNET* HIMSELF PAINTED HER
*FRENCH PAINTER, 1908-1999
SHE'S AS CHIC AS I AM!
SHE LIKES FRANCOIS TRUFFAUT*, LEMONADE...
LEMONADE WOULD BE NICE.
WHAT CAN I GET FOR YOU?
*FRENCH MOVIE DIRECTOR, 1932-1984
RIKA... I'M IN LOVE WITH YOU ALREADY..
I WATCHED AS SHE FADED AWAY INTO THE STATION.


ブーン
ブーン

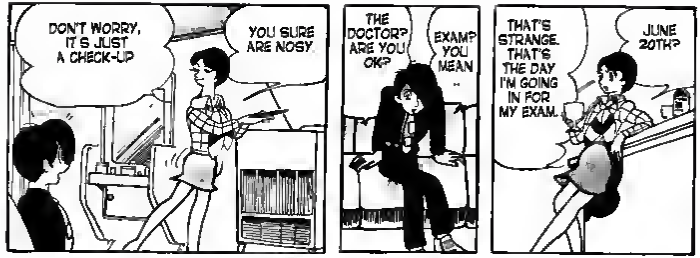
HE'S SO COOL.
ISN'T GEORGE SHEARING* AN ABSOLUTE GENIUS?
*JAZZ PIANIST, 1919-2011
I... I JUST NEED SOME WATER.
SORRY. TOO SOON?

RIKA!
WHAT'S THE MATTER? YOU'VE NEVER JUST..
MAYBE IT'S THE SUN. YOU SHOULD REST IN THE SHADE.
I, I'M FINE.

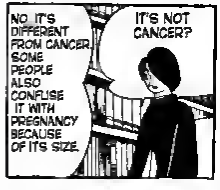

THEY GOT CLOSER, AND CLOSER.
SOMEONE HAD A KNIFE... THEY WERE TRYING TO COME AFTER ME.
RIKA...
WHAT KIND OF DREAM?
I JUST HAD A BAD DREAM. THAT'S ALL.
RIKA... YOU'RE CRYING!
I'M FINE. REALLY...
RIGHT, SORRY
NO! PUT THAT KNIFE AWAY, PLEASE...
SOUNDS LIKE A PSYCHEDELIC DREAM.

WHY DON'T WE TALK INSIDE.
AND THE REASON I CAME HERE-
NO. THE GIRL I MET IS RIKA. I'M SURE.
YOU JUST MADE A MISTAKE IS ALL. MY DAUGHTER'S NAME IS MARI
BUT I DON'T HAVE A DAUGHTER NAMED RIKA.
WHAT?!
OH DEAR
WELL... I'D LIKE TO ASK RIKA TO MARRY ME.
I'VE HEARD OF MARI. RIKA SAID SHE WAS HER SISTER.
WELL YOU SEEM LIKE A NICE BOY, BUT I DON'T KNOW WHAT TO TELL YOU. THE ONLY DAUGHTER I HAVE IS MARI!
NICE TO MEET YOU.
MARI? ARE YOU AND RIKA TWINS?
NO, MARI.
YOU LOOK JUST LIKE HER!
キョトン
RIKA!

NO ONE COULD TELL THEM APART JUST BASED ON LOOKS...
DOES SHE HAVE SPLIT-PERSONALITY DISORDER OR SOMETHING?
AND THEY'RE NOT TWINS...
SHE'S NOT ANYTHING LIKE RIKA.
NO, I HAVEN'T HEARD FROM HER IN AWHILE, ACTUALLY.
HEY. SO DO YOU LIKE, HEAR FROM THAT RIKA GIRL ANYMORE?
THIS WINE IS SUPPOSED TO BE FROM SPAIN OR SOMETHING. COOL, RIGHT?
SOMETHING ABOUT THAT DATE... I THINK THAT'S WHY I HAVEN'T HEARD FROM HER.
I DON'T KNOW WHAT IT MEANT BUT IT SEEMS LIKE SHE WANTED MY HELP.
RIKA USED TO TALK ABOUT "JUNE 20TH..."
NO! RIKA'S NOT LIKE THAT. THAT'S NOT THE REASON.
SHE MUST BE TIRED OF YOU.


DON'T WORRY, IT'S JUST A CHECK-UP
YOU SURE ARE NOSY
THE DOCTOR? ARE YOU OK?
EXAM? YOU MEAN ..
THAT'S STRANGE. THAT'S THE DAY I'M GOING IN FOR MY EXAM.
JUNE 20TH?

BUT SHE'S NOT COMING IN FOR A ROUTINE CHECK-UP.
MARI AYANO YES. JUNE 20TH I HAVE HER CHART RIGHT HERE
IT'S SURGERY.


NO. IT'S DIFFERENT FROM CANCER. SOME PEOPLE ALSO CONFUSE IT WITH PREGNANCY BECAUSE OF ITS SIZE.
IT'S NOT CANCER?

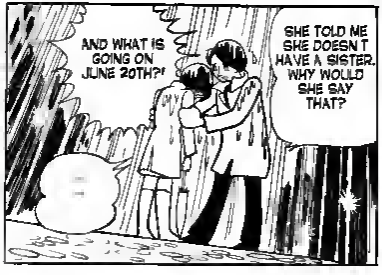
IF YOU LOOK AT THE STOMACH, YOU CAN SEE A DARK AREA, HERE. IT'S A KIND OF CYST IT'S LIKE A SACK THAT GATHERS FLUID AND GROWS

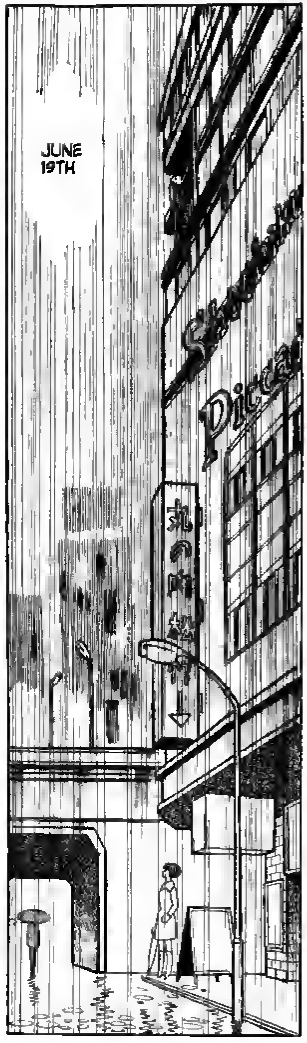
SURGERY?

IT'S A TUMOR. IT'S NOT MALIGNANT, BUT WE FEAR IT MAY GROW IN SIZE IF LEFT UN-TREATED
YOU MUST UNDER NO CIRCUMSTANCES DISCLOSE THIS INFORMATION TO THE PATIENT

I'M SORRY. I WANTED TO SEE YOU. BUT, I CAN'T
RIKA! WHERE HAVE YOU BEEN!?

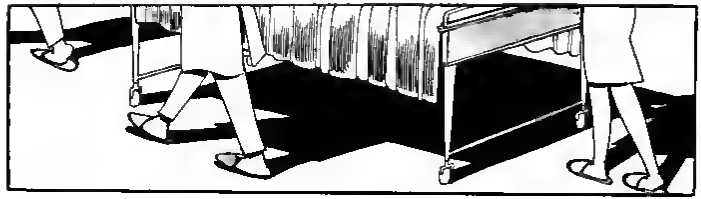
SO I SUPPOSE YOU MET MARI
YOU KNOW I WENT TO YOUR HOUSE A FEW WEEKS AGO..


AND WHAT IS GOING ON JUNE 20TH?!
SHE TOLD ME SHE DOESN'T HAVE A SISTER. WHY WOULD SHE SAY THAT?


JUNE 19TH

CERTAINLY. WHAT WOULD YOU LIKE TO HEAR?
COULD I REQUEST A SONG?
SCHUBERT'S "DEATH AND THE MAIDEN"
YES.. I WANTED YOU TO STOP MARI FROM GOING IN FOR HER SURGERY.
JUST TELL ME WHAT I SHOULD DO
RIKA I WON'T ASK ANYTHING ELSE.
WASN'T THERE SOMETHING ..?
2ND MOVEMENT
YES. I KNOW...
BUT RIKA.. I CAN'T DO THAT. THAT CYST WILL KEEP GROWING INSIDE HER IF THEY LEAVE IT ALONE. IT'S DANGEROUS..

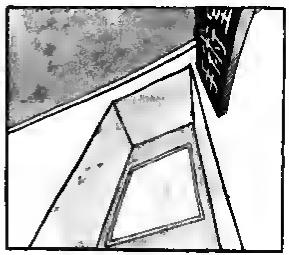
THIS IS THE LAST TIME WE'LL MEET
I WAS HAPPY WHEN YOU SAID THAT. BUT... WE CAN'T
RIKA, WHAT ARE YOU SAYING? DON'T YOU REMEMBER LAST SUMMER! I TOLD YOU I WANTED TO MARRY YOU..
I'M SORRY
PLEASE FORGET ME.
I'LL BE THERE.
IF YOU REALLY WANT TO... COME SEE MY SISTER TOMORROW
I CAN'T EVER SEE YOU AGAIN?

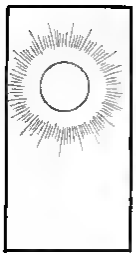


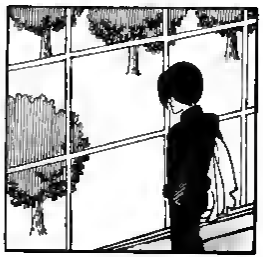
YOU ALL SURE DID GET ME GOOD...! DON'T WORRY, I'LL BE ALL RIGHT
BE STRONG MARI. THE DOCTORS SAY YOU'LL BE FINE. JUST HOLD IN THERE.

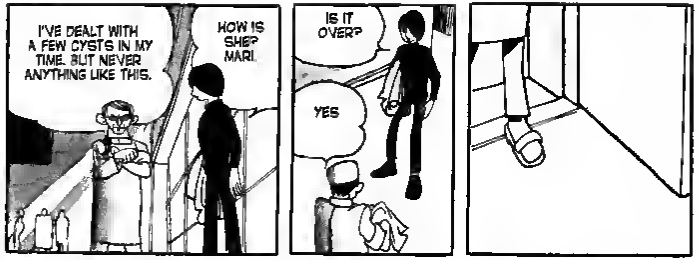
手術室
SURGERY

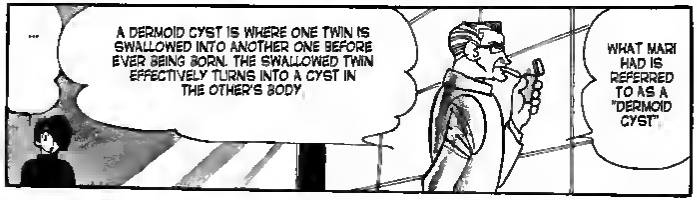
急患受付

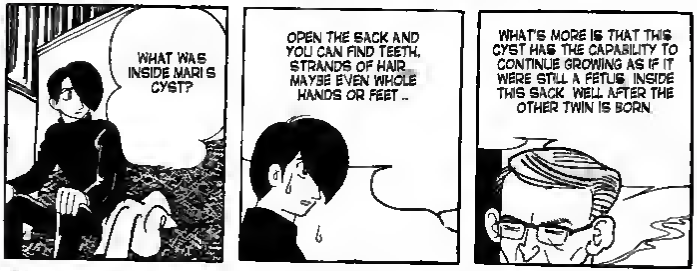


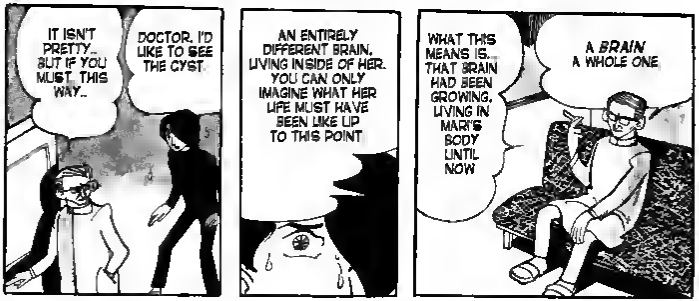


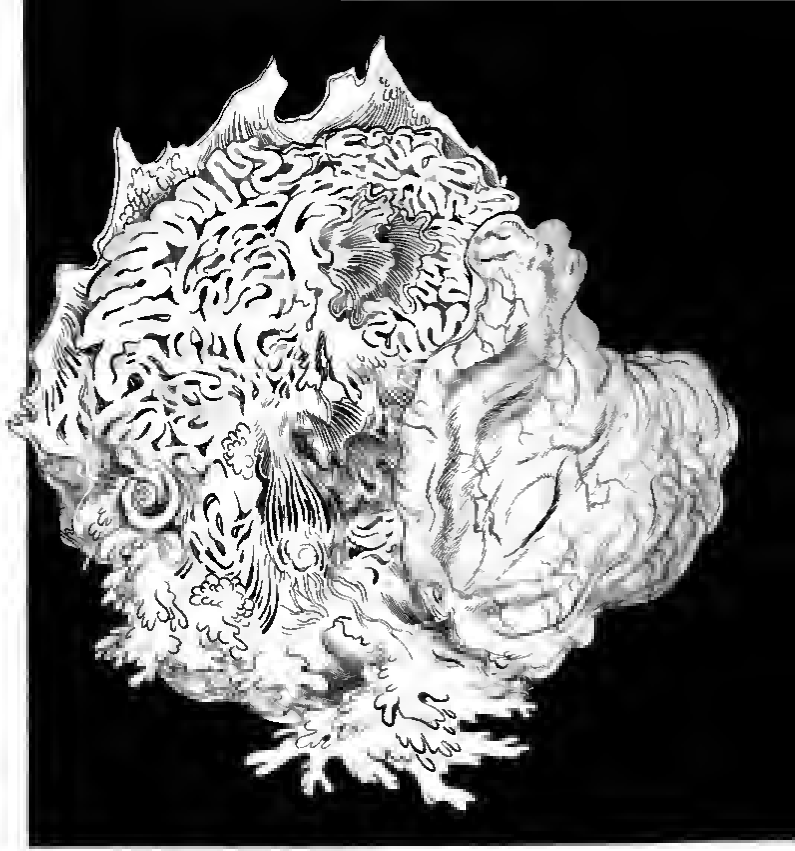


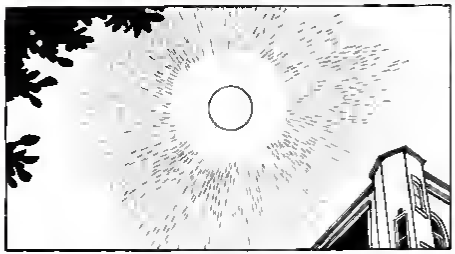

I'VE DEALT WITH A FEW CYSTS IN MY TIME. BUT NEVER ANYTHING LIKE THIS.
HOW IS SHE? MARI.
IS IT OVER?
YES


...
A DERMOID CYST IS WHERE ONE TWIN IS SWALLOWED INTO ANOTHER ONE BEFORE EVER BEING BORN. THE SWALLOWED TWIN EFFECTIVELY TURNS INTO A CYST IN THE OTHER'S BODY.
WHAT MARI HAD IS REFERRED TO AS A "DERMOID CYST".


WHAT WAS INSIDE MARI'S CYST?
OPEN THE SACK AND YOU CAN FIND TEETH, STRANDS OF HAIR... MAYBE EVEN WHOLE HANDS OR FEET...
WHAT'S MORE IS THAT THIS CYST HAS THE CAPABILITY TO CONTINUE GROWING AS IF IT WERE STILL A FETUS. INSIDE THIS SACK. WELL AFTER THE OTHER TWIN IS BORN.

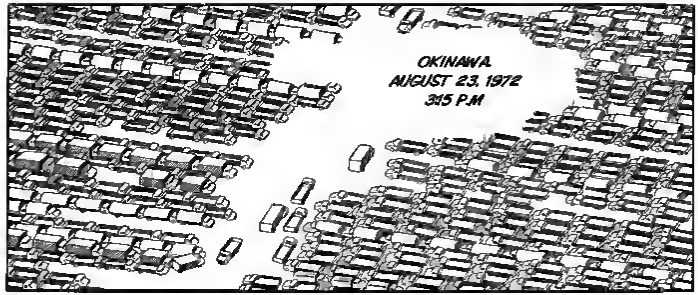

IT ISN'T PRETTY... BUT IF YOU MUST, THIS WAY...
DOCTOR, I'D LIKE TO SEE THE CYST.
AN ENTIRELY DIFFERENT BRAIN, LIVING INSIDE OF HER. YOU CAN ONLY IMAGINE WHAT HER LIFE MUST HAVE BEEN LIKE UP TO THIS POINT.
WHAT THIS MEANS IS... THAT BRAIN HAD BEEN GROWING, LIVING IN MARI'S BODY UNTIL NOW.
A *BRAIN*. A WHOLE ONE.





〔嚢〕 完

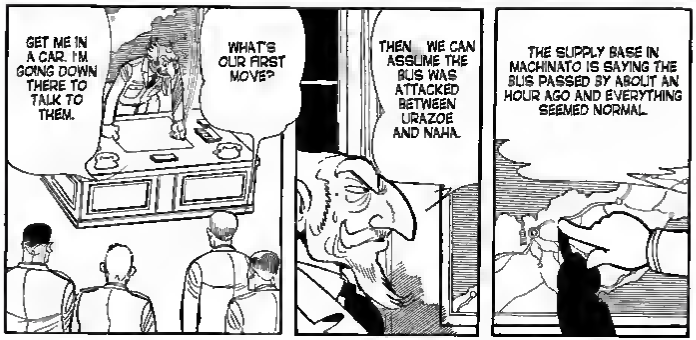
YELLOW DUST


OKINAWA
AUGUST 23, 1972
3:15 P.M

USA STRATCOM

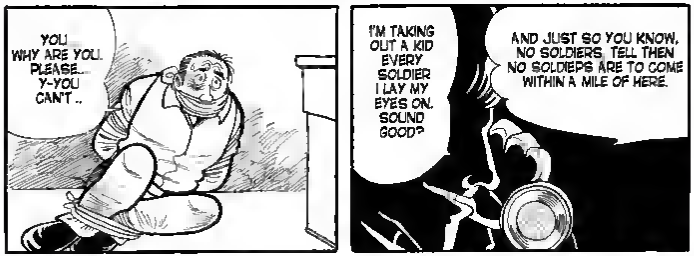
SIRENS

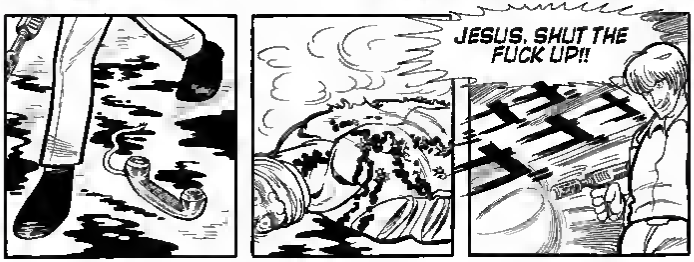
P SEARES

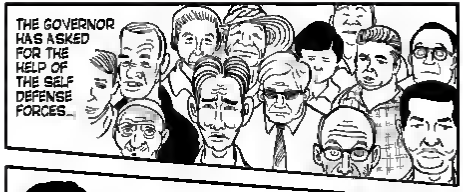

GET ME IN A CAR. I'M GOING DOWN THERE TO TALK TO THEM.
WHAT'S OUR FIRST MOVE?
THEN... WE CAN ASSUME THE BUS WAS ATTACKED BETWEEN URAZOE AND NAHA.
THE SUPPLY BASE IN MACHINATO IS SAYING THE BUS PASSED BY ABOUT AN HOUR AGO AND EVERYTHING SEEMED NORMAL.

LEAVE INNOCENT CHILDREN OUT OF IT. SURRENDER NOW WHILE YOU STILL HAVE THE CHANCE TO
BUT IT WON'T BE FOREVER. YOU WILL HAVE TO COME OUT, AND WE WILL CATCH YOU WHEN YOU DO
I DON'T KNOW HOW LONG YOU THINK YOU CAN LAST IN THERE
ALL RIGHT, LISTEN UP!

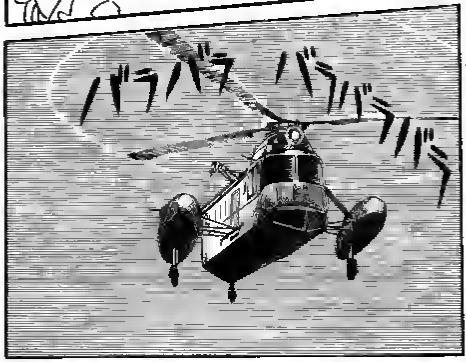
I MEAN, LECTURE ALL YOU WANT, BUT THE KIDS STAY.
HEY. DO YOU THINK YOU COULD DO SOMETHING ABOUT THAT MEGAPHONE? LOUD AS HELL IN HERE.
4
3
2
1

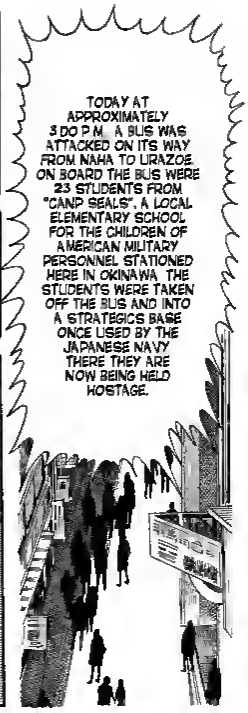

YOU. WHY ARE YOU. PLEASE... Y-YOU CAN'T..
I'M TAKING OUT A KID EVERY SOLDIER I LAY MY EYES ON. SOUND GOOD?
AND JUST SO YOU KNOW, NO SOLDIERS. TELL THEN NO SOLDIERS ARE TO COME WITHIN A MILE OF HERE.

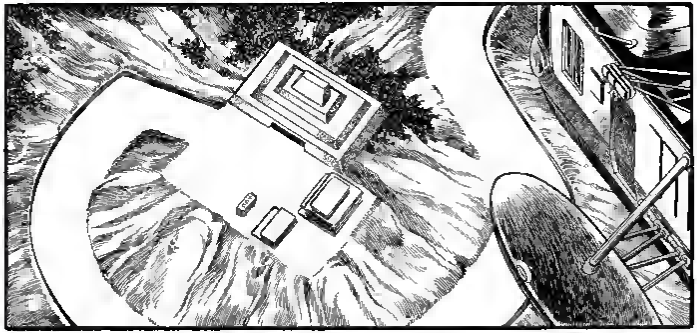

JESUS. SHUT THE FUCK UP!!

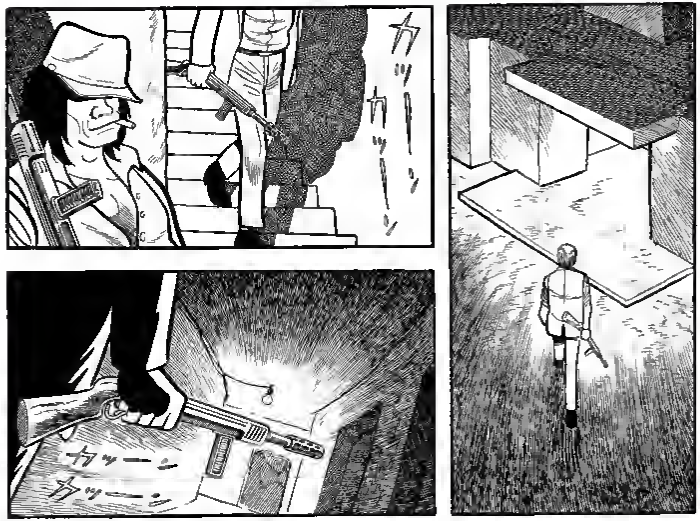

THE GOVERNOR HAS ASKED FOR THE HELP OF THE SELF DEFENSE FORCES...

AS WELL AS COOPERATION FROM THE AMERICAN TROOPS NEARBY. BUT AS OF NOW NOTHING CAN BE SAID FOR THE SAFETY OF THE CHILDREN.


バラバラ バラバラバラ

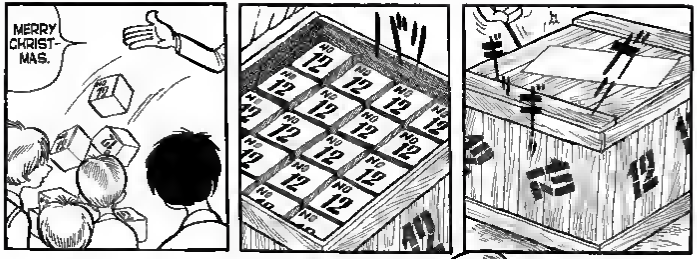

TODAY AT APPROXIMATELY 3:00 P.M. A BUS WAS ATTACKED ON ITS WAY FROM NAHA TO URAZOE. ON BOARD THE BUS WERE 23 STUDENTS FROM "CAMP SEALS", A LOCAL ELEMENTARY SCHOOL FOR THE CHILDREN OF AMERICAN MILITARY PERSONNEL STATIONED HERE IN OKINAWA. THE STUDENTS WERE TAKEN OFF THE BUS AND INTO A STRATEGICS BASE ONCE USED BY THE JAPANESE NAVY THERE THEY ARE NOW BEING HELD HOSTAGE.

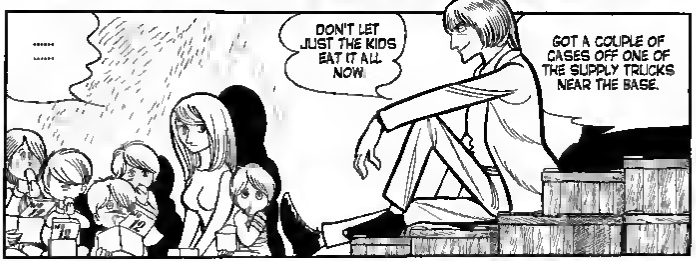


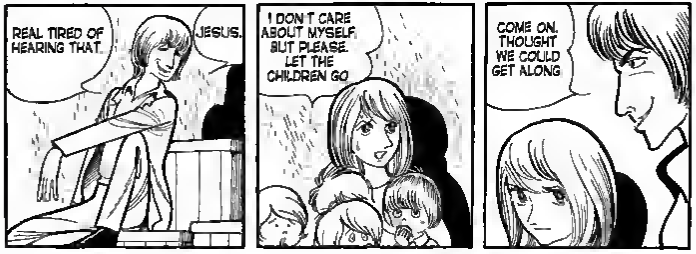


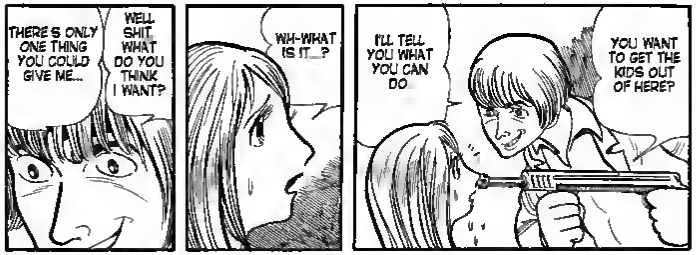
WE MIGHT BE ABLE TO LAST HERE FOR A WHILE. PICKED THIS UP.
LOT OF JAPANESE KILLED THEMSELVES HERE, A LONG TIME AGO.* BUT NOW.. WELL..
KIDS... HEY DO YOU KNOW ABOUT THIS SHELTER..?

"THE ENEMY FINDS THEIR SHELTER. 'COME ON. DETEKOI (COME OUT)' THEY HEAR FROM THE OUTSIDE. BUT THEY KNOW AMERICANS COULD NOT BE TRUSTED. INDESCRIBABLE TORTURE WOULD WAIT FOR THEM IF THEY OBEYED. SUICIDE WAS MUCH MORE ATTRACTIVE."
(TRANSLATED FROM AN ONLINE SITE DESCRIBING OKINAWA IN WWII)

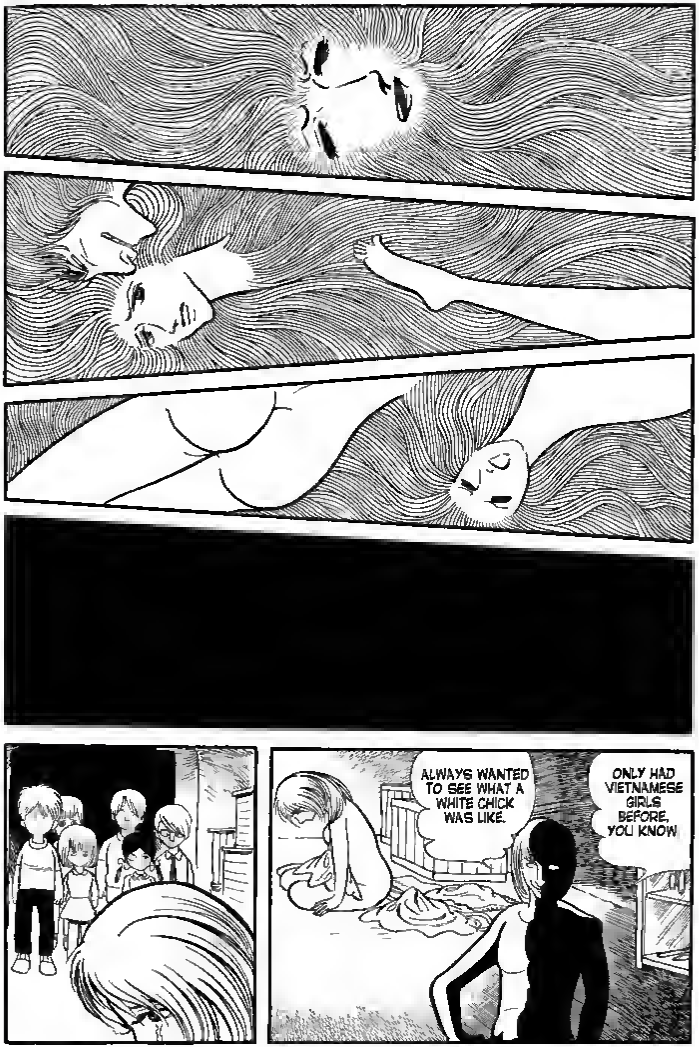




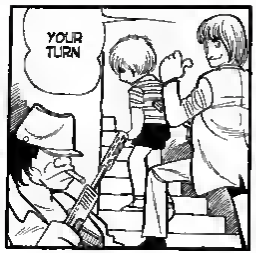

REAL TIRED OF HEARING THAT.
JESUS.
I DON'T CARE ABOUT MYSELF, BUT PLEASE, LET THE CHILDREN GO.
COME ON. I THOUGHT WE COULD GET ALONG


THERE'S ONLY ONE THING YOU COULD GIVE ME...
WELL SHIT. WHAT DO YOU THINK I WANT?
WH-WHAT IS IT...?
I'LL TELL YOU WHAT YOU CAN DO.
YOU WANT TO GET THE KIDS OUT OF HERE?

BUT I'LL LET YOU DECIDE.
YOU WANT ALL OF THEM FREE. THAT'S 23 TIMES.
WE'LL SAY 1 FUCK, 1 KID.
NO... HOW CAN YOU EVEN SUGGEST THAT...!?
YES. COMMON SOLDIERS. THREE OF THEM ALTOGETHER. JABANA, OSHIRO AND TAIRA.
THESE ARE THEIR NAMES?
WE TRIED GOING THROUGH A BACKGROUND CHECK ON THEM WITH PERSONNEL. BUT ALL THREE OF THEM HAVE SPOTLESS RECORDS WITH US. NO PAST CASES OF REBELLION.
SEEMS TO BE ABSOLUTELY NONE, SIR.
ANY AFFILIATION WITH THE RED ARMY?*
*JAPANESE TERRORISTS
.....!?
DID GOOD WORK FOR US IN VIETNAM.
....
....

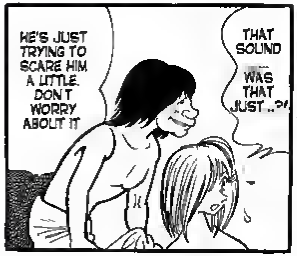

ALWAYS WANTED TO SEE WHAT A WHITE CHICK WAS LIKE.
ONLY HAD VIETNAMESE GIRLS BEFORE, YOU KNOW.

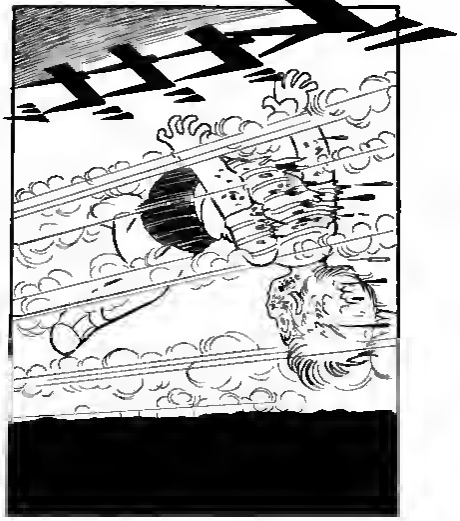
OK. RUN ALONG NOW.


YOUR TURN

COME ON KID.
ALL RIGHT. DEAL'S A DEAL.

GET THE FUCK OUT OF MY SIGHT!
GO!


HE'S JUST TRYING TO SCARE HIM A LITTLE. DON'T WORRY ABOUT IT.
THAT SOUND... WAS THAT JUST..?!



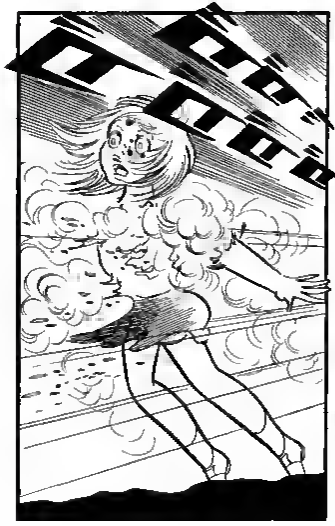
OK. WHO WE LETTING GO NEXT?

WE NEED TO GET THEM OUT AS SOON AS POSSIBLE THERE'S REALLY NO TELLING WHAT THEY'LL DO THE LONGER WE LEAVE THEM THERE.
NO... THEY'D BE LIKELY TO STARVE THE CHILDREN FIRST.

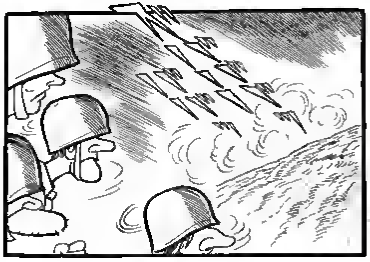
WE MIGHT REALLY JUST HAVE TO WAIT UNTIL THEY RUN OUT OF RATIONS.

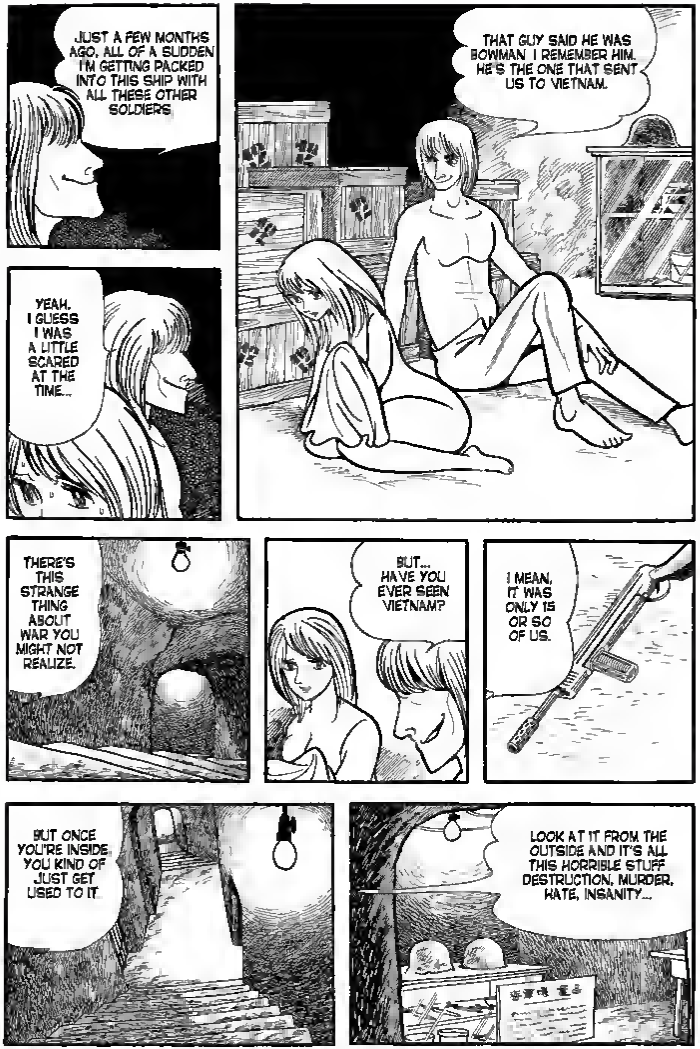
TELL US WHAT IT IS THAT YOU WANT!
WE'VE DECIDED TO LISTEN TO YOUR DEMANDS.
ATTENTION! THIS IS GENERAL BOWMAN. I'M IN CHARGE HERE.

I'LL TRY TALKING TO THEM AGAIN

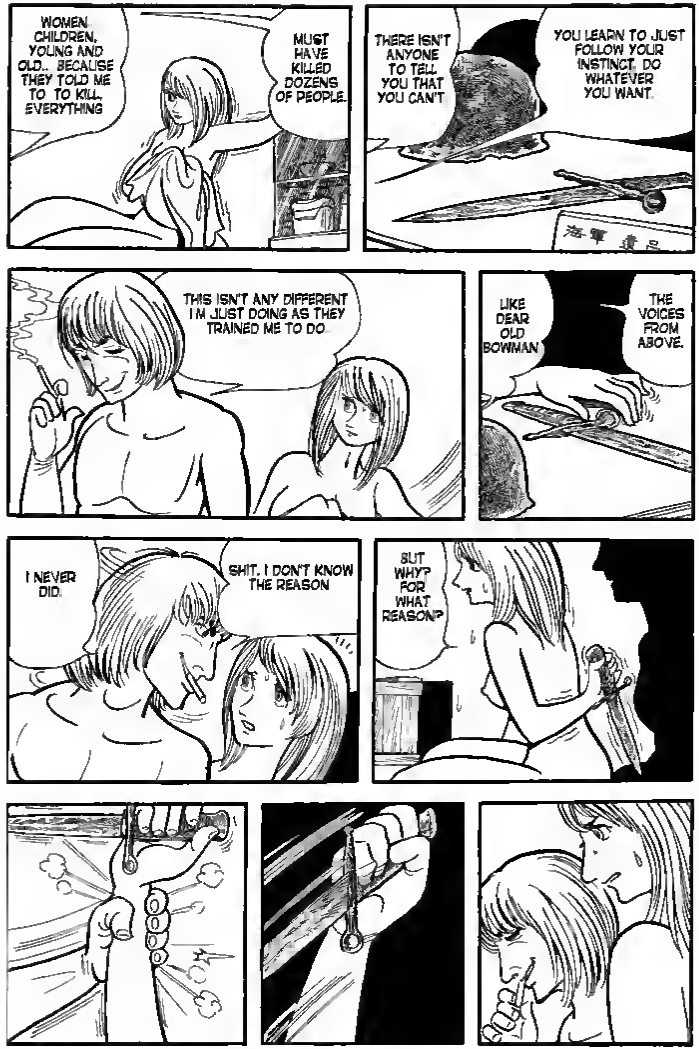


DON'T YOU HAVE A MOTHER YOURSELF? DON'T YOU UNDERSTAND HOW SHE WOULD FEEL?
PLEASE! GIVE ME BACK MY SON!
WHAT DO YOU HAVE AGAINST THOSE POOR CHILDREN?



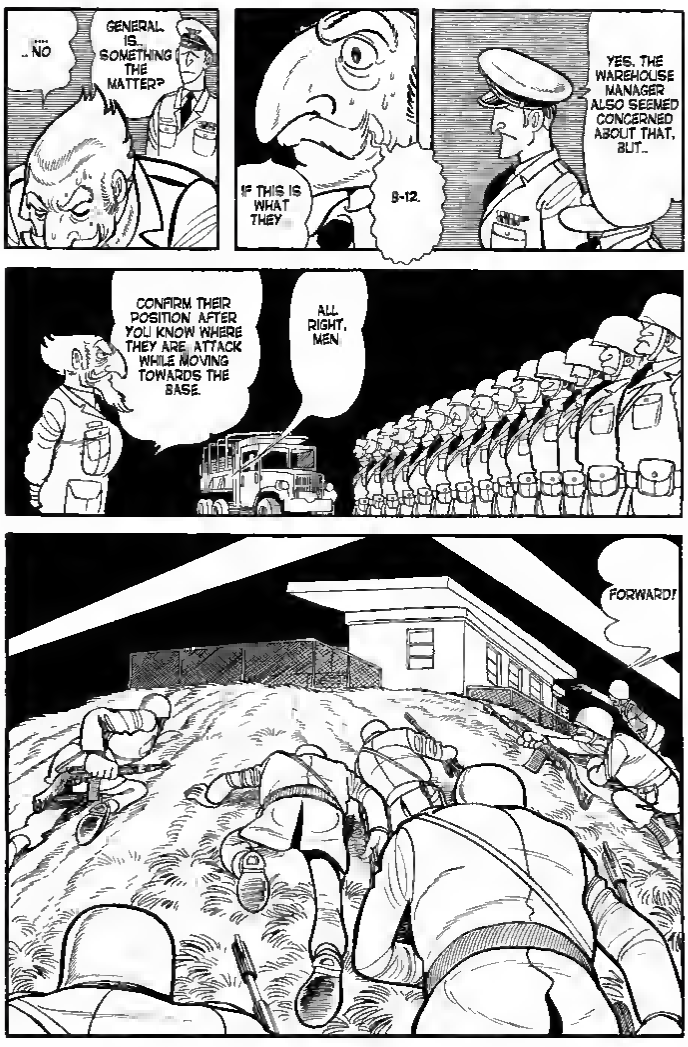

JUST A FEW MONTHS AGO, ALL OF A SUDDEN I'M GETTING PACKED INTO THIS SHIP WITH ALL THESE OTHER SOLDIERS.
THAT GUY SAID HE WAS BOWMAN. I REMEMBER HIM. HE'S THE ONE THAT SENT US TO VIETNAM.
YEAH. I GUESS I WAS A LITTLE SCARED AT THE TIME...
THERE'S THIS STRANGE THING ABOUT WAR YOU MIGHT NOT REALIZE.
BUT... HAVE YOU EVER SEEN VIETNAM?
I MEAN, IT WAS ONLY 15 OR SO OF US.
BUT ONCE YOU'RE INSIDE, YOU KIND OF JUST GET USED TO IT.
LOOK AT IT FROM THE OUTSIDE AND IT'S ALL THIS HORRIBLE STUFF DESTRUCTION, MURDER, HATE, INSANITY...

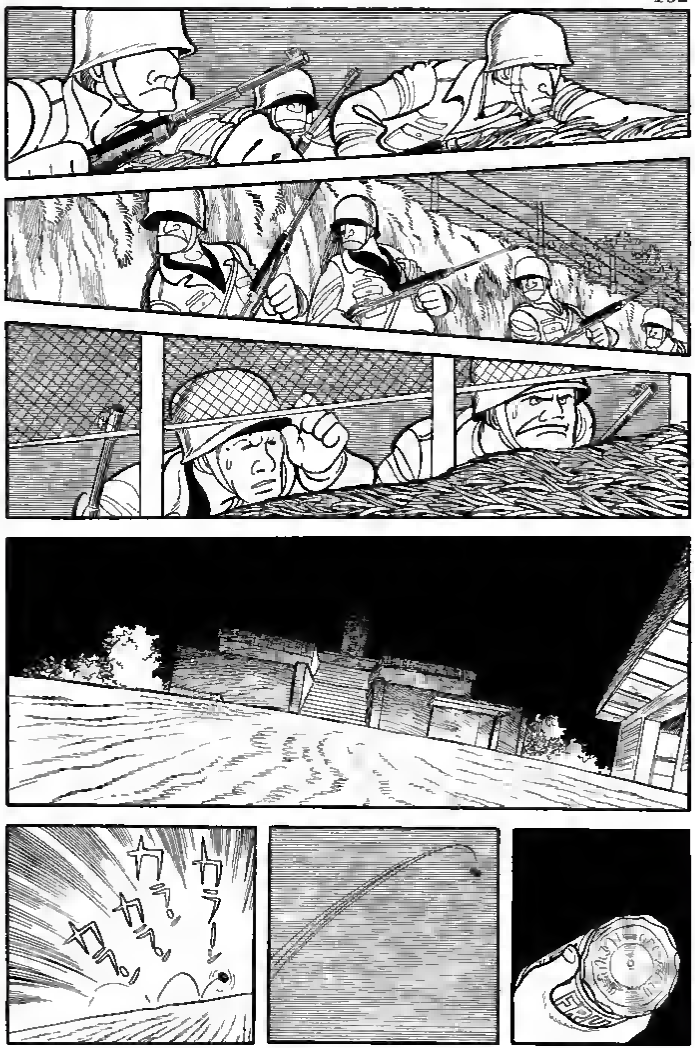
NEITHER ARE MOVING.
WE'VE SPOTTED TWO CHILDREN OUT IN THE FIELD
NO. WE CAN'T. WE'D HAVE TO GET TOO CLOSE.
CAN YOU CONFIRM THEY'RE DEAD?
THEY'VE STARTED KILLING THE HOSTAGES ? WHY...?!
WE'RE SENDING A UNIT
NO USE TALKING TO THEM ANYMORE.
THOSE THREE ARE MAD

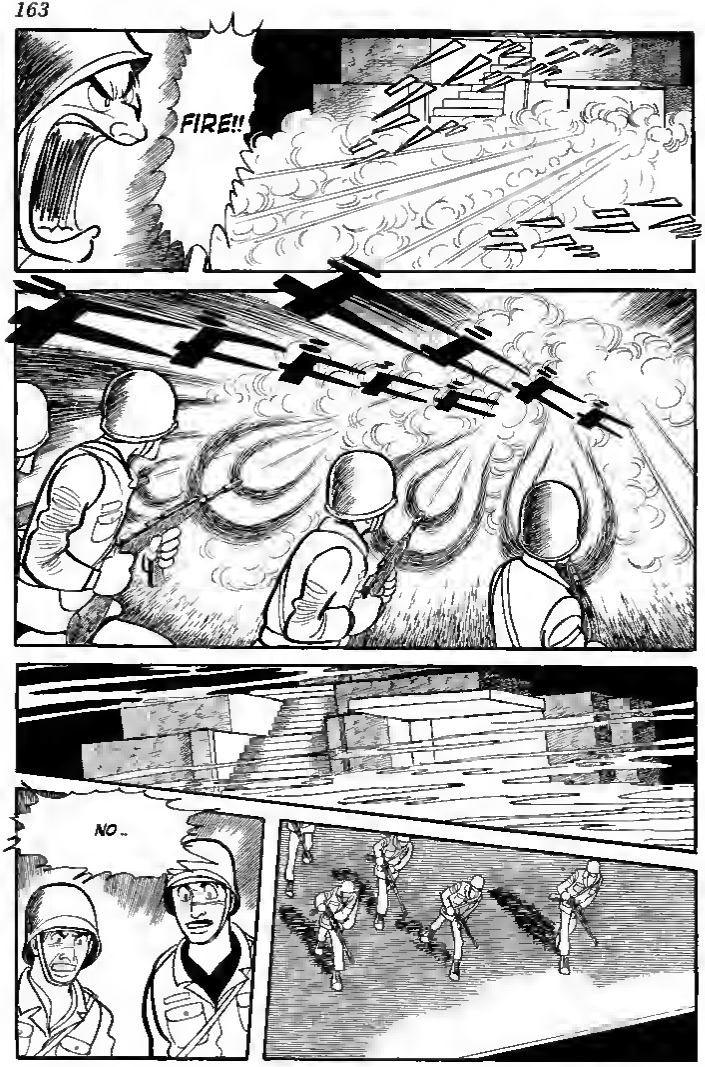

WOMEN, CHILDREN, YOUNG AND OLD.. BECAUSE THEY TOLD ME TO TO KILL. EVERYTHING
MUST HAVE KILLED DOZENS OF PEOPLE.
THERE ISN'T ANYONE TO TELL YOU THAT YOU CAN'T.
YOU LEARN TO JUST FOLLOW YOUR INSTINCT. DO WHATEVER YOU WANT.
THIS ISN'T ANY DIFFERENT I'M JUST DOING AS THEY TRAINED ME TO DO.
LIKE DEAR OLD BOWMAN
THE VOICES FROM ABOVE.
I NEVER DID.
SHIT. I DON'T KNOW THE REASON
BUT WHY? FOR WHAT REASON?

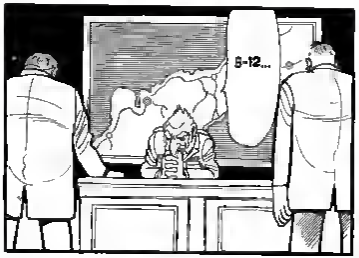
FUCK!!
GET BACK HERE!!

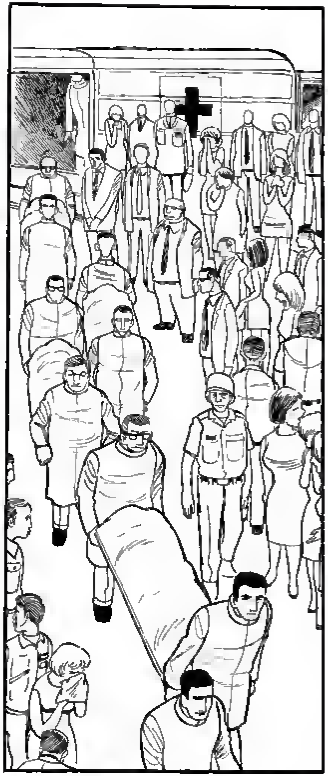
NO WAY
GIVE THAT BACK! NOW!!
DAMN IT!
LOOK AT ME!!
HEY COOL! GOT HIM!
S... S-12!! THEY'VE GOT S-12 LISTED AS MISSING ON HERE!
THIS IS THE REPORT FROM THE WARE-HOUSE.
JUDGING FROM THE AMOUNT THAT WAS TAKEN FROM THE TRUCK, WE'VE DETERMINED THEY'LL BE ABLE TO HOLD OUT FOR ABOUT A WEEK.

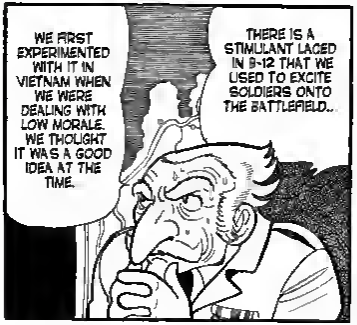

....NO
GENERAL, IS SOMETHING THE MATTER?
YES, THE WAREHOUSE MANAGER ALSO SEEMED CONCERNED ABOUT THAT, BUT...
S-12.
IF THIS IS WHAT THEY
CONFIRM THEIR POSITION AFTER YOU KNOW WHERE THEY ARE, ATTACK WHILE MOVING TOWARDS THE BASE.
ALL RIGHT, MEN
FORWARD!

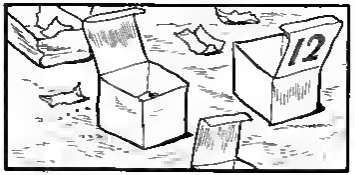

カラ～ン
カラ～ン
カラ～ン

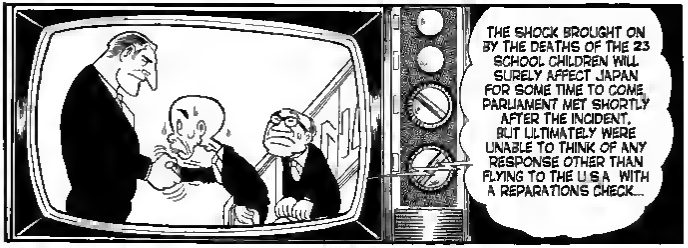

FIRE!!
NO..


S-12...

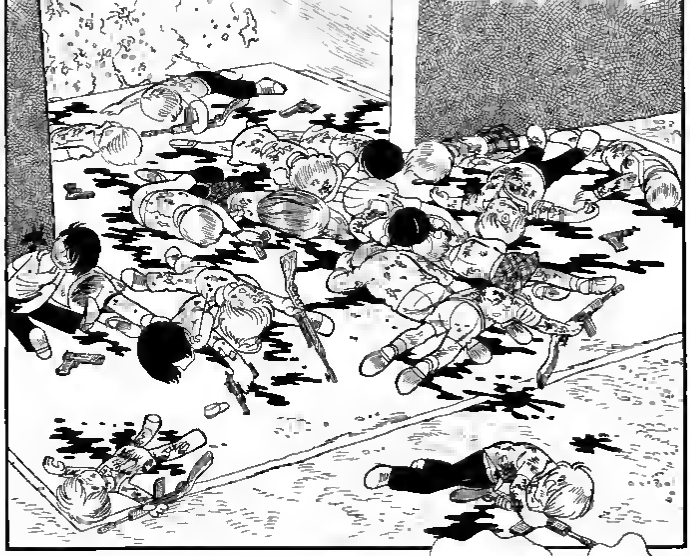



WE FIRST EXPERIMENTED WITH IT IN VIETNAM WHEN WE WERE DEALING WITH LOW MORALE. WE THOUGHT IT WAS A GOOD IDEA AT THE TIME.
THERE IS A STIMULANT LACED IN S-12 THAT WE USED TO EXCITE SOLDIERS ONTO THE BATTLEFIELD..

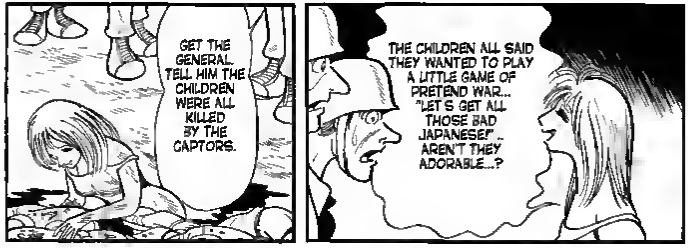

12


THE SHOCK BROUGHT ON BY THE DEATHS OF THE 23 SCHOOL CHILDREN WILL SURELY AFFECT JAPAN FOR SOME TIME TO COME. PARLIAMENT MET SHORTLY AFTER THE INCIDENT, BUT ULTIMATELY WERE UNABLE TO THINK OF ANY RESPONSE OTHER THAN FLYING TO THE U.S.A. WITH A REPARATIONS CHECK...

〔イエロー・ダスト〕 完

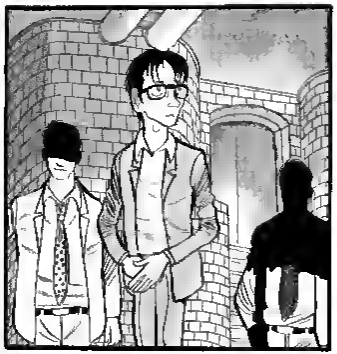


...!!!
OH! YOU KIDS ARE SO SILLY..
WHAT THE HELL IS THIS...?!
WHA...


GET THE GENERAL. TELL HIM THE CHILDREN WERE ALL KILLED BY THE CAPTORS.
THE CHILDREN ALL SAID THEY WANTED TO PLAY A LITTLE GAME OF PRETEND WAR... "LET'S GET ALL THOSE BAD JAPANESE!".. AREN'T THEY ADORABLE...?

悪夢の開幕

CURTAINS



カラン
カラン

YOU'RE GOING TO ASSASSINATE PRIME MINISTER TANBA.

THIS IS THE ONLY OPTION LEFT.

WE'VE TRIED EVERY-THING ELSE.

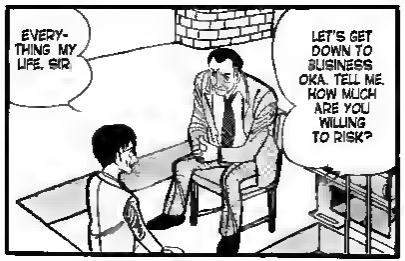
YOU KNOW AS WELL AS I DO

GUY'S BEEN SWEATING UP A STORM. SAYS HE'S HONORED TO MEET YOU.
RIGHT.
SHIGEAKI OKA, SIR.

OH. NOTHING COMPARED TO YOURSELF, SIR. IT'S SURPRISING TO SEE YOU LIVING IN A PLACE LIKE THIS.
HA. WELL, GET TO WHERE I AM AND YOU MAKE A FEW ENEMIES, I SUPPOSE.

OKA. HEAR YOU'RE QUITE THE ACTIVIST
WELL.

EVER SINCE I READ YOUR BOOK, I KNEW..
SOMETHING HAS TO CHANGE. I'LL DO ANYTHING I CAN TO CHANGE IT.

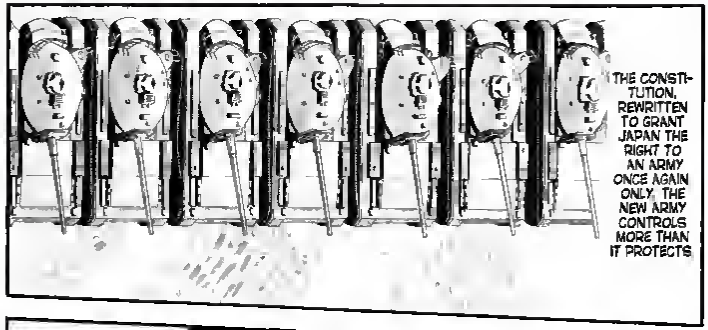

EVERY-THING MY LIFE, SIR.
LET'S GET DOWN TO BUSINESS OKA. TELL ME. HOW MUCH ARE YOU WILLING TO RISK?

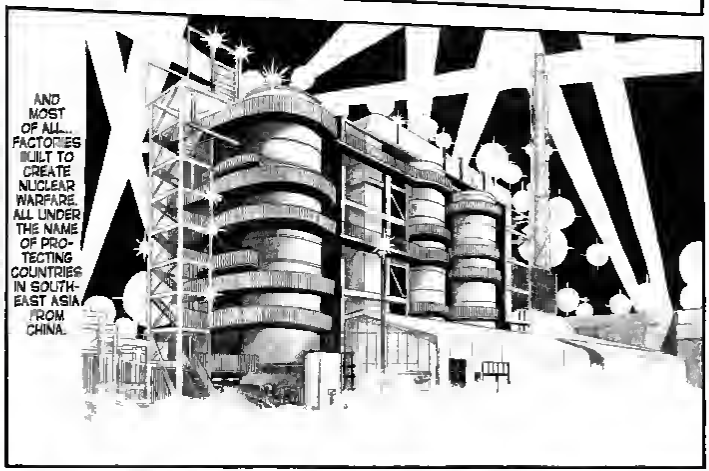
HERE'S WHAT I WANT YOU TO DO.

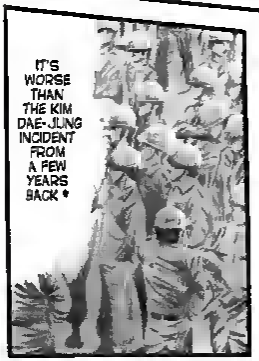
.....
.....

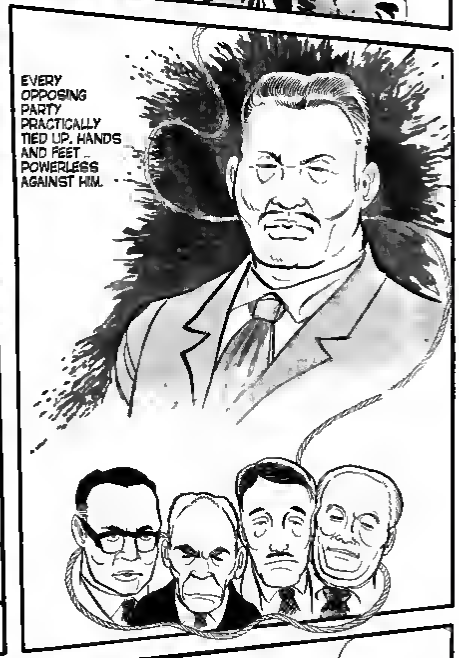
GOOD. THAT'S WHAT WE CALLED YOU HERE FOR.

IT'S BEEN THREE YEARS SINCE TANBA CAME INTO POWER. SINCE THEN, JAPAN HAS UNDERGONE RADICAL CHANGE. THINK OF ALL HE'S TAKEN AWAY IN THAT SHORT TIME. A CURFEW IMPOSED ON THE ENTIRE COUNTRY. BOOKS, MOVIES, NEWSPAPERS... ALL FORMS OF MEDIA CENSORED OR BANNED



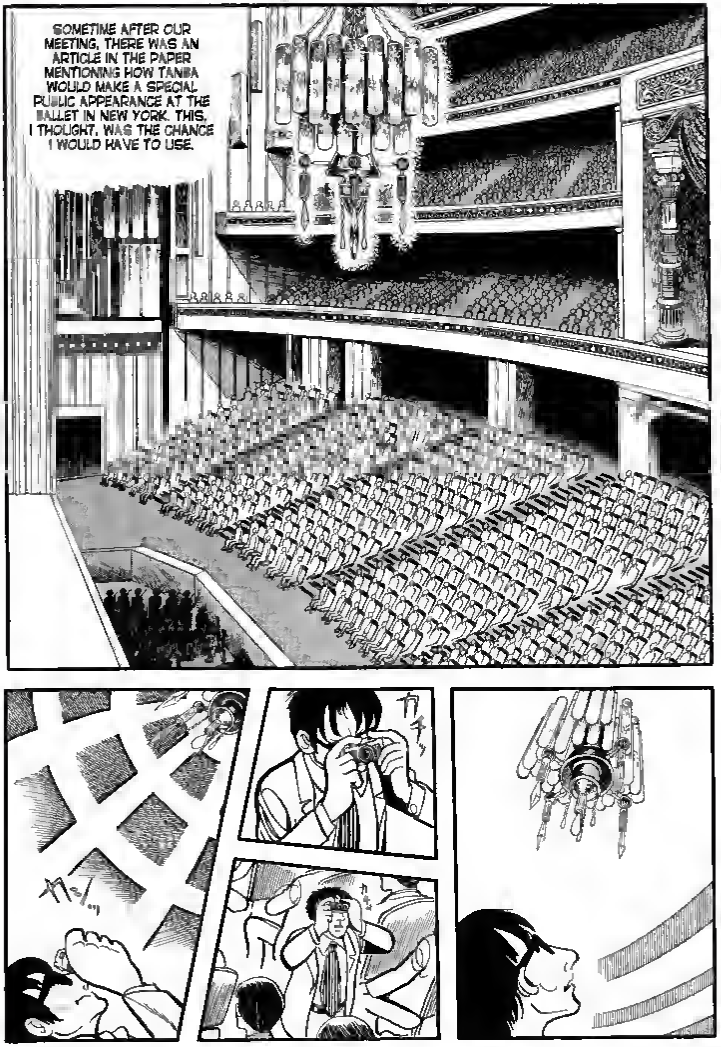


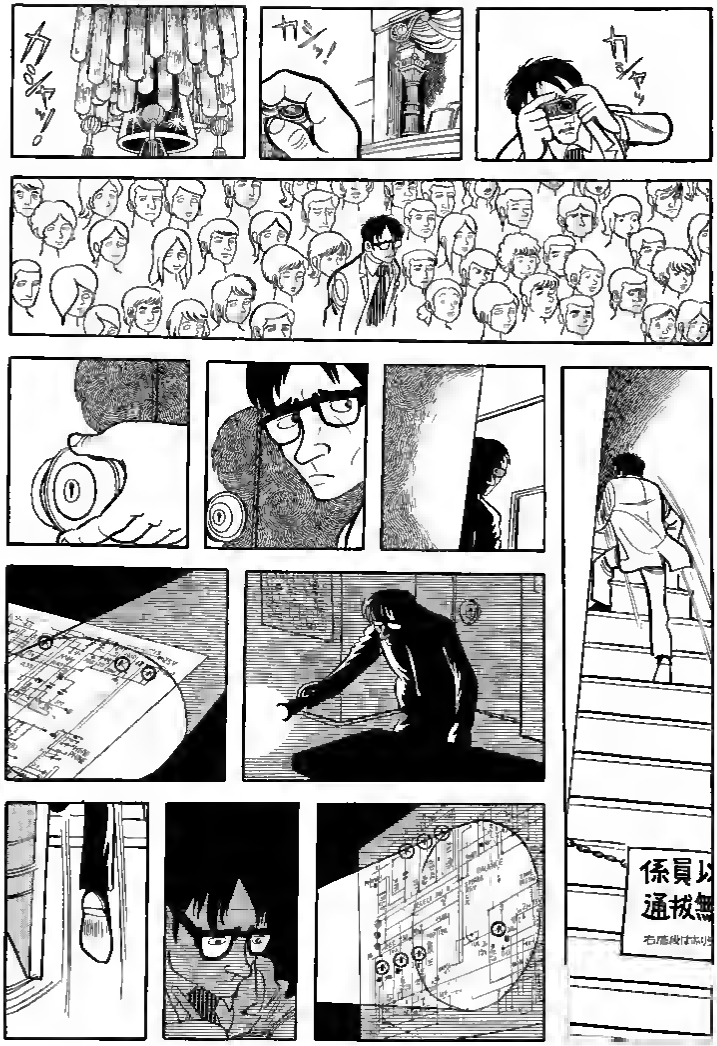


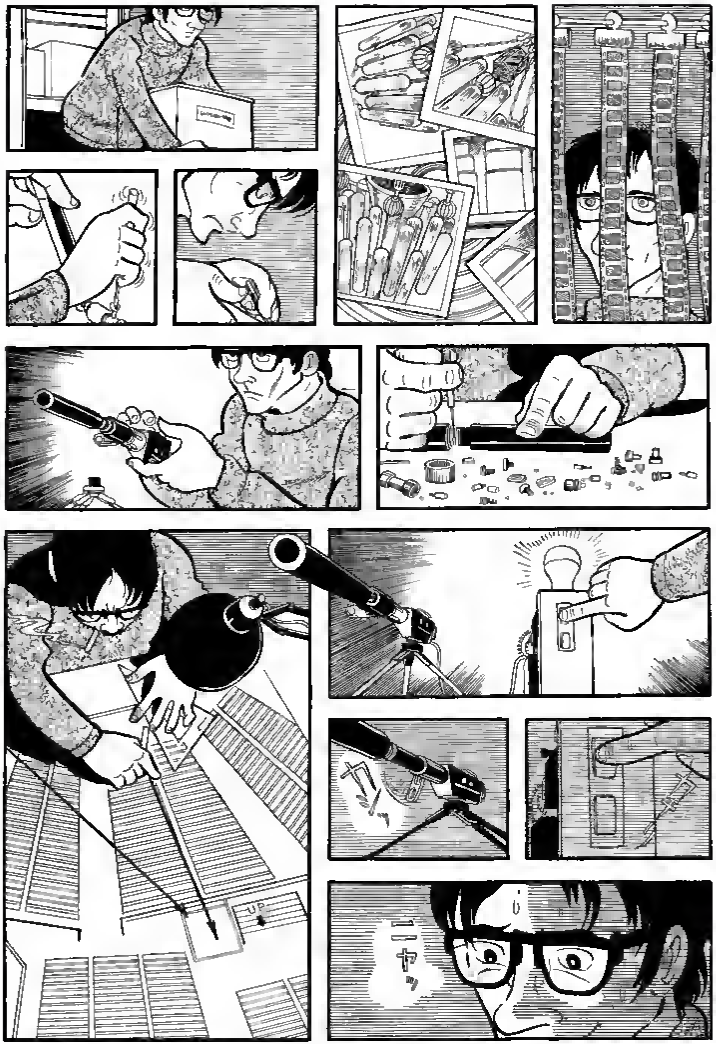


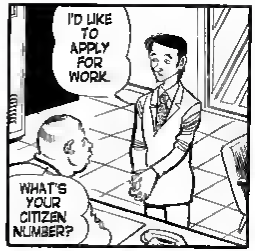
INCIDENT WHERE THE BIGGEST POLITICAL OPPONENT TO THE CURRENT PRESIDENT OF KOREA WAS KIDNAPPED DURING HIS STAY IN JAPAN AND SET FREE AT A GAS STATION NEAR HIS HOME, FIVE DAYS LATER. (1973)

BUT THE TIME HAS COME FOR MORE DRASTIC ACTION
AND I'M GRATE-FUL.
I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO START PROTESTING WITHOUT IT.
BACK IN COLLEGE, THAT BOOK WAS A BIBLE TO ME.
FROM WHAT I HEAR...
I'LL LET YOU DECIDE.
THAT...
STILL, HOW AM I SUPPOSED TO KILL THE PRIME MINISTER?
ONE MONTH LATER...
DO... DO YOU WANT ME TO ELEC-TROCUTE HIM?
YOU'RE AN ELEC-TRICIAN. USE THAT.
YOU'LL THINK OF SOME-THING I TRUST YOU.

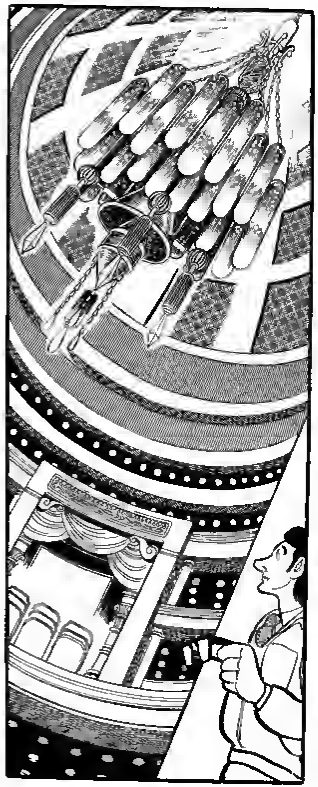

SOMETIME AFTER OUR MEETING, THERE WAS AN ARTICLE IN THE PAPER MENTIONING HOW TANBA WOULD MAKE A SPECIAL PUBLIC APPEARANCE AT THE BALLET IN NEW YORK. THIS, I THOUGHT, WAS THE CHANCE I WOULD HAVE TO USE.
カチ
カチ

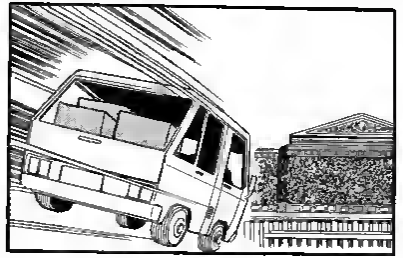

カシャッ!
カシャッ!
カシャッ
係員以
通抜無

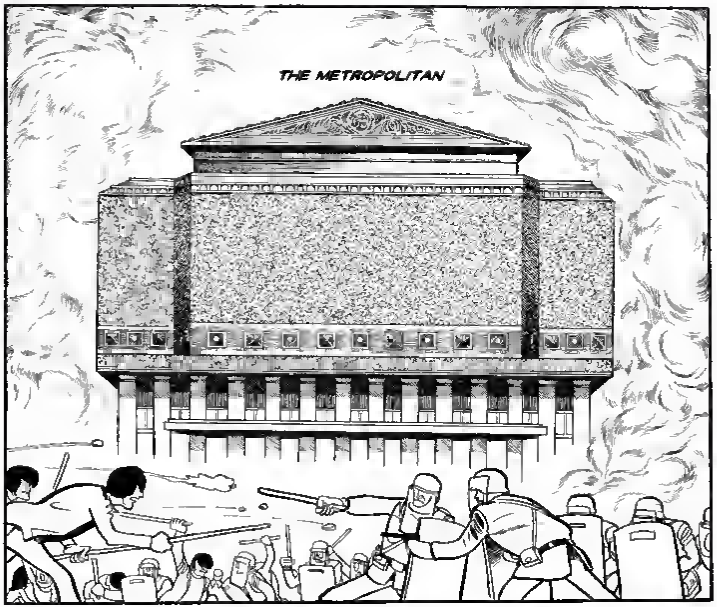

カシャ
ニヤッ

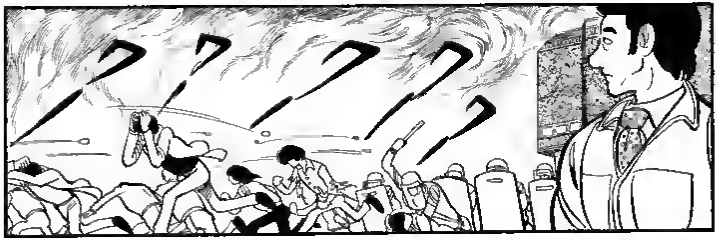


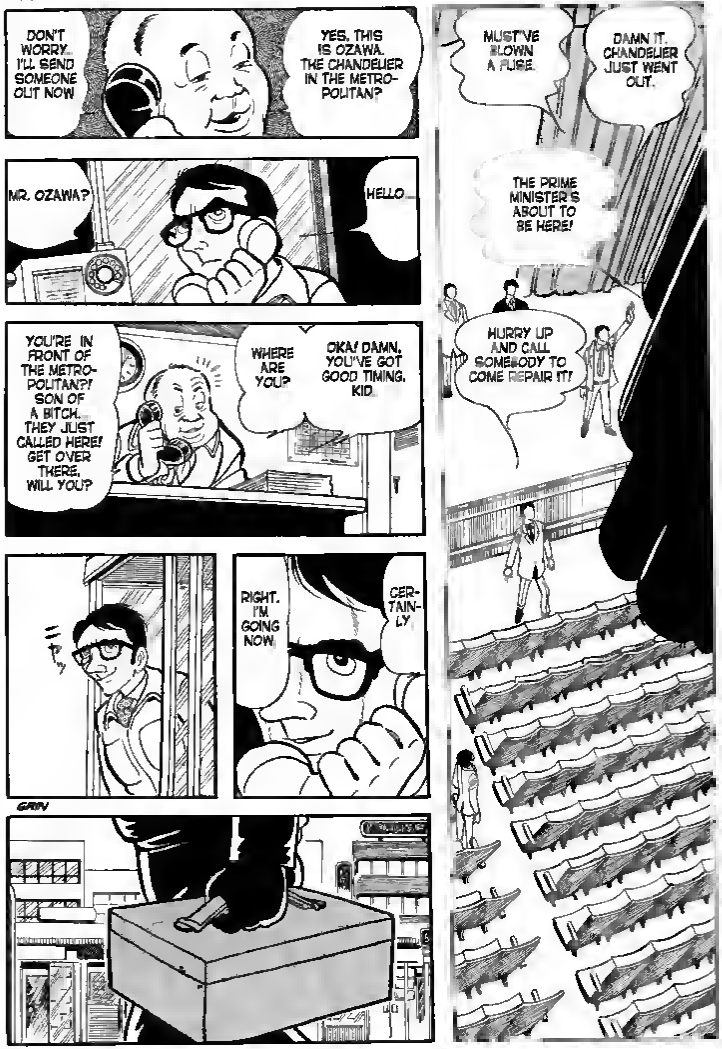
OZAWA ELECTRIC

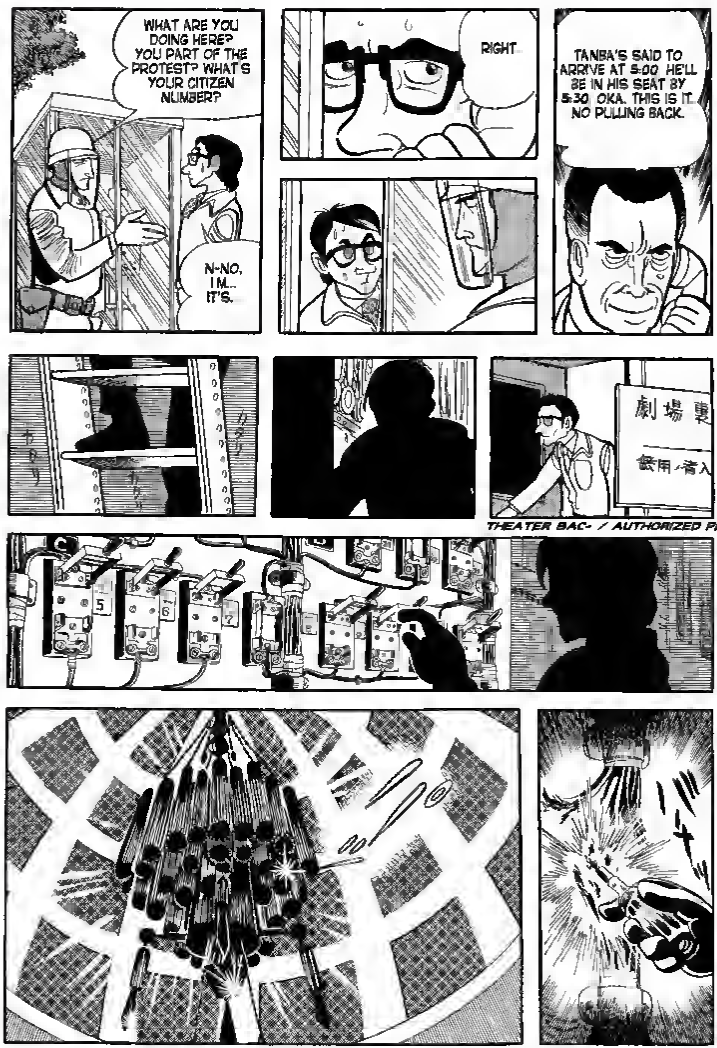


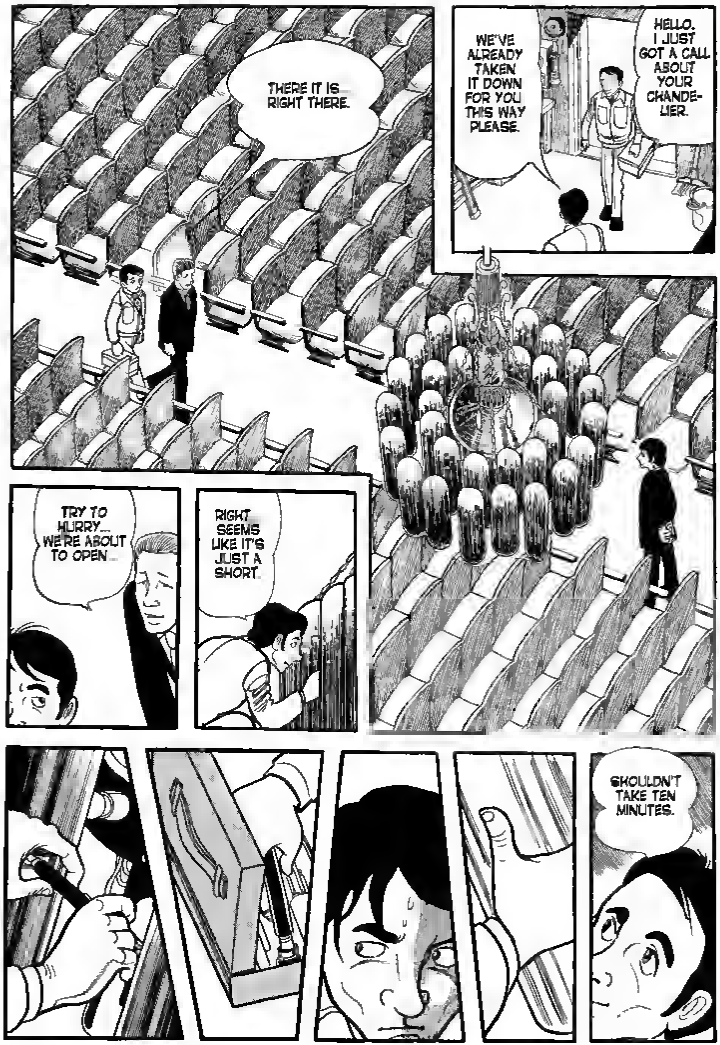


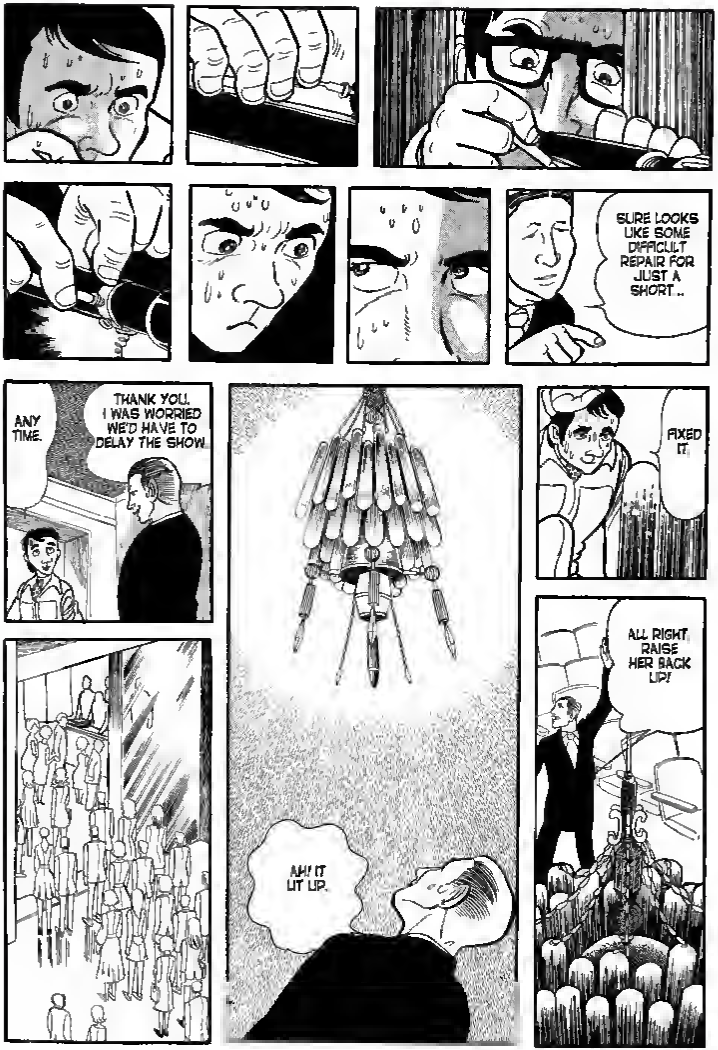




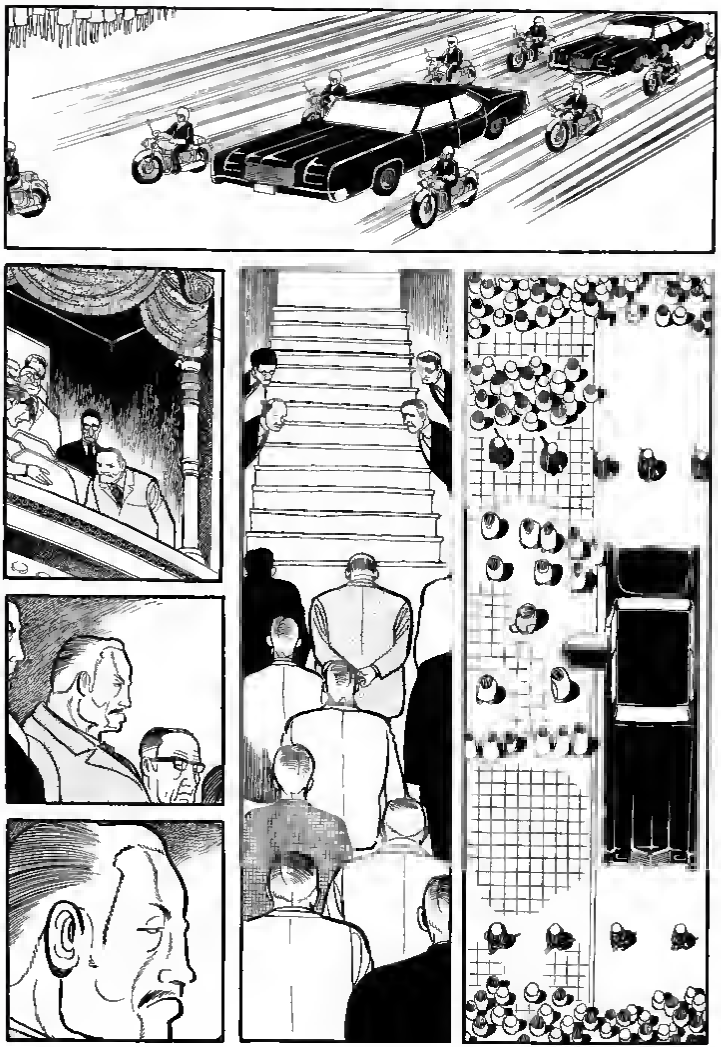

DON'T WORRY. I'LL SEND SOMEONE OUT NOW
YES, THIS IS OZAWA. THE CHANDELIER IN THE METROPOLITAN?
MR. OZAWA?
HELLO
YOU'RE IN FRONT OF THE METROPOLITAN?! SON OF A BITCH. THEY JUST CALLED HERE! GET OVER THERE, WILL YOU?
WHERE ARE YOU?
OKA! DAMN, YOU'VE GOT GOOD TIMING, KID.
RIGHT. I'M GOING NOW.
CERTAINLY
GRIN
MUST'VE BLOWN A FUSE.
DAMN IT. CHANDELIER JUST WENT OUT.
THE PRIME MINISTER'S ABOUT TO BE HERE!
HURRY UP AND CALL SOMEBODY TO COME REPAIR IT!

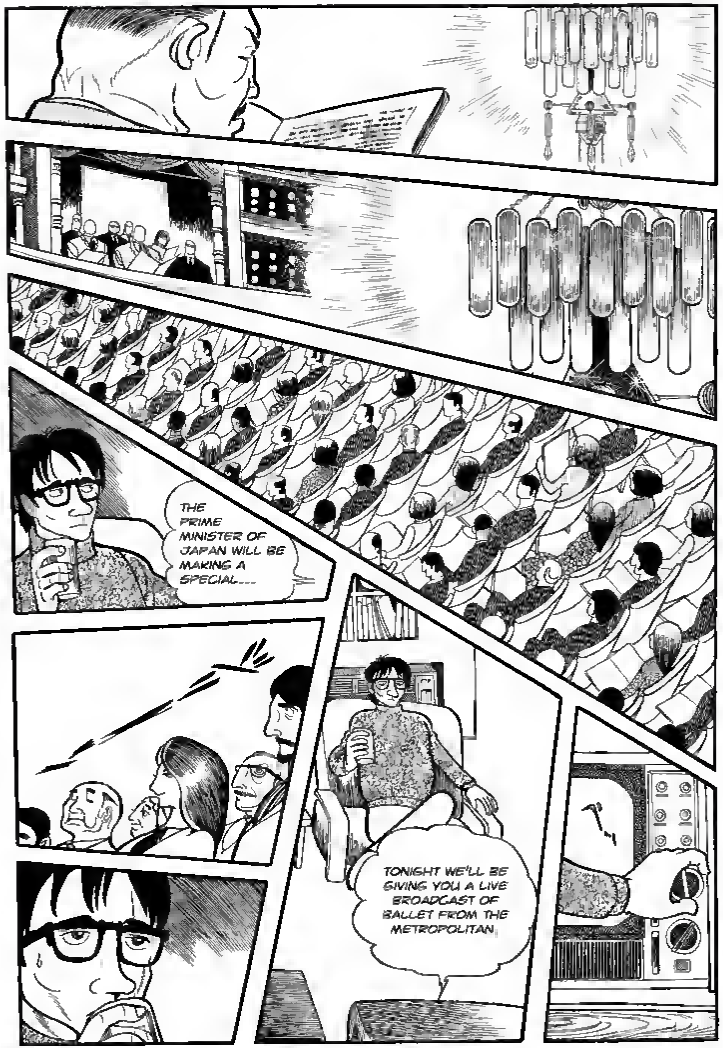

WHAT ARE YOU DOING HERE? YOU PART OF THE PROTEST? WHAT'S YOUR CITIZEN NUMBER?
N-NO, I'M... IT'S.
RIGHT.
TANBA'S SAID TO ARRIVE AT 5:00. HE'LL BE IN HIS SEAT BY 5:30. OKA. THIS IS IT. NO PULLING BACK.
劇場東
THEATER BAC- / AUTHORIZED PERS-

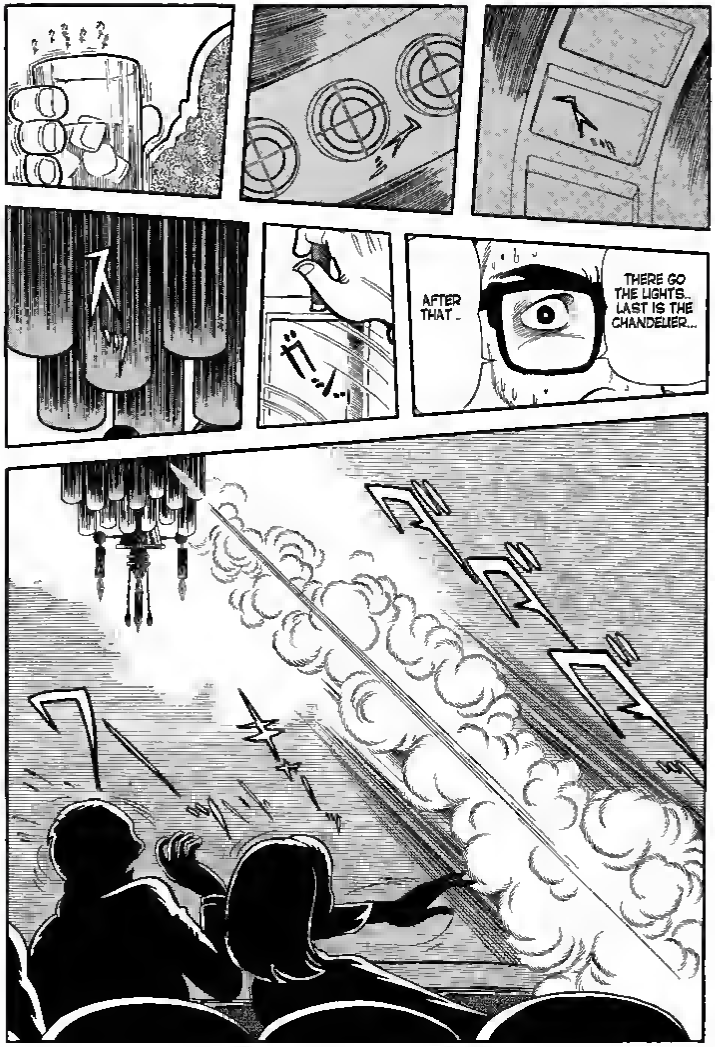

HELLO. I JUST GOT A CALL ABOUT YOUR CHANDELIER.
WE'VE ALREADY TAKEN IT DOWN FOR YOU. THIS WAY PLEASE.
THERE IT IS... RIGHT THERE.
RIGHT. SEEMS LIKE IT'S JUST A SHORT.
TRY TO HURRY... WE'RE ABOUT TO OPEN...
SHOULDN'T TAKE TEN MINUTES.

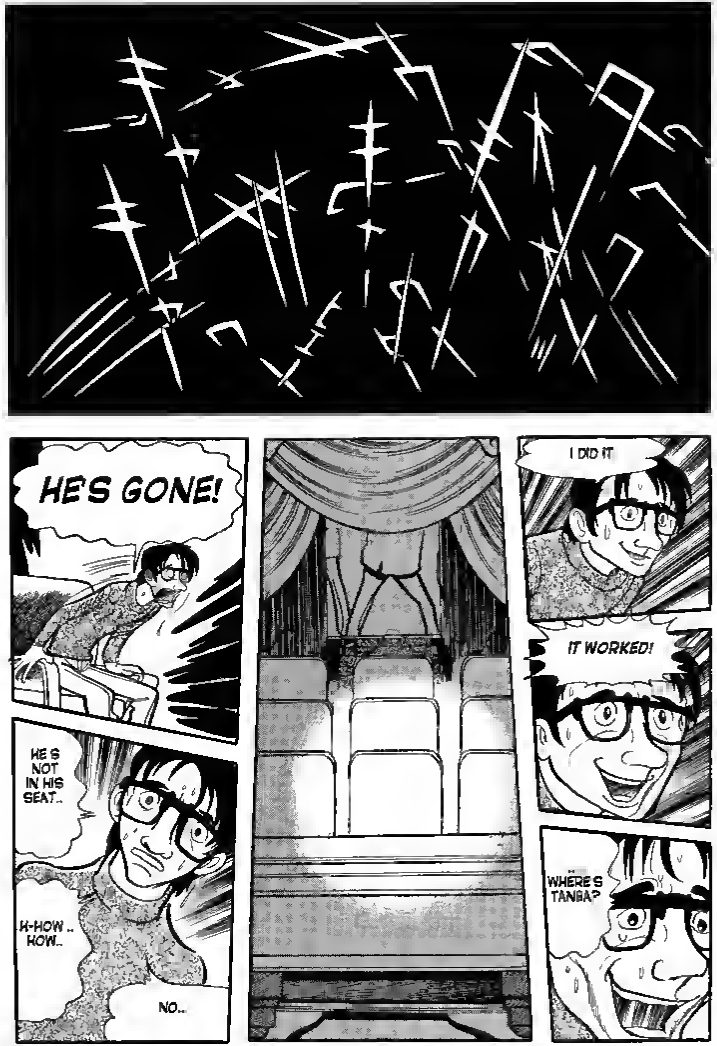

SURE LOOKS LIKE SOME DIFFICULT REPAIR FOR JUST A SHORT..
FIXED IT.
THANK YOU. I WAS WORRIED WE'D HAVE TO DELAY THE SHOW.
ANY TIME.
ALL RIGHT. RAISE HER BACK UP!
AH! IT LIT UP.

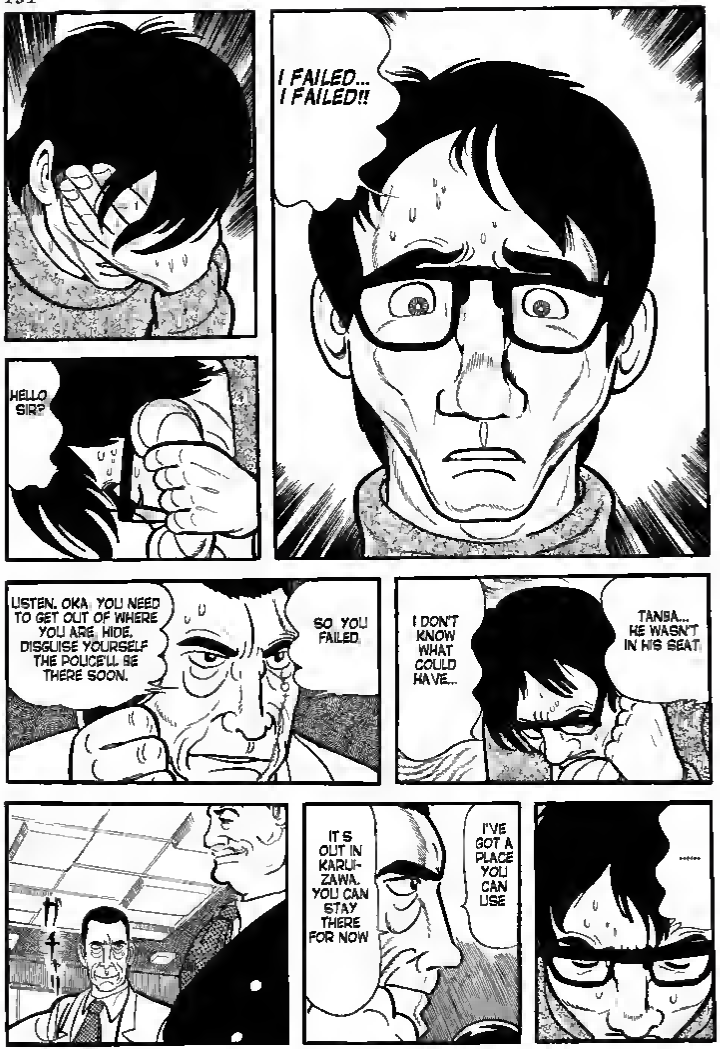
I WAS ABLE TO SET THE GUN INSIDE THE CHANDELIER IT'LL GO OFF WHEN THEY TURN OFF THE LIGHTS
HELLO... SIR? EVERYTHING IS SET AND UNDER WAY.
SHOULD BE AIMED RIGHT AT TANBA'S SEAT.



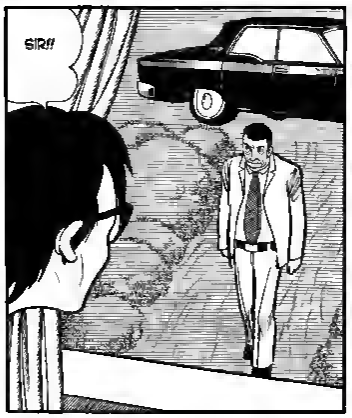

THE PRIME MINISTER OF JAPAN WILL BE MAKING A SPECIAL....
TONIGHT WE'LL BE GIVING YOU A LIVE BROADCAST OF BALLET FROM THE METROPOLITAN.


AFTER THAT..
THERE GO THE LIGHTS.. LAST IS THE CHANDELIER...


HE'S GONE!
I DID IT
IT WORKED!
HE'S NOT IN HIS SEAT..
H-HOW .. HOW..
NO..
WHERE'S TANBA?

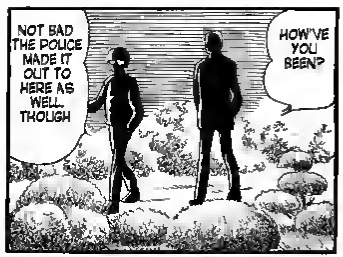

I FAILED... I FAILED!!
HELLO SIR?
LISTEN, OKA. YOU NEED TO GET OUT OF WHERE YOU ARE. HIDE. DISGUISE YOURSELF THE POLICE'LL BE THERE SOON.
SO YOU FAILED.
I DON'T KNOW WHAT COULD HAVE...
TANBA... HE WASN'T IN HIS SEAT.
IT'S OUT IN KARUIZAWA. YOU CAN STAY THERE FOR NOW
I'VE GOT A PLACE YOU CAN USE
.....

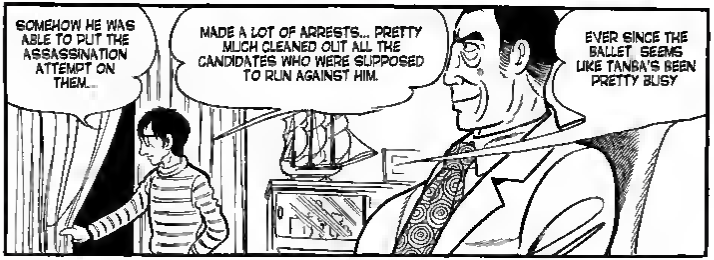
I'VE BEEN TRYING TO GET OVER HERE, BUT...
TWO MONTHS I GUESS
BEEN AWHILE.


SIR!!

I KNOW I'M SURE YOU WERE BUSY

IT WAS, BUT I WASN'T GOING TO LET THEM CATCH ME BEFORE I COULD TALK TO YOU.
MUST'VE BEEN HARD TO DRIVE THEM AWAY

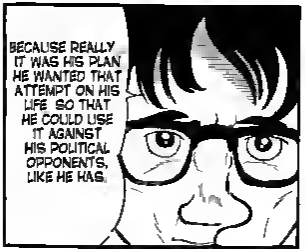

NOT BAD THE POLICE MADE IT OUT TO HERE AS WELL, THOUGH
HOW'VE YOU BEEN?


SOMEHOW HE WAS ABLE TO PUT THE ASSASSINATION ATTEMPT ON THEM...
MADE A LOT OF ARRESTS... PRETTY MUCH CLEANED OUT ALL THE CANDIDATES WHO WERE SUPPOSED TO RUN AGAINST HIM.
EVER SINCE THE BALLET SEEMS LIKE TANBA'S BEEN PRETTY BUSY

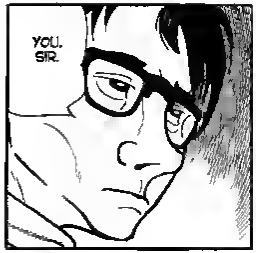
HE KNEW... HE KNEW EVERYTHING

NO... WE DIDN'T HAVE A CHANCE OF GETTING HIM THEN

IF ONLY WE'D GOT HIM THAT TIME, OKA.

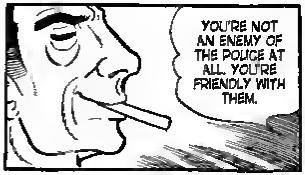

BECAUSE REALLY IT WAS HIS PLAN HE WANTED THAT ATTEMPT ON HIS LIFE SO THAT HE COULD USE IT AGAINST HIS POLITICAL OPPONENTS, LIKE HE HAS.

HE KNEW EXACTLY WHEN TO GET UP FROM HIS SEAT
EVERY SINGLE DETAIL OF MY PLAN..

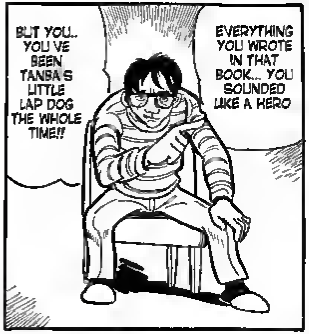

YOU, SIR.

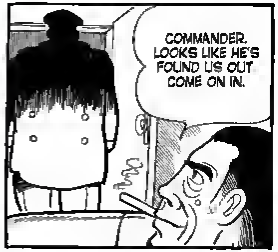
OH? WHO WOULD THAT BE..?

SOMEBODY SET THE WHOLE THING UP

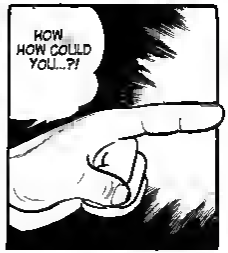

YOU'RE NOT AN ENEMY OF THE POLICE AT ALL. YOU'RE FRIENDLY WITH THEM.

YOU THINK I SET IT UP, WHY?
I SAW YOU SOMETIME AFTER... YOU WERE OUT IN THE CITY, TALKING ABOUT SOMETHING WITH THE POLICE, LAUGHING...


BUT YOU.. YOU'VE BEEN TANBA'S LITTLE LAP DOG THE WHOLE TIME!!
EVERYTHING YOU WROTE IN THAT BOOK... YOU SOUNDED LIKE A HERO


COMMANDER. LOOKS LIKE HE'S FOUND US OUT. COME ON IN.

YOU WON'T UNDER-STAND... THAT'S WHAT SETS US APART.


HOW... HOW COULD YOU...?!

I'M... PRETTY SURE YOU KNOW WHAT HAPPENS NOW?
WELL KID... YOU'VE COMMITTED THE CARDINAL SIN OF KNOWING TOO MUCH.

ズ
ズ
ズ

ズ

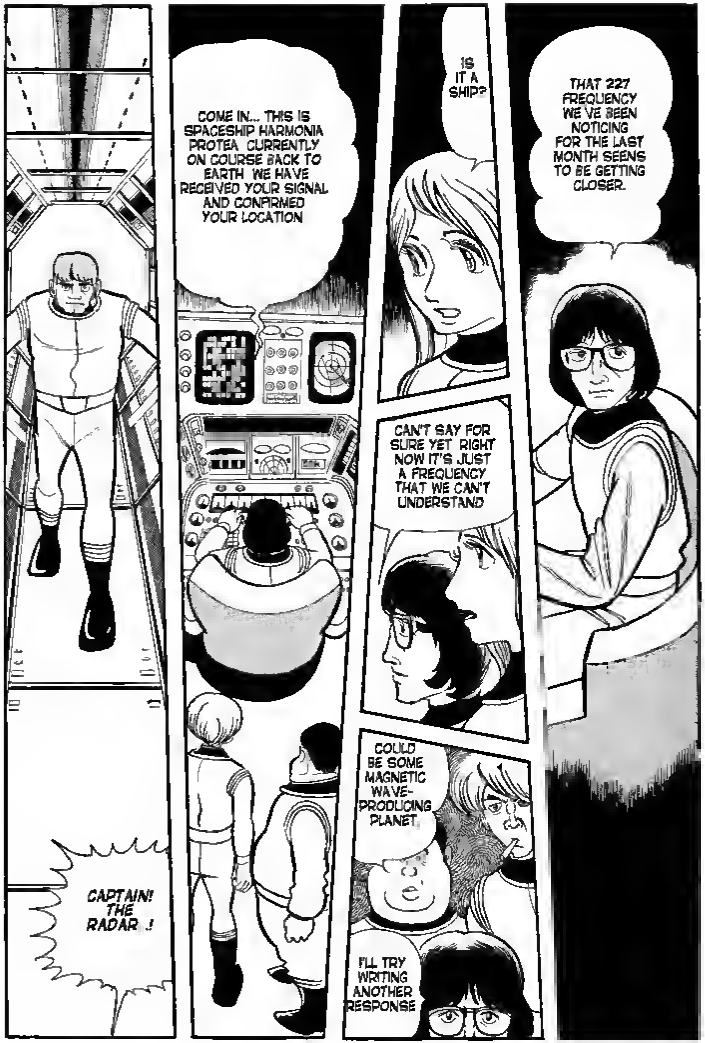
LET'S GO.

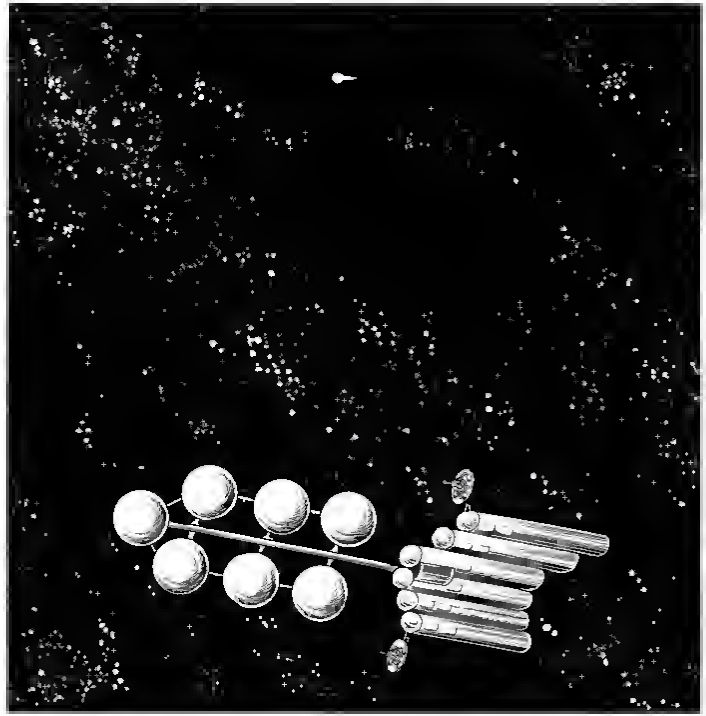
〔悪魔の開幕〕　完

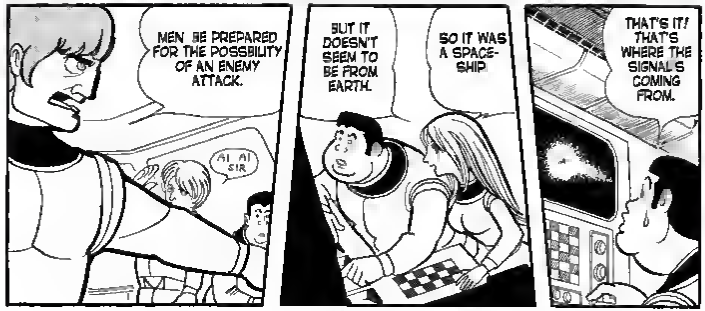
帰還者

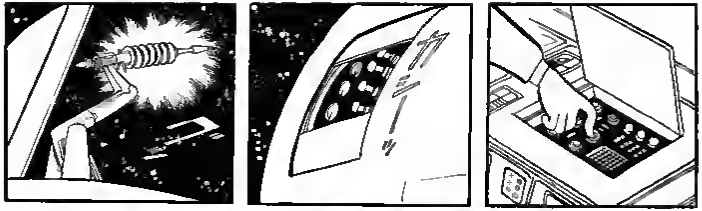
RETURN SHIP

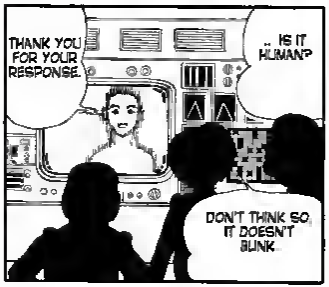
OVER 2000 EARTHLINGS ASSEMBLED AT THE FIRST INTERGALACTIC PEACE CONVENTION HELD ON CENTAURUS ALPHA. MORE THAN HALF OF THESE WERE THOSE WELL-KNOWN "SPACE HIPPIES", BUT AMONG MANY OF THEM WERE PEOPLE THAT HAD NO REAL INTEREST IN THE IDEAS OF PEACE AT ALL... JUST LIKED GETTING HIGH AND TRYING TO HAVE ONE HELL OF A GOOD TIME.
THEY WERE IN NO WAY PREPARED FOR WHAT THEY WERE TO ENCOUNTER ON THEIR WAY HOME.
SOME OF THEM WERE PRETTY MUCH ON THE LEVEL OF COLLEGE DROPOUTS STILL TRYING TO MAKE LIFE ONE BIG ENDLESS PARTY.

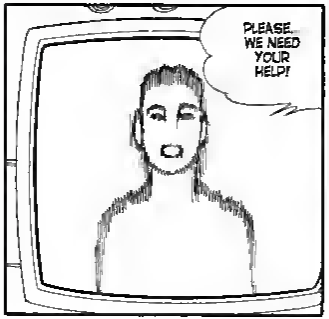

CAPTAIN! THE RADAR !
COME IN... THIS IS SPACESHIP HARMONIA PROTEA CURRENTLY ON COURSE BACK TO EARTH WE HAVE RECEIVED YOUR SIGNAL AND CONFIRMED YOUR LOCATION
IS IT A SHIP?
THAT 227 FREQUENCY WE'VE BEEN NOTICING FOR THE LAST MONTH SEEMS TO BE GETTING CLOSER.
CAN'T SAY FOR SURE YET RIGHT NOW IT'S JUST A FREQUENCY THAT WE CAN'T UNDERSTAND
COULD BE SOME MAGNETIC WAVE-PRODUCING PLANET
I'LL TRY WRITING ANOTHER RESPONSE

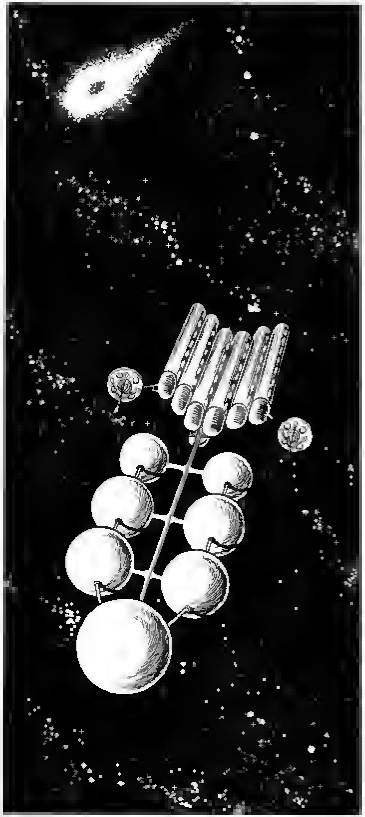


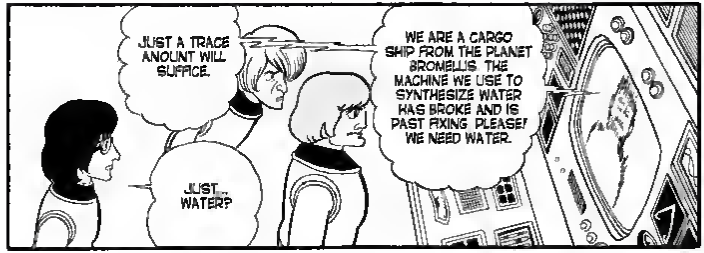

MEN, BE PREPARED FOR THE POSSIBILITY OF AN ENEMY ATTACK.
AI, AI SIR
BUT IT DOESN'T SEEM TO BE FROM EARTH.
SO IT WAS A SPACE-SHIP.
THAT'S IT! THAT'S WHERE THE SIGNAL'S COMING FROM.

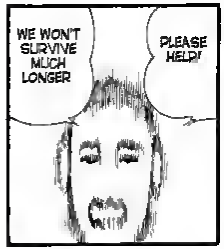


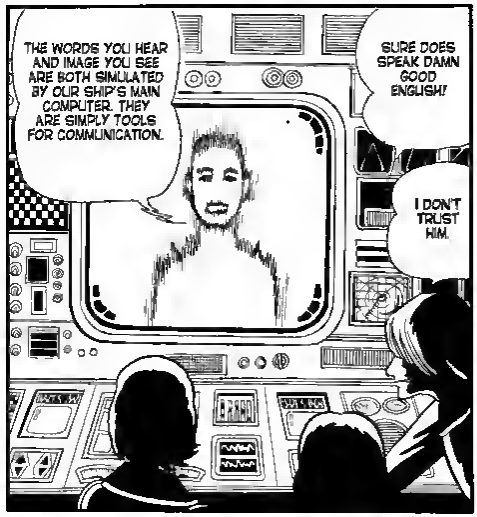

THANK YOU FOR YOUR RESPONSE.
... IS IT HUMAN?
DON'T THINK SO. IT DOESN'T BLINK.


PLEASE. WE NEED YOUR HELP!



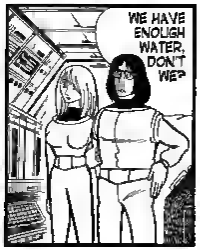

JUST A TRACE AMOUNT WILL SUFFICE.
WE ARE A CARGO SHIP FROM THE PLANET BROMELIS. THE MACHINE WE USE TO SYNTHESIZE WATER HAS BROKE AND IS PAST FIXING. PLEASE! WE NEED WATER.
JUST... WATER?


WE WON'T SURVIVE MUCH LONGER
PLEASE HELP!

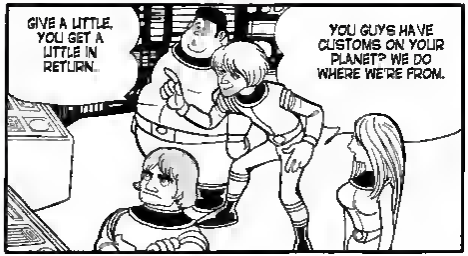

THE WORDS YOU HEAR AND IMAGE YOU SEE ARE BOTH SIMULATED BY OUR SHIP'S MAIN COMPUTER. THEY ARE SIMPLY TOOLS FOR COMMUNICATION.
SURE DOES SPEAK DAMN GOOD ENGLISH!
I DON'T TRUST HIM.

THERE'S A LIMIT ON OUR RESERVES.
WELL... WE NEED WATER TOO

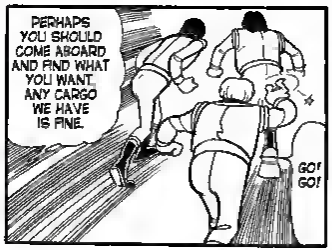
ALL RIGHT... STILL, I'M NOT GIVING OUR WATER AWAY FOR FREE


WE HAVE ENOUGH WATER, DON'T WE?

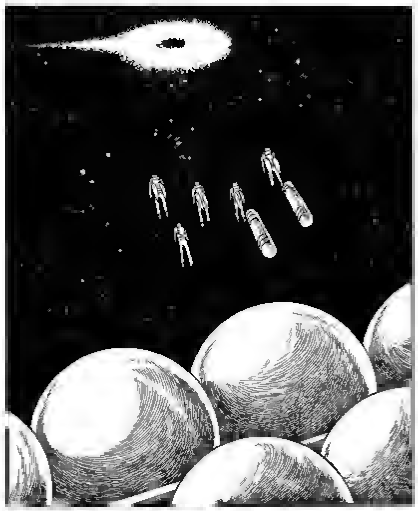
YEAH... SORRY, BUT IT AIN'T GONNA HAPPEN.

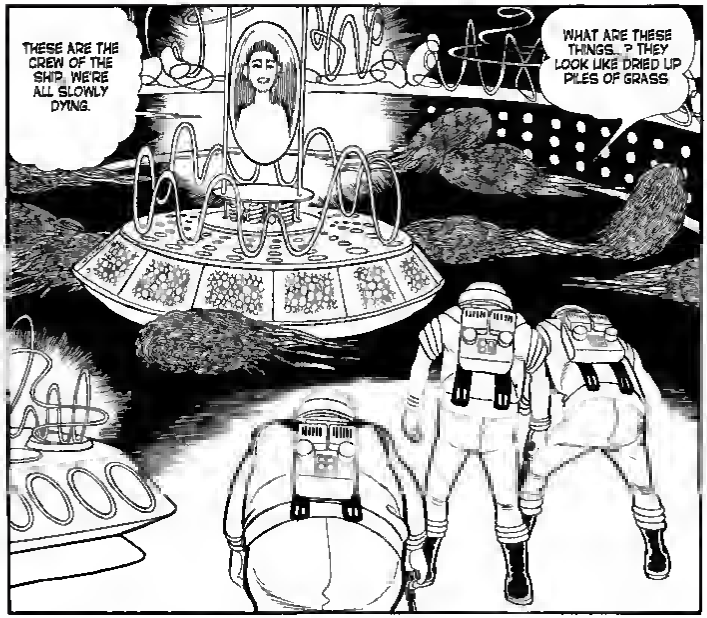

GIVE A LITTLE, YOU GET A LITTLE IN RETURN.
YOU GUYS HAVE CUSTOMS ON YOUR PLANET? WE DO WHERE WE'RE FROM.

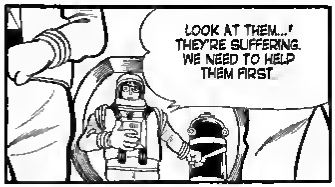
.....
.....

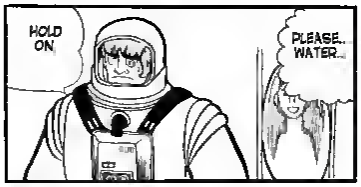

PERHAPS YOU SHOULD COME ABOARD AND FIND WHAT YOU WANT. ANY CARGO WE HAVE IS FINE.
GO! GO!

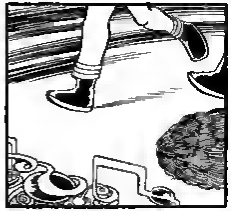
CHILL OUT, MAN. LEAVE THIS TO ME... THEY'VE GOT A CARGO SHIP... MIGHT GET SOMETHING GOOD OUT OF THIS.
WE CAN WORK OUT THE TRADE LATER. WE SHOULD HELP FIRST.




THESE ARE THE CREW OF THE SHIP. WE'RE ALL SLOWLY DYING.
WHAT ARE THESE THINGS...? THEY LOOK LIKE DRIED UP PILES OF GRASS.

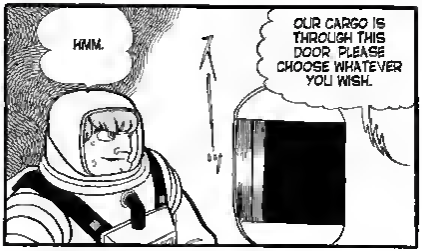

LOOK AT THEM...! THEY'RE SUFFERING. WE NEED TO HELP THEM FIRST.

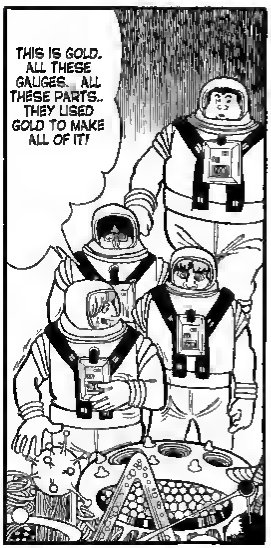

HOLD ON.
PLEASE.. WATER...



CAPTAIN! COME HERE!

WE'RE NOT HELPING UNTIL WE'RE SURE THEY HAVE SOMETHING WE WANT.

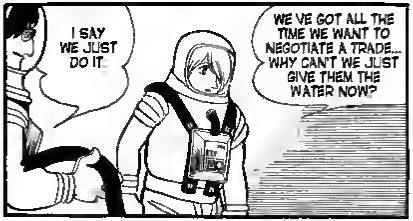

HMM.
OUR CARGO IS THROUGH THIS DOOR. PLEASE CHOOSE WHATEVER YOU WISH.

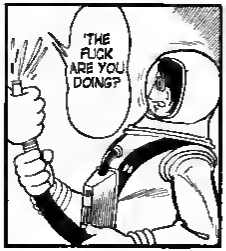

THIS IS GOLD. ALL THESE GAUGES... ALL THESE PARTS.. THEY USED GOLD TO MAKE ALL OF IT!

BUT...! WE'LL HAVE NO WAY TO GET HOME IF WE GIVE YOU THAT..
WE WANT THIS.

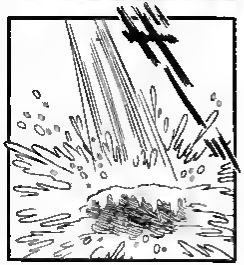
NO.. THIS IS ALL WORTHLESS PURE SHIT.

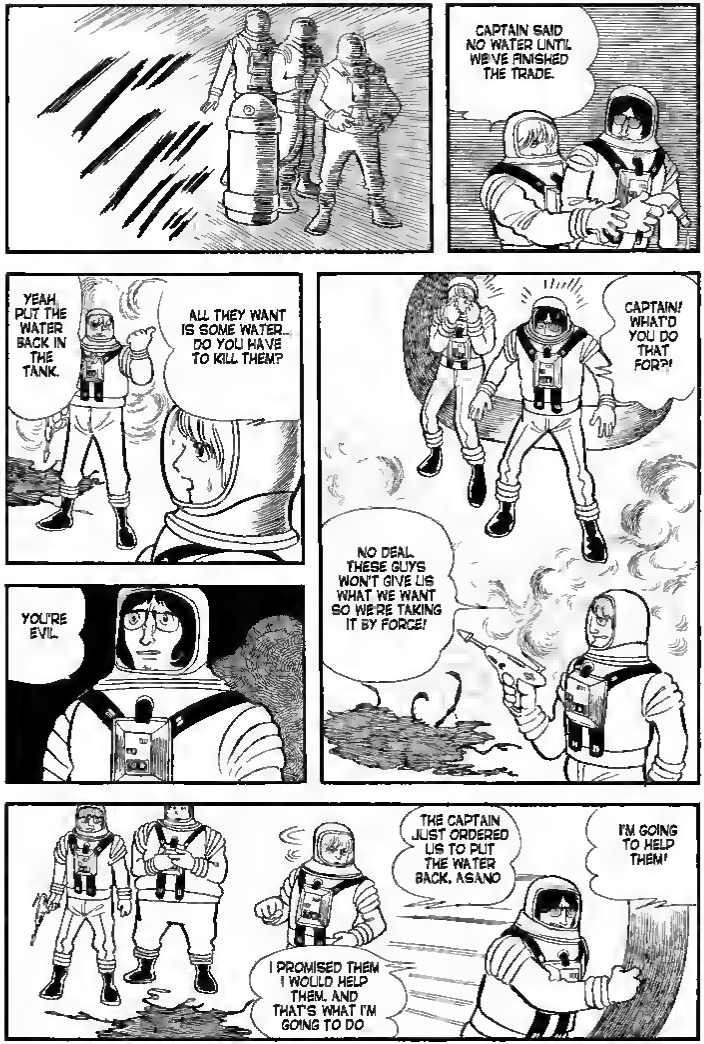
JUST DUMP IT ON THEM.
BUT HOW SHOULD WE GIVE IT TO THEM?


I SAY WE JUST DO IT.
WE'VE GOT ALL THE TIME WE WANT TO NEGOTIATE A TRADE... WHY CAN'T WE JUST GIVE THEM THE WATER NOW?

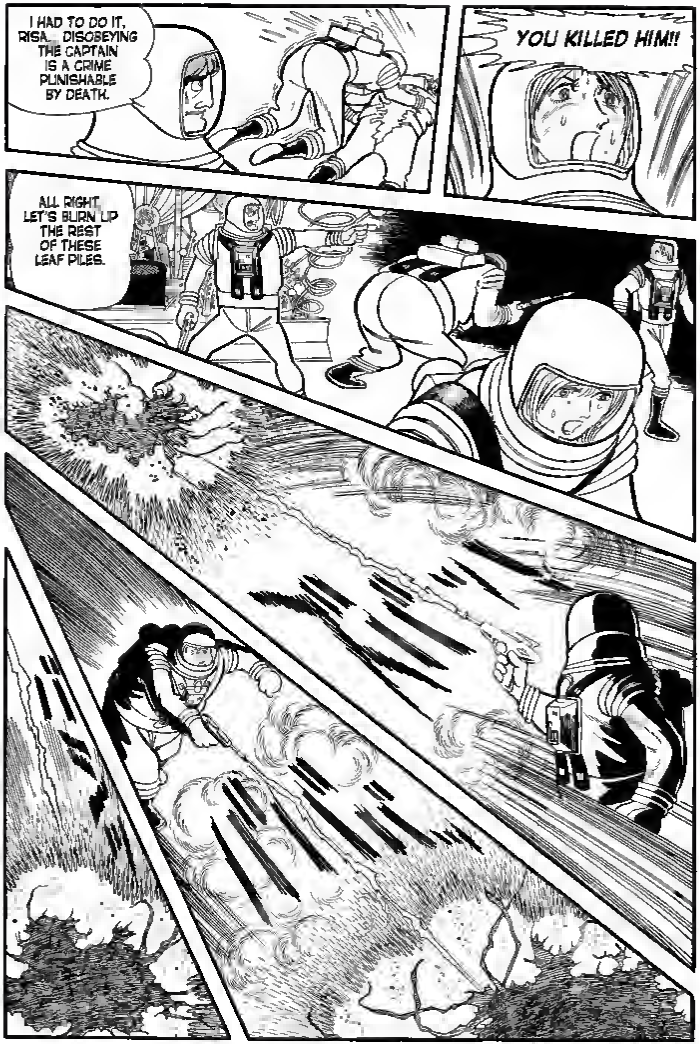

THE FUCK ARE YOU DOING?

THERE YOU GO. DRINK UP.

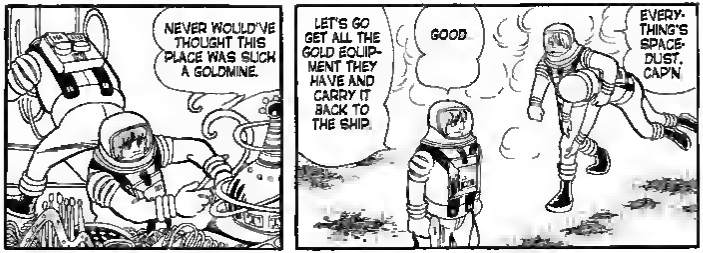


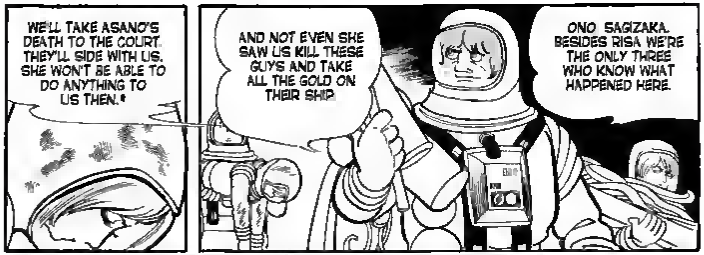

CAPTAIN SAID NO WATER UNTIL WE'VE FINISHED THE TRADE.
YEAH. PUT THE WATER BACK IN THE TANK.
ALL THEY WANT IS SOME WATER... DO YOU HAVE TO KILL THEM?
CAPTAIN! WHAT'D YOU DO THAT FOR?!
NO DEAL. THESE GUYS WON'T GIVE US WHAT WE WANT SO WE'RE TAKING IT BY FORCE!
YOU'RE EVIL.
THE CAPTAIN JUST ORDERED US TO PUT THE WATER BACK, ASANO
I'M GOING TO HELP THEM!
I PROMISED THEM I WOULD HELP THEM. AND THAT'S WHAT I'M GOING TO DO

PUT THE HOSE DOWN
DON'T FOLLOW ORDERS AND WE KILL YOU, ASANO
GUWAH!!

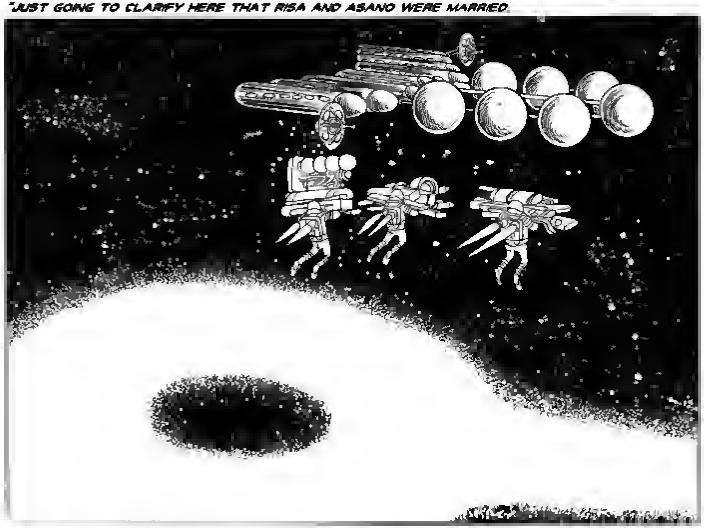

I HAD TO DO IT, RISA... DISOBEYING THE CAPTAIN IS A CRIME PUNISHABLE BY DEATH.
YOU KILLED HIM!!
ALL RIGHT. LET'S BURN UP THE REST OF THESE LEAF PILES.

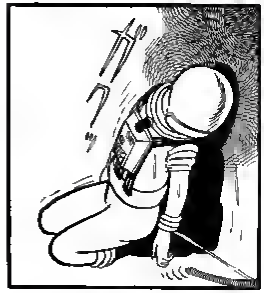
BE SURE TO KILL EVERY LAST ONE OF 'EM. DON'T WANT THEM COMING BACK AND TAKING REVENGE ON US ANYTIME SOON.
.....

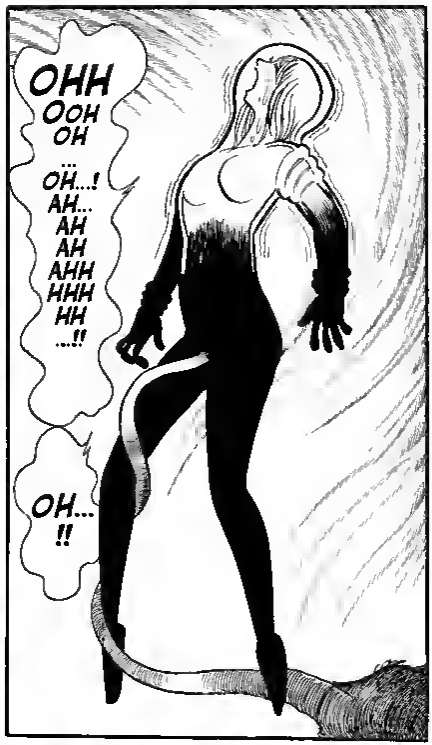

NEVER WOULD'VE THOUGHT THIS PLACE WAS SUCH A GOLDMINE.
LET'S GO GET ALL THE GOLD EQUIPMENT THEY HAVE AND CARRY IT BACK TO THE SHIP.
GOOD.
EVERYTHING'S SPACE-DUST, CAPN.

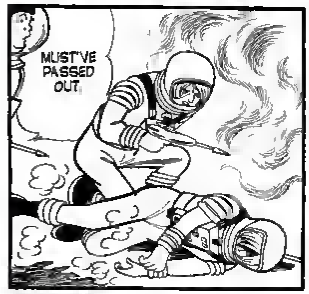

WE'LL TAKE ASANO'S DEATH TO THE COURT. THEY'LL SIDE WITH US. SHE WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING TO US THEN.*
AND NOT EVEN SHE SAW US KILL THESE GUYS AND TAKE ALL THE GOLD ON THEIR SHIP.
ONO SAGIZAKA. BESIDES RISA WE'RE THE ONLY THREE WHO KNOW WHAT HAPPENED HERE.

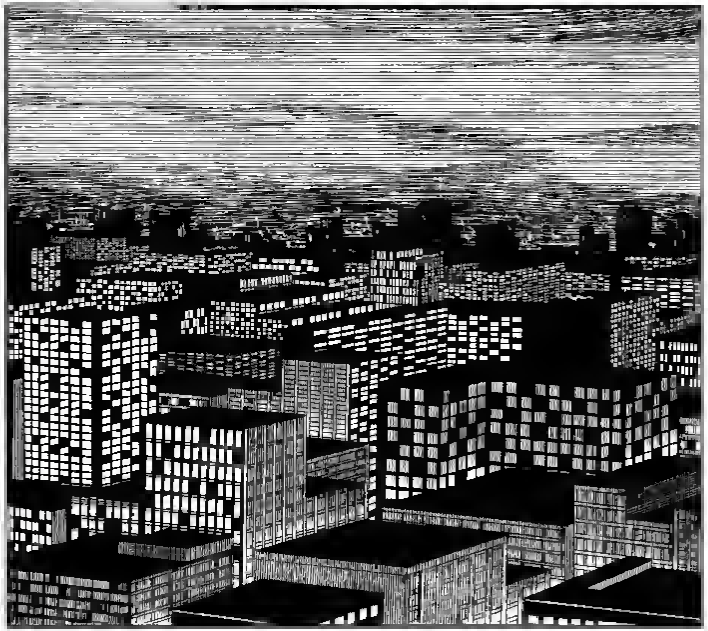
*JUST GOING TO CLARIFY HERE THAT RISA AND ASANO WERE MARRIED.







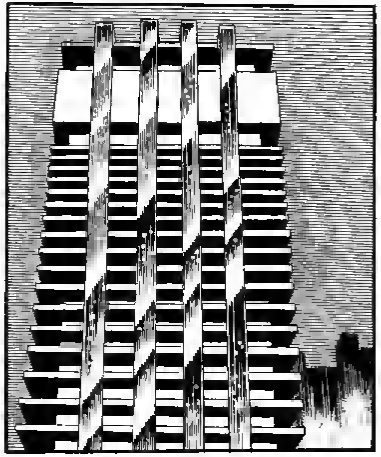




ONO, SAGIZAKA AND KIRA SPLIT WHAT THEY FOUND BETWEEN THE THREE OF THEM AND INVESTED THE MONEY TO START THEIR OWN COMPANIES

A YEAR AFTER WE RETURNED TO EARTH, I GAVE BIRTH TO MIKA. TO ME, SHE WAS ALL I HAD LEFT AFTER THE INCIDENT.

18 YEARS LATER. EARTH. NAGOYA.



GOOD. SEND A COUPLE DOZEN UNITS OVER TO THEM THEN.

WE'LL FINALIZE THE CONTRACT WITH THEM AFTER THAT.

HE-LLO...

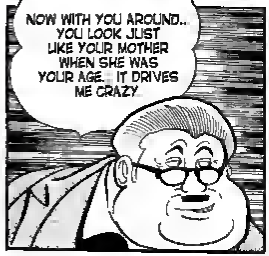
ASANO... I NEED YOU TO TYPE THIS FOR ME BY TOMORROW.

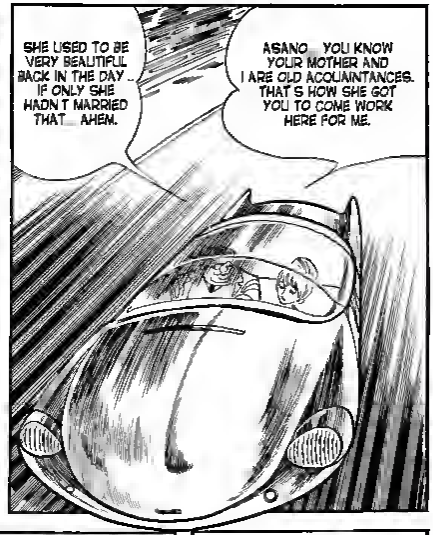
...HOW ABOUT WE HAVE DINNER TONIGHT?

OH, I DON'T MIND.

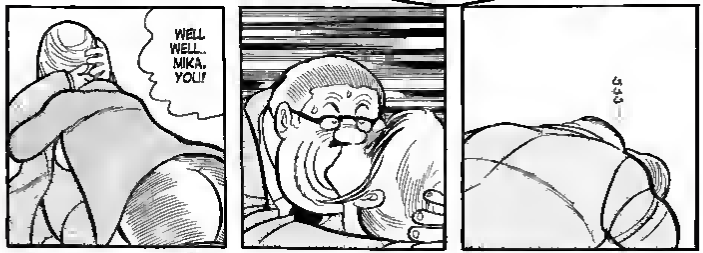
MUST BE NO FUN TO WORK THIS LATE.

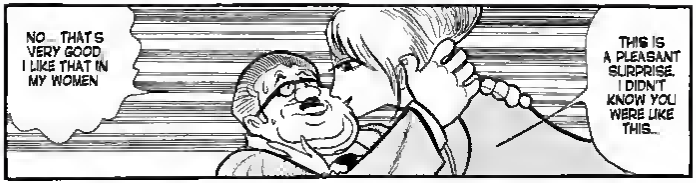
YOU NEED TO LET ME TREAT YOU MORE!
NO. IT'S NOT TOO MUCH. DON'T BE SHY NOW.
YOU'RE GOING TO LIKE THIS PLACE. TRUST ME.
BUT SIR... JUST FOR ME? IT'S TOO MUCH...

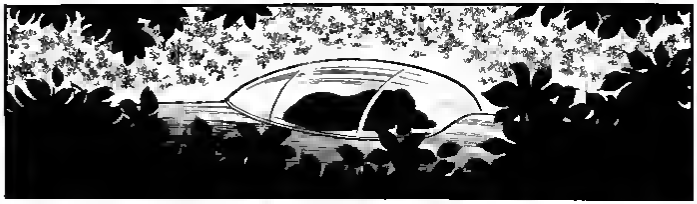

NOW WITH YOU AROUND.. YOU LOOK JUST LIKE YOUR MOTHER WHEN SHE WAS YOUR AGE... IT DRIVES ME CRAZY.

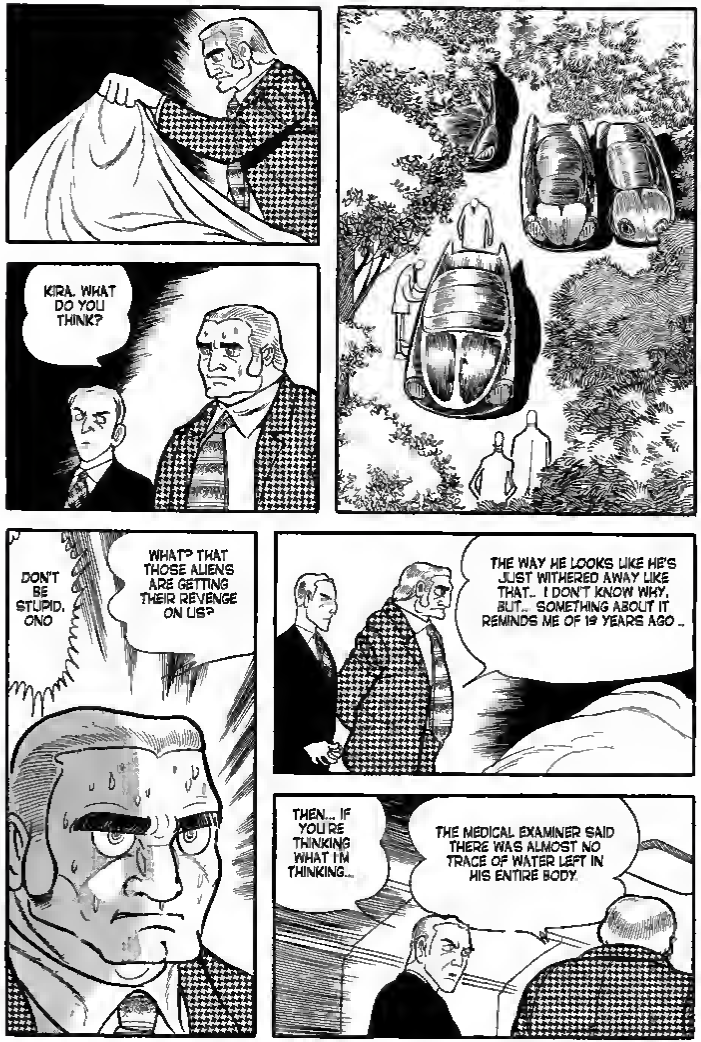

SHE USED TO BE VERY BEAUTIFUL BACK IN THE DAY.. IF ONLY SHE HADN'T MARRIED THAT... AHEM.
ASANO... YOU KNOW YOUR MOTHER AND I ARE OLD ACQUAINTANCES. THAT'S HOW SHE GOT YOU TO COME WORK HERE FOR ME.

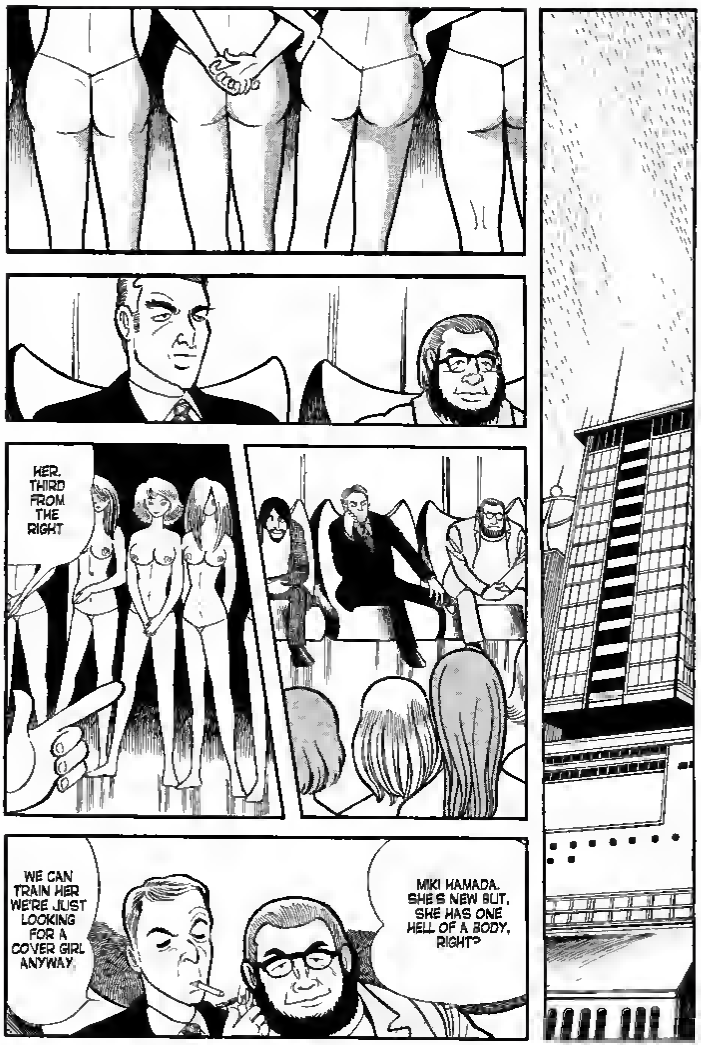
US TWO ALONE.. IN THIS CAR... I CAN'T STAND IT ANYMORE...
MIKA DEAR. HELP ME OUT HERE.

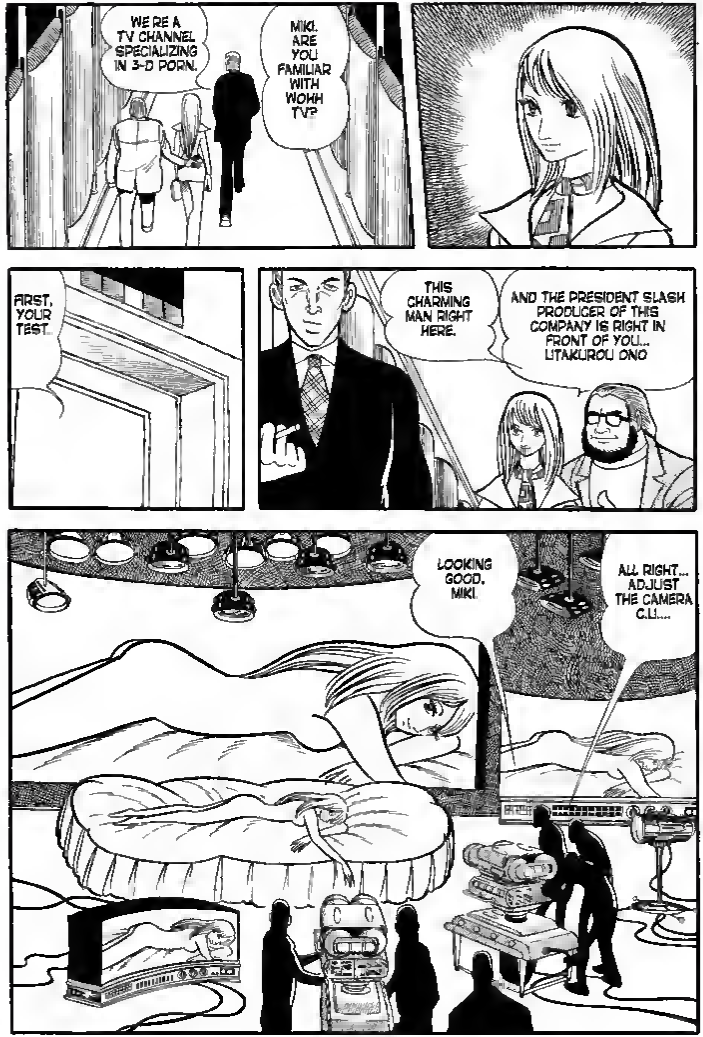

WELL WELL... MIKA, YOU!
533


NO... THAT'S VERY GOOD. I LIKE THAT IN MY WOMEN
THIS IS A PLEASANT SURPRISE. I DIDN'T KNOW YOU WERE LIKE THIS...

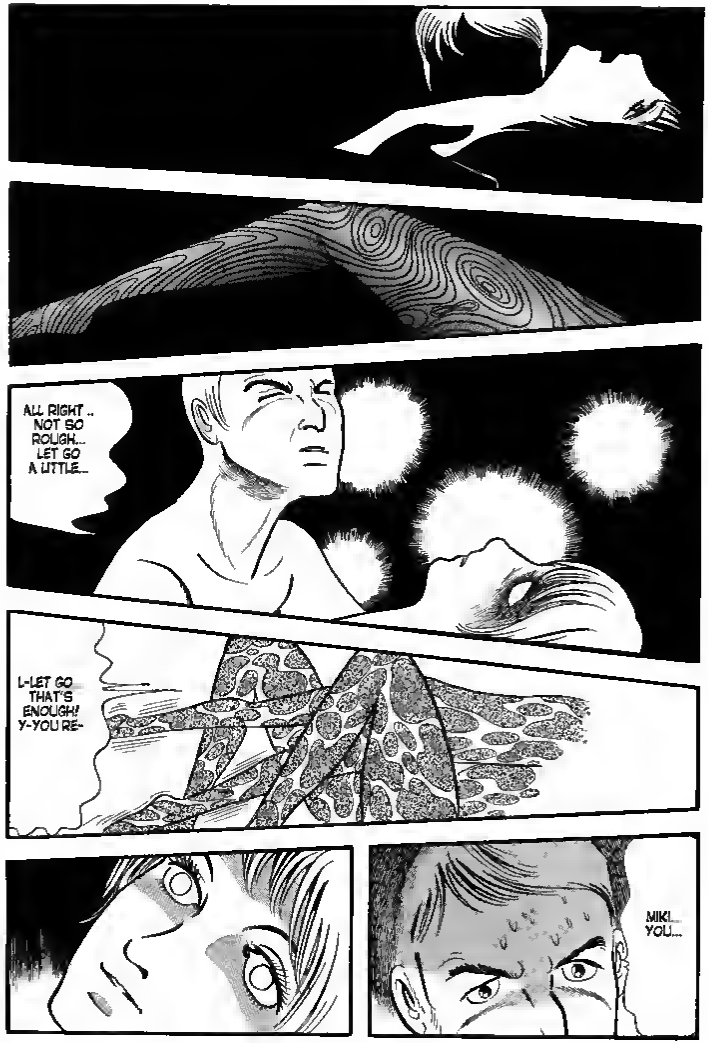



KIRA, WHAT DO YOU THINK?
DON'T BE STUPID, ONO
WHAT? THAT THOSE ALIENS ARE GETTING THEIR REVENGE ON US?
THE WAY HE LOOKS LIKE HE'S JUST WITHERED AWAY LIKE THAT... I DON'T KNOW WHY, BUT... SOMETHING ABOUT IT REMINDS ME OF 19 YEARS AGO ..
THEN... IF YOU'RE THINKING WHAT I'M THINKING...
THE MEDICAL EXAMINER SAID THERE WAS ALMOST NO TRACE OF WATER LEFT IN HIS ENTIRE BODY.


HER, THIRD FROM THE RIGHT
WE CAN TRAIN HER WE'RE JUST LOOKING FOR A COVER GIRL ANYWAY.
MIKI HAMADA. SHE'S NEW BUT, SHE HAS ONE HELL OF A BODY, RIGHT?

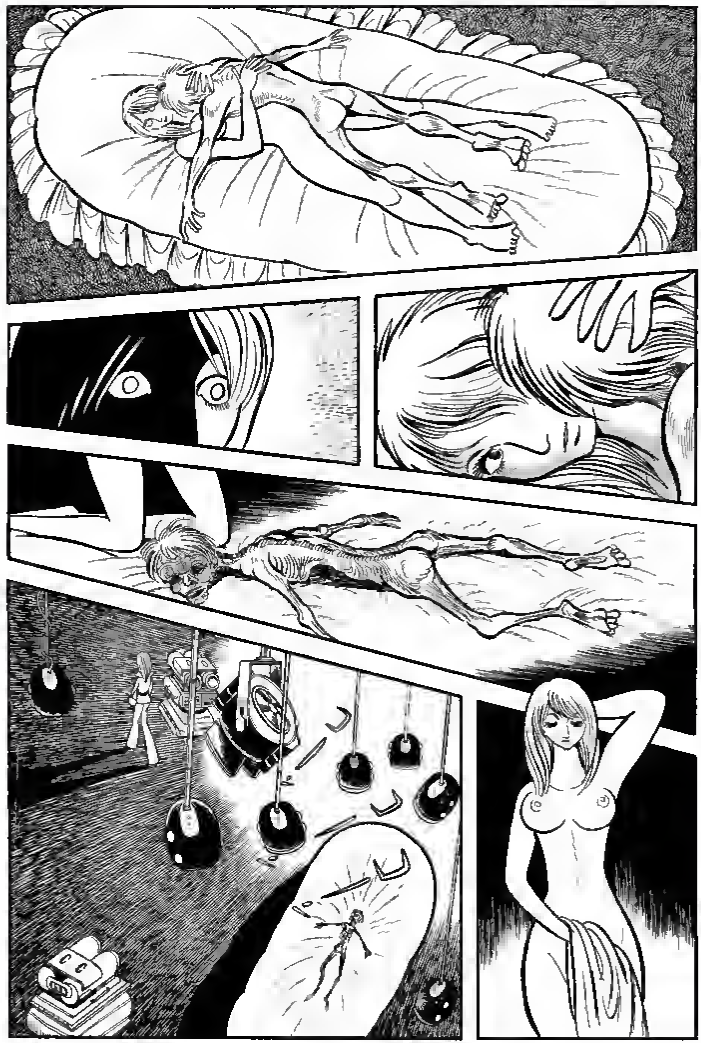

WE'RE A TV CHANNEL SPECIALIZING IN 3-D PORN.
MIKI. ARE YOU FAMILIAR WITH WOHH TV?
FIRST, YOUR TEST.
THIS CHARMING MAN RIGHT HERE.
AND THE PRESIDENT SLASH PRODUCER OF THIS COMPANY IS RIGHT IN FRONT OF YOU... UTAKUROU ONO
LOOKING GOOD, MIKI.
ALL RIGHT... ADJUST THE CAMERA C.U....

YES.
WHAT THE LAST PART OF THIS TEST IS?
I ASSUME YOU'VE ALREADY BEEN TOLD ..
GOOD WORK TODAY.
GOOD I LIKE YOUR LEVEL OF MOTIVATION
YOU LOOK JUST LIKE THIS GIRL I USED TO KNOW A LONG TIME AGO ..
YOU WANT TO KNOW WHY I CHOSE YOU FOR THIS JOB?
OF COURSE... SHE'S JUST AN OLD WIDOW IN THE MIDDLE OF NOWHERE BY NOW...
I ALMOST FEEL LIKE I CAN BE WITH HER, HERE WITH YOU...
RISA. THAT WAS HER NAME.


ALL RIGHT.. NOT SO ROUGH... LET GO A LITTLE...
I-LET GO... THAT'S ENOUGH! Y-YOU RE-
MIKI... YOU...

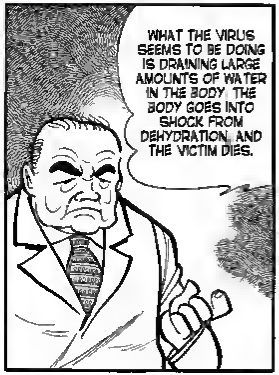
UWAAAHHH!!!
H-HELP!!

DOES ANYBODY KNOW?
SOMEBODY EXPLAIN TO ME WHAT'S GOING ON HERE!
SAGIZAKA... NOW ONO .. DON'T YOU GET IT?! I'M NEXT! I'M NEXT!!!
KIRA... PLEASE. TRY TO CALM DOWN.
THERE'S A PROFESSOR HOSOGI-BARA HERE SIR
PROFESSOR. COULD YOU DETERMINE ANYTHING?
SAID THEY FOUND HIM IN THE STUDIO, SHRIVELED UP LIKE THIS AND STARK NAKED.
EXACTLY THE SAME AS THE SAGIZAKA CASE FROM LAST YEAR.
HOW MANY OF YOU HERE ARE DEALING WITH SPACE ALIEN REVENGE? NONE OF YOU!!
DON'T TELL ME TO BE CALM!!



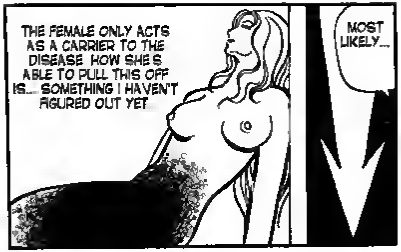
AS SUCH, THERE ISN'T ANYTHING HERE ON EARTH WE HAVE TO STAND AGAINST IT.
IT'S A VIRUS WITH THE ABILITY TO SPREAD ALARMINGLY FAST. LOOKING AT IT'S GENETIC STRUCTURE I CAN ONLY CONCLUDE THAT IT WAS BROUGHT HERE FROM SOME OTHER GALAXY.
TO PUT IT SIMPLY, WHAT WE'RE DEALING WITH IS A TYPE OF SEXUALLY TRANSMITTED DISEASE NOT OF THIS EARTH.

CAN IT ONLY BE TRANSMITTED THROUGH SEX? IS THE FEMALE NOT AFFECTED?

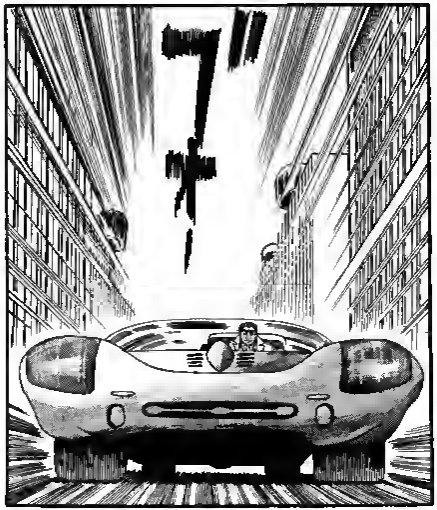

WHAT THE VIRUS SEEMS TO BE DOING IS DRAINING LARGE AMOUNTS OF WATER IN THE BODY. THE BODY GOES INTO SHOCK FROM DEHYDRATION, AND THE VICTIM DIES.

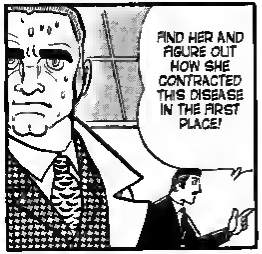
AN S.T.D.? FROM ANOTHER PLANET?!

BUT IF WE COULD FIND THAT CARRIER...

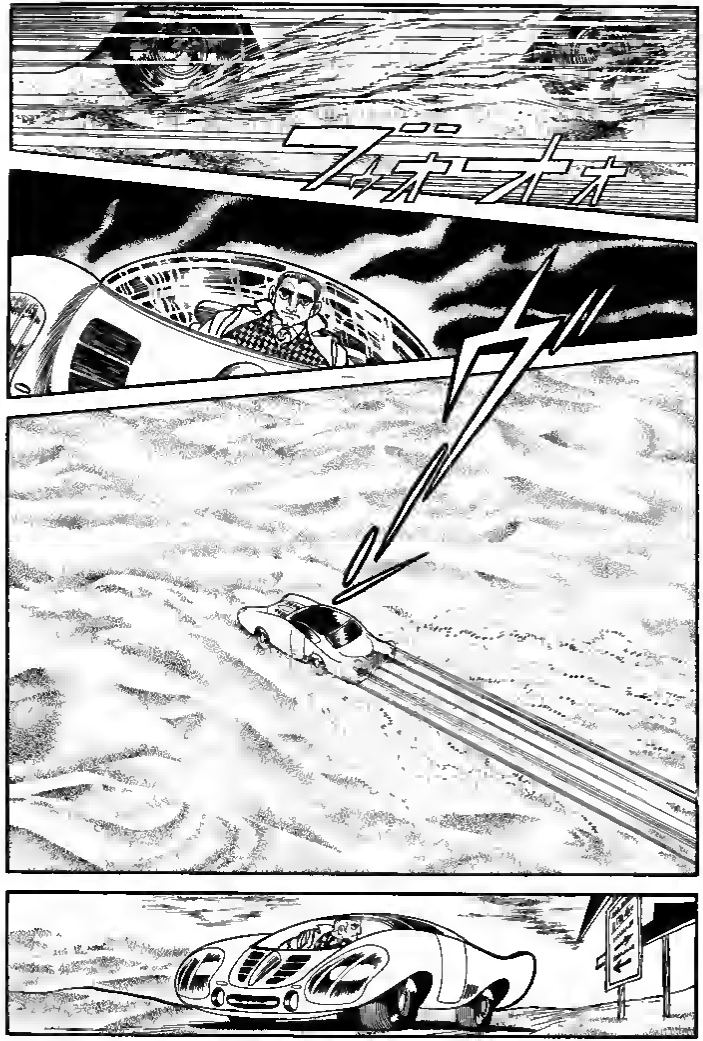

THE FEMALE ONLY ACTS AS A CARRIER TO THE DISEASE. HOW SHE'S ABLE TO PULL THIS OFF IS... SOMETHING I HAVEN'T FIGURED OUT YET.
MOST LIKELY...

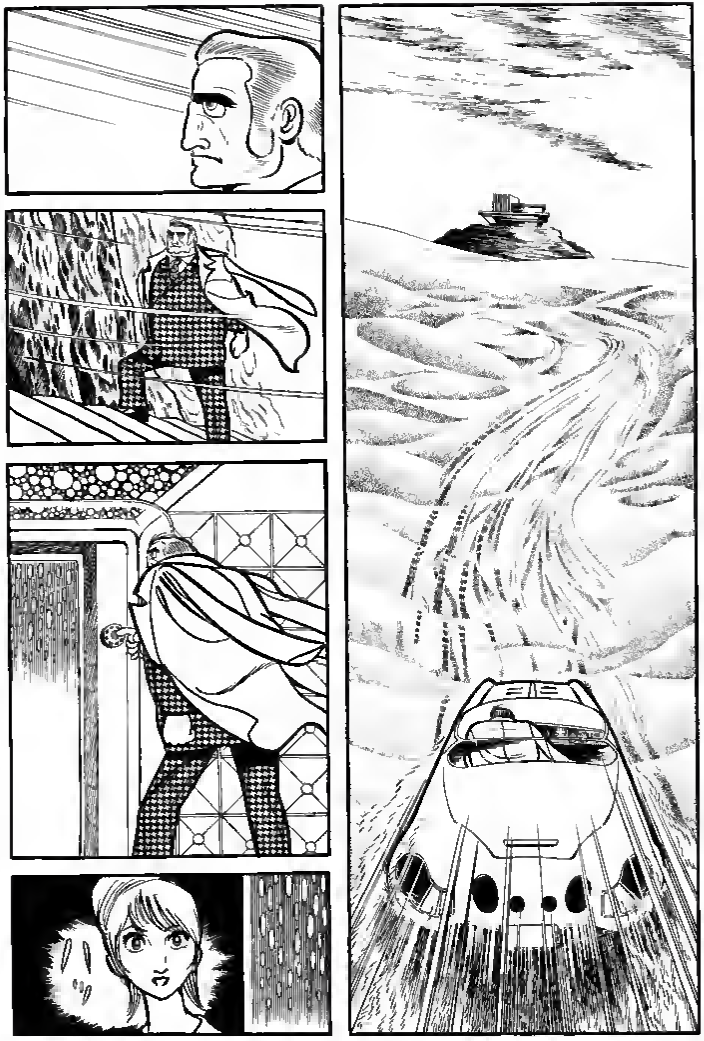
...WE HAVE TO FIND HER. THE LIVES OF EVERY MAN ON EARTH DEPEND ON IT!

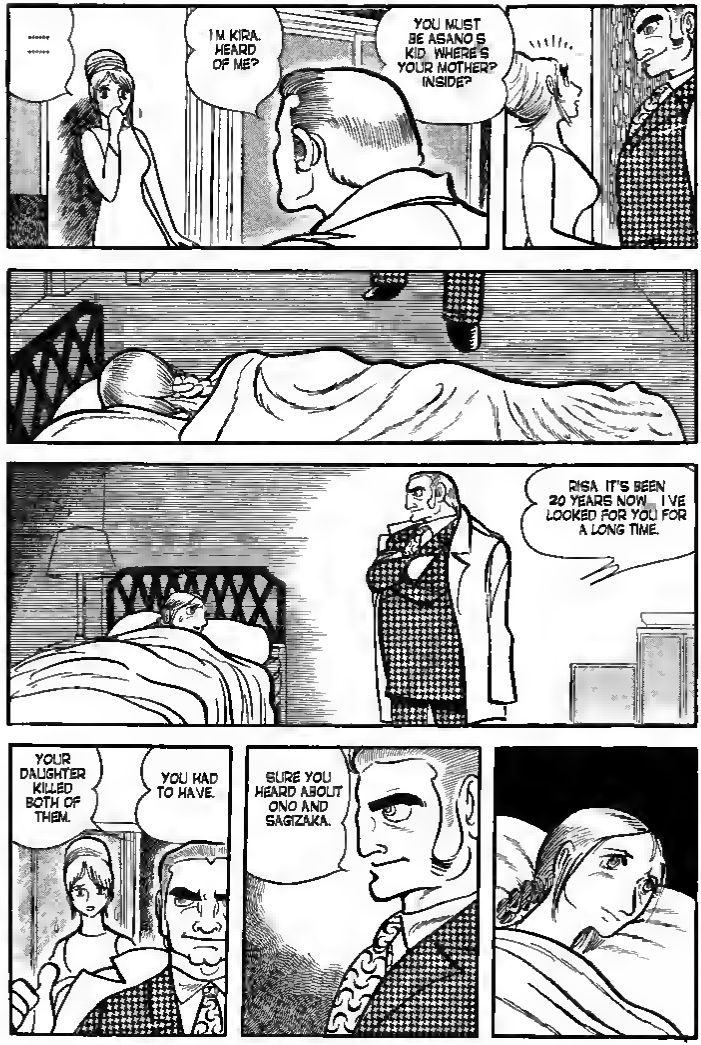



FIND HER AND FIGURE OUT HOW SHE CONTRACTED THIS DISEASE IN THE FIRST PLACE!

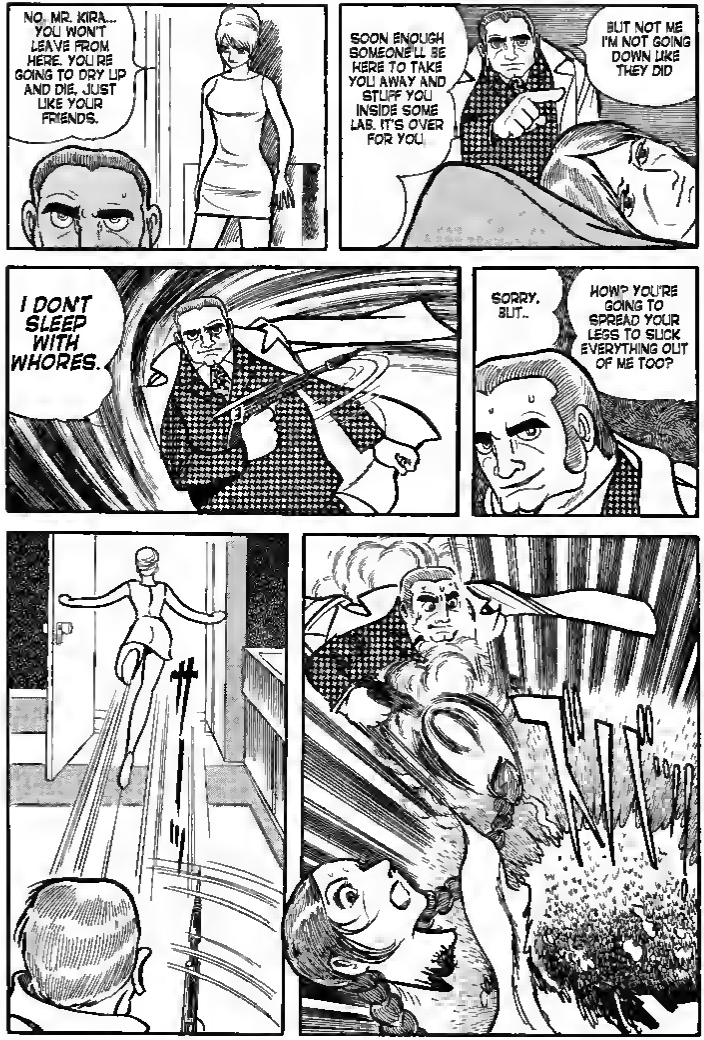
IT SEEMS MIKI HAMADA IS JUST A NAME SHE MADE UP... HER REAL NAME IS MIKA ASANO. GO!

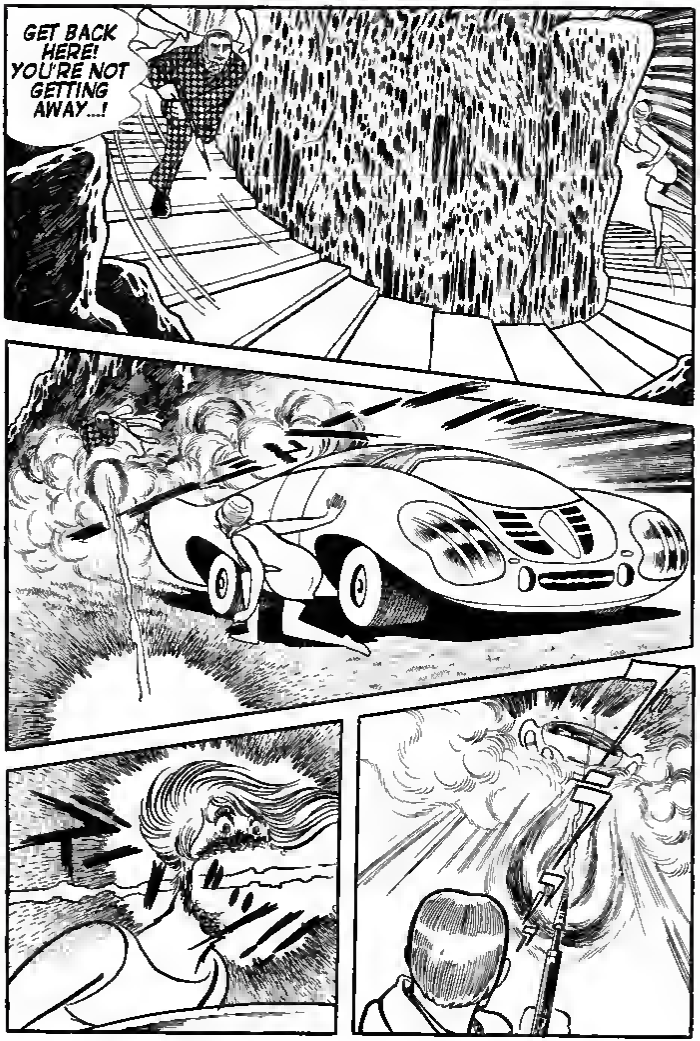

ブォォォォ

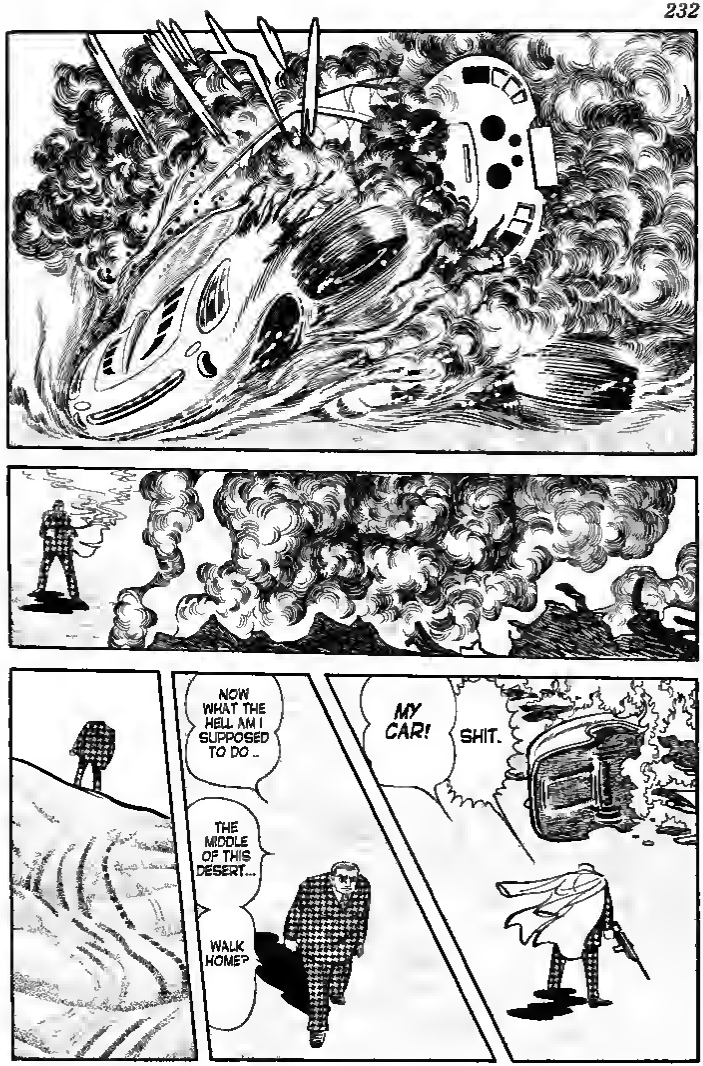


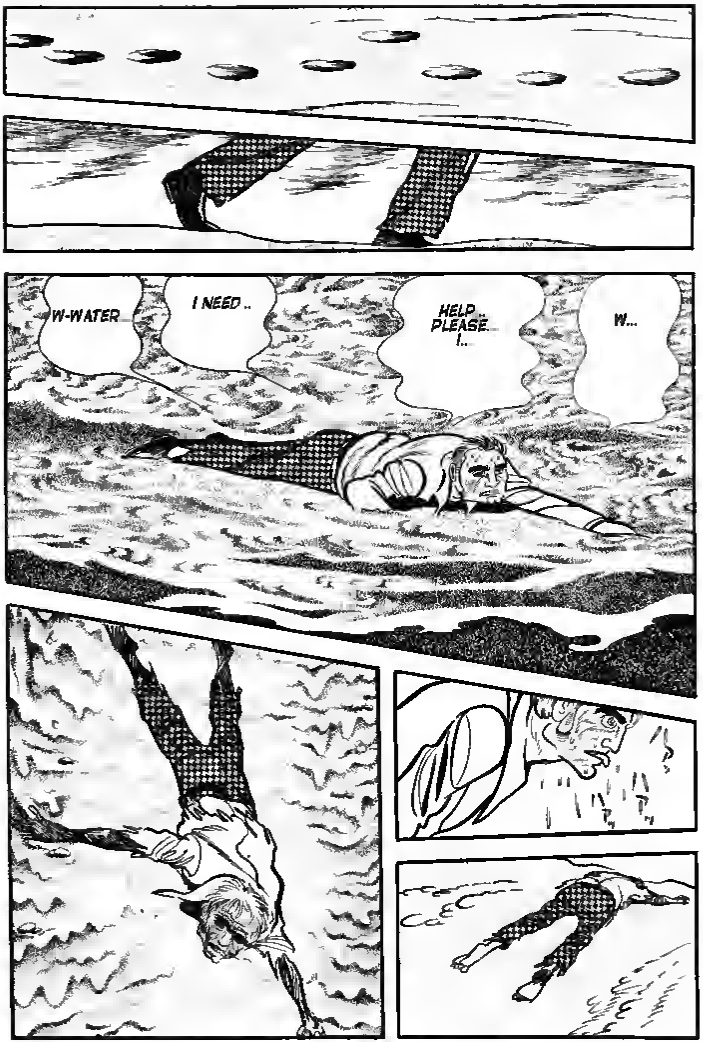

.....
.....
I'M KIRA. HEARD OF ME?
YOU MUST BE ASANO'S KID. WHERE'S YOUR MOTHER? INSIDE?
RISA. IT'S BEEN 20 YEARS NOW. I'VE LOOKED FOR YOU FOR A LONG TIME.
YOUR DAUGHTER KILLED BOTH OF THEM.
YOU HAD TO HAVE.
SURE YOU HEARD ABOUT ONO AND SAGIZAKA.

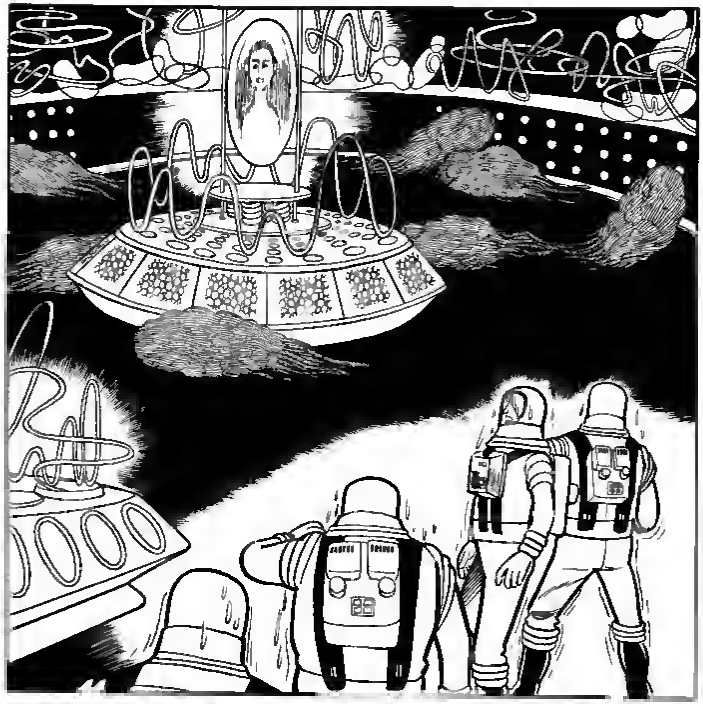
I CAN STILL REMEMBER THAT DAY THOSE ALIENS...
LUCKY FOR YOU, YOUR DAUGHTER INHERITED THAT ASS OF YOURS
YOU'VE BEEN OUT HERE YEARS, PLOTTING HOW YOU WOULD GET REVENGE FOR YOUR HUSBAND...
HARD TO BELIEVE THEY WERE HOLDING SUCH A FATAL VIRUS
THEN YOU TOLD HER ABOUT THAT DAY... AND WHAT HAPPENED TO YOU. AND YOU TOLD HER TO GO AFTER US.
SO IT WENT STRAIGHT TO MIKA.
AND OF COURSE YOU WERE PREGNANT...
I DON'T KNOW HOW THEY GAVE IT TO YOU... BUT THEY DID...!
IT'S A PRETTY GRUESOME WAY TO DIE. LET ME TELL YOU.

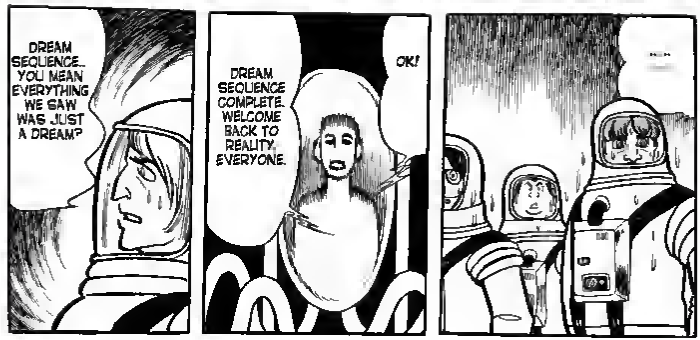

NO, MR. KIRA... YOU WON'T LEAVE FROM HERE. YOU'RE GOING TO DRY UP AND DIE, JUST LIKE YOUR FRIENDS.
SOON ENOUGH SOMEONE'LL BE HERE TO TAKE YOU AWAY AND STUFF YOU INSIDE SOME LAB. IT'S OVER FOR YOU.
BUT NOT ME I'M NOT GOING DOWN LIKE THEY DID
I DONT SLEEP WITH WHORES.
SORRY, BUT..
HOW? YOU'RE GOING TO SPREAD YOUR LEGS TO SUCK EVERYTHING OUT OF ME TOO?

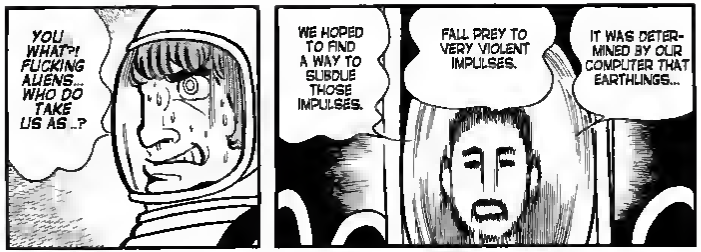

GET BACK HERE! YOU'RE NOT GETTING AWAY...!

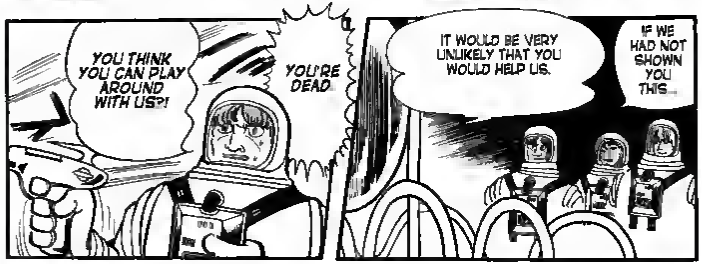

NOW WHAT THE HELL AM I SUPPOSED TO DO..
THE MIDDLE OF THIS DESERT...
WALK HOME?
MY CAR!
SHIT.

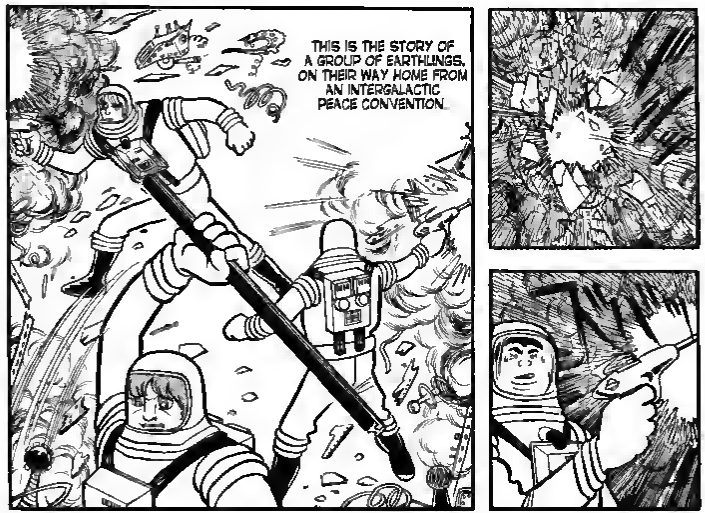

W-WATER
I NEED..
HELP.. PLEASE.. I..
W...




DREAM SEQUENCE... YOU MEAN EVERYTHING WE SAW WAS JUST A DREAM?
DREAM SEQUENCE COMPLETE. WELCOME BACK TO REALITY, EVERYONE.
OK!


YOU WHAT?! FUCKING ALIENS... WHO DO TAKE US AS ..?
WE HOPED TO FIND A WAY TO SUBDUE THOSE IMPULSES.
FALL PREY TO VERY VIOLENT IMPULSES.
IT WAS DETERMINED BY OUR COMPUTER THAT EARTHLINGS...


YOU THINK YOU CAN PLAY AROUND WITH US?!
YOU'RE DEAD
IT WOULD BE VERY UNLIKELY THAT YOU WOULD HELP US.
IF WE HAD NOT SHOWN YOU THIS...


THIS IS THE STORY OF A GROUP OF EARTHLINGS, ON THEIR WAY HOME FROM AN INTERGALACTIC PEACE CONVENTION.

〔帰還者〕 完